



20 V AKKU-KETTENSÄGE/20V CORDLESS CHAINSAW/ 20 V TRONÇONNEUSE SANS FIL PAKS 20-Li E5

(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-KETTENSÄGE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE)

20V CORDLESS CHAINSAW

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

20 V TRONÇONNEUSE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20 V ACCU-KETINGZAAG

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

20 V AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

20 V AKU ŘETĚZOVÁ PÍLA

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

20 V AKU REŤAZOVÁ PÍLA

Návod na obsluhu
Preklad pôvodného návodu na použitie

(ES)

20 V MOTOSIERRA RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

20 V BATTERIDREVEN KÆDESAV

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

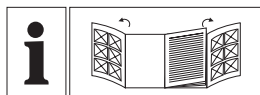
20 V MOTOSEGA RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

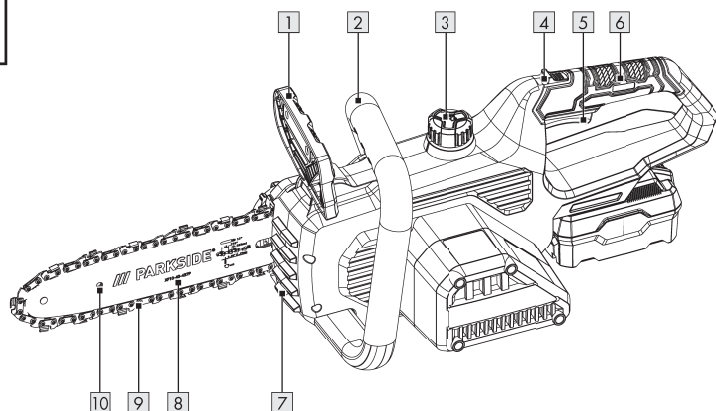
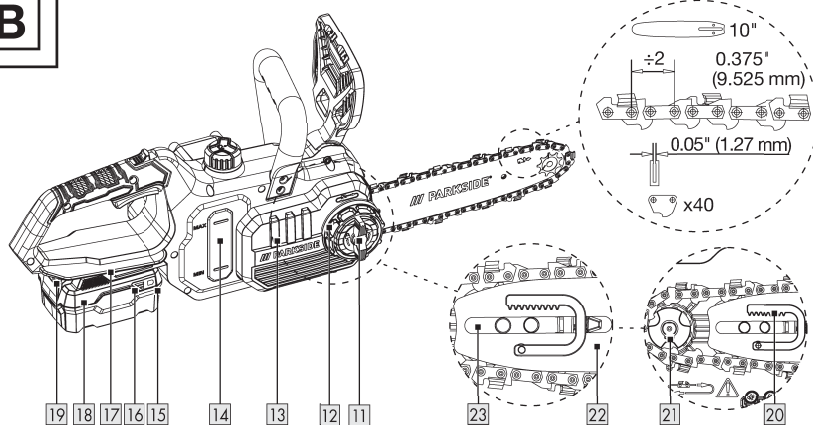
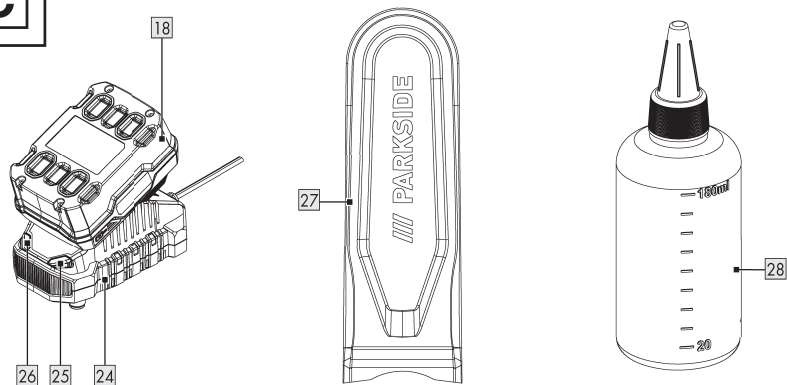
(HU)

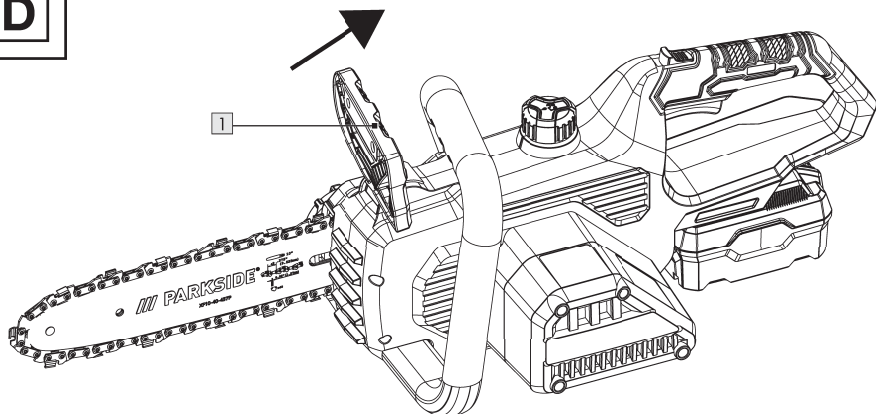
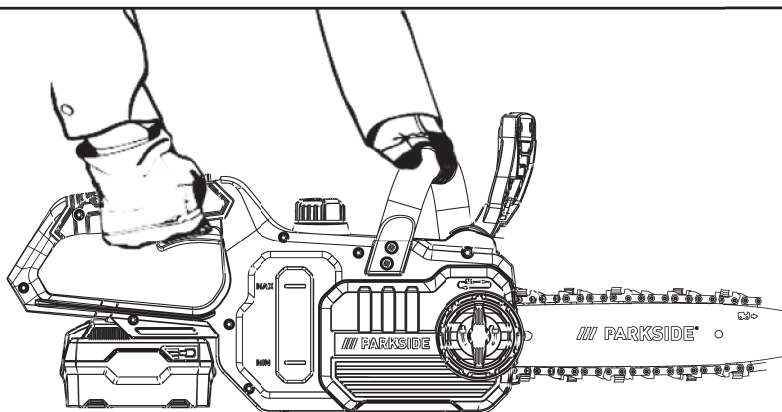
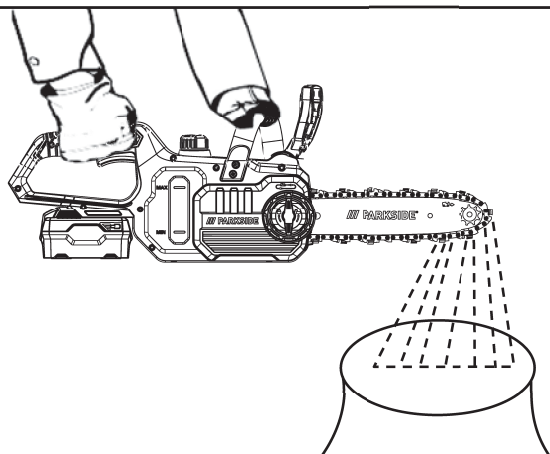
20 V AKKUS LÁNCFŰRÉS

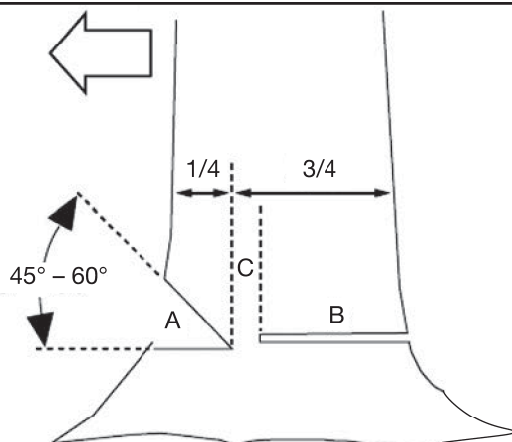
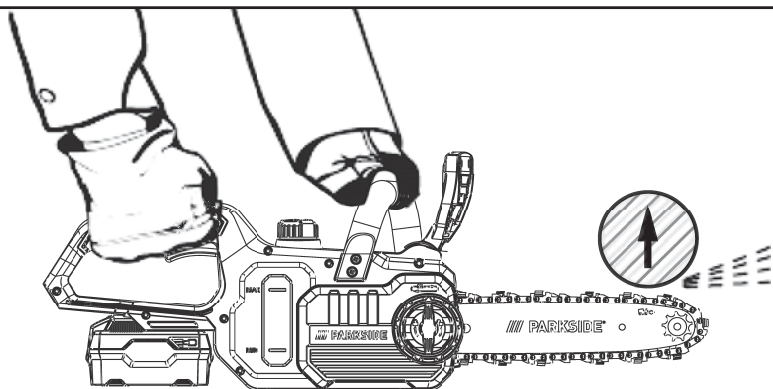
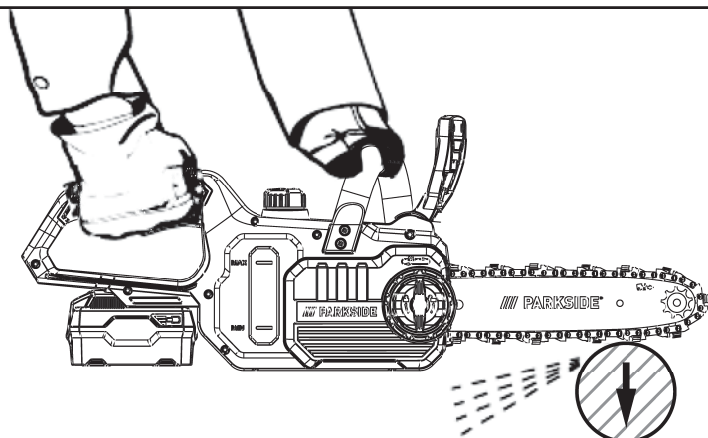
Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

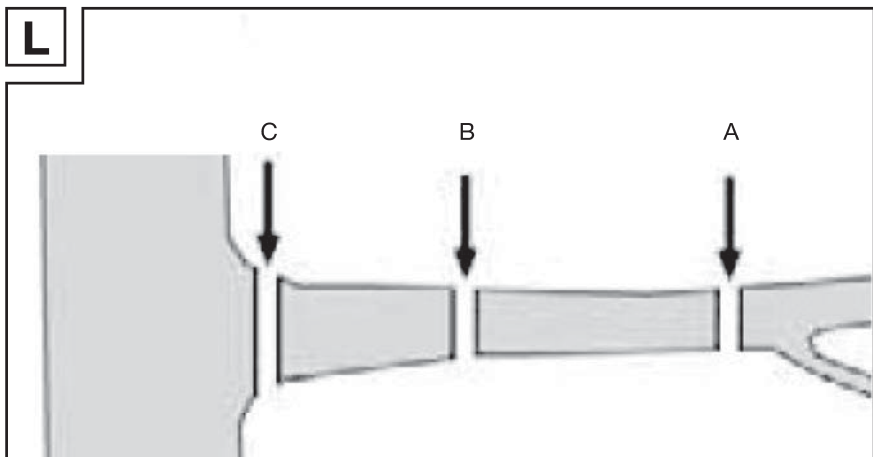
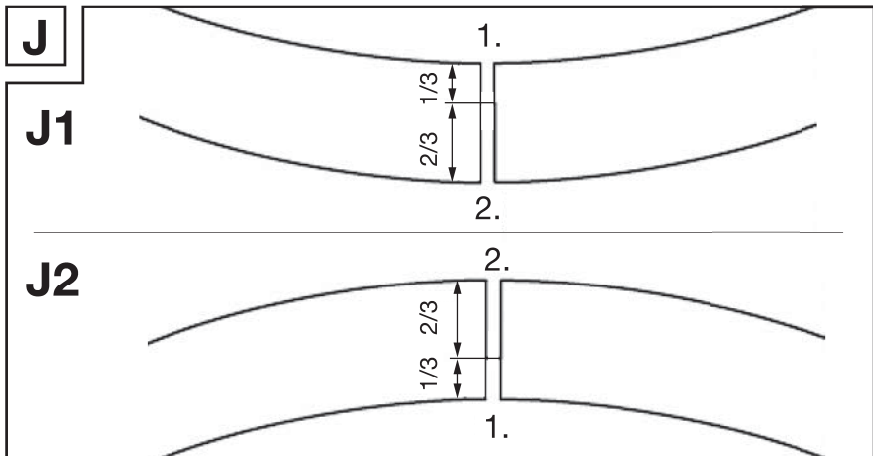


DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	37
FR/BE	Mode d'emploi	Page	65
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	98
PL	Instrukcja obsługi	Strona	129
CZ	Návod na obsluhu	Strana	160
SK	Návod na obsluhu	Strana	188
ES	Manual de instrucciones	Página	217
DK	Betjeningsvejledning	Side	249
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	278
HU	Használati útmutató	Oldal	308

A**B****C**

D**E****F**

G**H****I**



Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	9
Sicherheitshinweise	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	11
Sicherheitshinweise für Kettensägen	Seite	15
Zusätzliche Sicherheitshinweise	Seite	17
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite	19
Persönliche Schutzausrüstung (PSA)	Seite	19
Lagerung und Transport	Seite	20
Umgebungs-Sicherheit	Seite	20
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite	20
Restrisiken	Seite	20
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	21
Vor der ersten Verwendung	Seite	22
Produkt auspacken	Seite	22
Zubehör	Seite	22
Vorbereitung	Seite	22
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite	22
Akku-Pack aufladen	Seite	22
Akku-Pack befestigen/entnehmen	Seite	23
Kettenöl einfüllen	Seite	23
Sägekette spannen und prüfen	Seite	24
Sicherheitsfunktionen	Seite	24
Betrieb	Seite	24
Ein-/ausschalten	Seite	24
Kettenbremse prüfen	Seite	25
Kettenschmierung prüfen	Seite	25
Arbeitshinweise	Seite	26
Verwendung und Behandlung	Seite	26
Fallkerb vorbereiten	Seite	26
Entastungsarbeiten	Seite	27
Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten	Seite	27
Rückstoß	Seite	28
Hineinziehen	Seite	28
Sicheres Arbeiten	Seite	28

Reinigung und Wartung	Seite	28
Reinigung	Seite	29
Wartung	Seite	30
Lagerung und Transport	Seite	32
Fehlerbehebung	Seite	33
Entsorgung	Seite	33
Garantie	Seite	34
Abwicklung im Garantiefall	Seite	35
Service	Seite	35
EU-Konformitätserklärung	Seite	36

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	WARNUNG! Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.		Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz und einen Kopfschutz!
	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr).		Tragen Sie Schutzhandschuhe!
			Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko).		Kontakt der Spitze der Führungsschiene mit jeglichen Objekten soll vermieden werden.
			Nicht dem Regen aussetzen!
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr).		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack, bevor Sie Wartungsarbeiten am Produkt vornehmen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr).		Verwenden Sie stets beide Hände bei der Benutzung des Produkts.
	Rückschlagrisiko. Hüten Sie sich vor dem Rückschlag der Kettensäge und vermeiden Sie den Kontakt mit der Schienenspitze.		Verletzungsgefahr durch scharfe Messer
	Achten Sie auf weggeschleuderte Teile!		Laufrichtung der Kette

	Kettenbremse blockieren und lösen.		Länge der Führungsschiene
	Garantierter Schallleistungspegel in dB		Sicherheitshinweise
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Handlungsanweisungen

20 V AKKU-KETTENSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Kettensäge 20 V (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Sägen von Holz und zum Entasten von Hölzern bis zu einem maximalen Durchmesser von 230 mm bestimmt.
- Das Produkt muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Produkts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen.

- Mit dem Produkt darf nur Holz gesägt werden. Die folgenden Materialien dürfen z. B. nicht mit dem Produkt bearbeitet werden: Kunststoff, Stein, Metall oder Fremdkörper (z. B. Nägel oder Schrauben) enthaltendes Holz.
- Verwenden und lagern Sie das Produkt nicht bei Regen oder Nässe.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

- Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung, für industrielle Zwecke oder ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

● Lieferumfang

⚠️ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 20 V Akku-Kettensäge
- 1 Sägekette Trilink CL14340TL (vormontiert)
- 1 Führungsschiene Trilink M1431040-1041TL (vormontiert)
- 1 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 1 180 ml Bio-Kettenöl (Hergestellt in Deutschland)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Vorderer Handschutz
- 2 Vorderer Handgriff
- 3 Kettenöltankverschluss
- 4 Einschaltsperr
- 5 Ein-/Ausschalter

- 6 Hinterer Handgriff
- 7 Krallenanschlag
- 8 Führungsschiene (vormontiert)
- 9 Sägekette (vormontiert)
- 10 Schleifbockhilfe

(Abb. B)

- 11 Befestigungsschraube
- 12 Kettenspannring
- 13 Kettenradabdeckung
- 14 Sichtfenster (Kettenölstand)
- 15 Taste  Akkuzustand
- 16 Ladezustand-LEDs
- 17 Akku-Pack-Aufnahme
- 18 Akku-Pack *
- 19 Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- 20 Tropföler
- 21 Kettenrad
- 22 Langloch der Führungsschiene
- 23 Führungsschienenführung

(Abb. C)

- 24 Schnell-Ladegerät *
- 25 Rote Ladekontroll-LED
- 26 Grüne Ladekontroll-LED
- 27 Abdeckung für die Führungsschiene (Kettenschutz)
- 28 Bio-Kettenöl

● Technische Daten

20 V Akku-Kettensäge	PAKS 20-Li E5
Modellnummer:	HG12070
Nennspannung:	20 V ===
Max. Ketten-geschwindigkeit:	10 m/s
Inhalt Öltank:	ca. 270 ml
Führungsschiene:	Trilink M1431040-1041TL
Sägekette:	Trilink CL14340TL
Kettenteilung:	0,375" (9,525 mm)
Treibglieddicke:	1,27 mm (0,050")
Zähneanzahl des Kettenrades:	6

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

Länge der Führungsschiene:	307 mm
Verwendbare Schnittlänge/ Führungsschiene:	230 mm

Akku-Pack	PAP 20 B1 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Anzahl der Zellen:	5

Akku-Pack	PAP 20 B3 *
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V === max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Zellen:	10

Schnellladegerät	PLG 20 C3
mit VDE-Stecker:	HG08903 *
mit BS-Stecker:	HG08983-BS *
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W
Sicherung (intern):	3,15 A/  T3,15A
Schutzklasse:	II/□
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A

Ladezeiten	Ladegerät PLG 20 C3 *
Akku-Pack PAP 20 B1 *	35 min
Akku-Pack PAP 20 B3 *	60 min

HINWEIS

- Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +40 °C
Bei der Lagerung:	+10 °C bis +30 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : (an der Position des Bedieners)	86,3 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	94,3 dB
Unsicherheit K_{WA} :	2,41 dB

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Vibrationswert (a_h) beim Sägen in Holz:

Hauptgriff:	3,889 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²
Zusatzgriff:	1,4 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

⚠ WARNUNG!

- ▶ Vermeiden Sie die Schwingungsrisiken, z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung (Durchblutungsstörungen), durch häufige Arbeitspausen, in denen Sie z. B. Ihre Handflächen aneinander reiben.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten**

oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht**

gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

	VORSICHT! EXPLOSIONS-GEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.
	Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.

- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel: Verwenden Sie die**

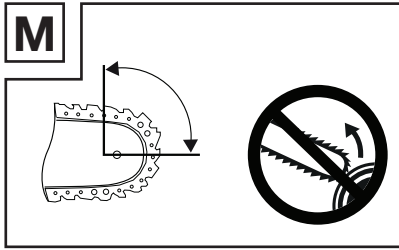
Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind. Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie die Kettensäge von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist.** Ein unerwarteter Betrieb der Kettensäge beim Entfernen von Materialansammlungen oder während der Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag des Gerätes. Es besteht Verletzungsrisiko. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Säge-technik.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.



- Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. M).
- Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerichtung zurückstoßen (Abb. H).
- Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften**

standhalten können. Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen (Abb. E).

- b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- c) **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

● **Zusätzliche Sicherheitshinweise**

⚠️ WARNUNG!

- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie krank oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

WARNUNG!

- Vermeiden Sie Fehlanwendungen, benutzen Sie die Maschine nur wie unter „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschrieben.

- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Sägen Sie nicht mit der Schwertspitze.** Es besteht Rückschlagsgefahr.
- **Vergewissern Sie sich, dass sich keine Nägel oder Metallstücke im Schneidebereich befinden.** Achten Sie besonders auf Nägel oder Eisenstücke in der Umgebung des Schneidebereichs. Seien Sie auch vorsichtig beim Sägen von Harthölzern, bei denen sich die Kette verhaken kann. Dadurch kann es zum Rückschlag kommen.
- Seien Sie extrem vorsichtig, wenn Sie die Kette der Kettensäge zum Weitersägen in einen schon begonnenen Schnitt einsetzen.
- Sägen Sie keine Äste oder Holzstücke, die während des Sägevorgangs ihre Position verändern könnten oder bei denen sich der Schnitt im Verlauf des Sägevorgangs schließt.
- Das Verklemmen der Sägekette an der Unterkante der Führungsschiene kann die Kettensäge schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen (Abb. I).
- Beginnen Sie den Schnitt mit voller Kraft und halten Sie die Kettensäge während des Sägens immer auf Höchstgeschwindigkeit.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung Ihres Produkts und beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.
- Die an dem Produkt angebrachten Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.
- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Unzureichend informierte Bediener können sich und andere Personen durch unsachgemäßen Gebrauch gefährden. Der Bediener ist gegenüber Dritten verantwortlich.
- Seien Sie im Umgang mit dem Produkt sehr aufmerksam. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit und achten Sie genau darauf, was Sie tun.
- Arbeiten Sie nicht länger als 10 Minuten am Stück. Es empfiehlt sich, zwischen den Arbeitsgängen eine Pause von 10–20 Minuten zu machen.
- Leihen Sie das Produkt nur an Benutzer aus, die Erfahrung mit dem Produkt haben. Die Betriebsanleitung ist dabei zu übergeben.
- Einige Schneidaufgaben erfordern eine spezielle Schulung und besondere Fertigkeiten. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Erstbenutzer müssen sich einweisen lassen, um sich mit den Eigenschaften des Produkts vertraut zu machen. Zu Ihrer Sicherheit besuchen Sie einen staatlichen Kettensägenlehrgang.

- Das Produkt muss bei Nichtverwendung so abgestellt werden, dass niemand gefährdet wird. Vor unbefugtem Zugriff sichern.
- Der Benutzer des Produkts ist für alle Unfälle und Gefahren verantwortlich, die andere Personen oder deren Eigentum schädigen.
- Kinder, Jugendliche und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten dürfen die Kettensäge nicht benutzen. Ausnahmen bestehen nur für Jugendliche über 16 Jahre im Rahmen der Ausbildung unter Aufsicht eines Fachkundigen.
- Beachten Sie, bei nicht ordnungsgemäßer Wartung, bei Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen oder Entfernung oder Modifikation der Sicherheitseinrichtungen kann es zu Schäden am Produkt und schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen.
- Erstbenutzern ist es empfohlen, zumindest das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell zu üben.

● **Originalzubehör/-zusatzgeräte**

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.
- Der Gebrauch anderer als in der Gebrauchsanweisung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann ein Verletzungsrisiko für Sie bedeuten.

● **Persönliche Schutzausrüstung (PSA)**

	Tragen Sie eng anliegende Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage.
	Tragen Sie eine Schutzbrille, Gehörschutz und einen Kopfschutz!
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe!

- Vermeiden Sie weite Kleidung, die sich verfangen kann.
- Tragen Sie keinen Schal, keine Krawatte und keinen Schmuck!
- Bei langen Haaren benutzen Sie ein Haarnetz!
- Tragen Sie bei sämtlichen Arbeiten im Wald einen Schutzhelm. Dieser bietet Schutz vor herabfallenden Ästen. Überprüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Beschädigungen. Nach 5 Jahren ist dieser spätestens auszutauschen.
- Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Der Gesichtsschutz bzw. die Schutzbrille hält Sägespäne und Holzsplitter ab. Um Verletzungen der Augen zu vermeiden, ist beim Arbeiten mit dem Produkt stets ein Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille zu tragen.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Der von dem Produkt ausgehende Lärm kann zu Hörschäden führen.
- Tragen Sie robuste Schutzhandschuhe aus widerstandsfähigem Material, wie z. B. Leder.

- Tragen Sie beim Sägen von trockenem Holz eine Staubschutzmaske. Es kann zur Bildung von Sägestaub kommen.

● Lagerung und Transport

- Schalten Sie die Kettensäge vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Schalten Sie die Kettenbremse ein und bringen Sie den Kettenschutz an.
- Verwenden Sie den Kettenschutz bei Transport und Lagerung (Abb. K).
- Sichern Sie das Produkt während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.
- Tragen Sie das Produkt nur am vorderen Handgriff. Die Führungsschiene zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (Abb. K).
- Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Produkt an einem sicheren und trockenen Ort. Sichern Sie es auch vor unbefugtem Zugriff.

● Umgebungs-Sicherheit

- Führen Sie Arbeiten nur bei Tageslicht aus.
- Arbeiten Sie auch nicht bei ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen oder Wind. Hierbei besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.
- Halten Sie Kinder, andere Personen und Tiere vor und während der Arbeit fern. Sie können bei Ablenkung die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass sich keine Personen, Tiere oder Sachwerte in der Gefahrenzone befinden.

- Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Drahtzäunen oder in Bereichen mit losem Altdraht.

● Vibrations- und Geräuschminderung

Um die Auswirkungen von Lärm- und Vibrationsemissionen zu verringern, sollten Sie die Betriebszeit begrenzen, vibrations- und geräuscharme Betriebsarten verwenden und persönliche Schutzausrüstung tragen.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um die Auswirkungen von Geräusch- und Vibrationsemissionen zu verringern:

- Verwenden Sie nur einwandfreie Elektrowerkzeuge.
- Warten und reinigen Sie das Elektrowerkzeug regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Elektrowerkzeug an.
- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.
- Lassen Sie das Elektrowerkzeug gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus, wenn es nicht verwendet wird.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Verletzungen und Sachschäden durch zerbrochenes Zubehör oder den plötzlichen Aufprall versteckter Gegenstände während der Verwendung.
- Verbrennungen und Schnittverletzungen, falls Einsatzwerkzeuge direkt nach dem Gebrauch und/oder mit der bloßen Haut berührt werden.

● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Kunden können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt

feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Zubehör

- Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

⚠ WARNUNG! Risiko eines elektrischem Schlags oder von Feuer!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde.

● Vorbereitung

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

- Drücken Sie die Taste  **15**. Die Ladezustand-LEDs **16** leuchten.

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- Sie können den Akku-Pack **18** zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- Der Akku-Pack **18** wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack [18] auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [25] und grün [26]) zeigen den Zustand des Ladegeräts [24] und des Akku-Packs [18] an.

LED	Zustand
Rote LED [25] leuchtet	Akku-Pack [18] lädt
Grüne LED [26] leuchtet	Akku-Pack [18] voll aufgeladen
Grüne LED [26] und rote LED [25] blinken	Akku-Pack [18] defekt
Rote LED [25] blinkt	Akku-Pack [18] zu kalt oder zu warm
Grüne LED [26] leuchtet (ohne Akku-Pack [18])	Ladegerät [24] betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack [18] in das Ladegerät [24] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts [24] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack [18] voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts [24] aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack [18] aus dem Ladegerät [24].

● Akku-Pack befestigen/entnehmen

Akku-Pack befestigen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [18] auf die Akku-Pack-Aufnahme [17].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [18] spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Taste zur Entriegelung [19] am Akku-Pack [18].

2. Ziehen Sie den Akku-Pack [18] von der Akku-Pack-Aufnahme [17] ab.

● Kettenöl füllen

HINWEIS

- ▶ Überprüfen Sie vor der Arbeit immer die Kettenschmierung.
- ▶ Arbeiten Sie niemals ohne Kettenschmierung! Bei trocken laufender Sägekette [9] wird die Schneidgarnitur in kurzer Zeit irreparabel zerstört.
- ▶ Verwenden Sie nur Sägekettenöl (vorzugsweise biologisch abbaubar). Verwenden Sie kein Altöl, Motoröl usw.
- ▶ Kontrollieren Sie während der Arbeit, ob die Kettenschmierung funktioniert.
- ▶ Füllen Sie die Kettenschmierung rechtzeitig nach, bevor der Kettenöltank leer ist. Der Kettenölstand darf die Markierung **MIN** im Sichtfenster [14] nicht unterschreiten.
- ▶ Der Kettenöltankverschluss [3] ist mit einer Sicherung im Kettenöltank verbunden und kann so nicht herunterfallen.

1. Reinigen Sie immer den Bereich um den Kettenöltankverschluss [3] vor dem Einfüllen, damit kein Schmutz in den Kettenöltank fällt. Verwenden Sie hierzu ein trockenes, fusselfreies Tuch.
2. Kettenöltankverschluss [3] öffnen: Drehen Sie den Kettenöltankverschluss entgegen dem Uhrzeigersinn.
3. Füllen Sie das mitgelieferte Bio-Kettenöl [28] in den Kettenöltank. Verschütten Sie beim Auftanken kein Kettenöl und füllen Sie den Kettenöltank nicht randvoll.

Der Kettenölstand darf die Markierung **MAX** im Sichtfenster [14] nicht überschreiten.

4. Wischen Sie verschüttetes Kettenöl sofort auf.
5. Kettenöltankverschluss [3] schließen: Drehen Sie den Kettenöltankverschluss im Uhrzeigersinn fest.

● **Sägekette spannen und prüfen**

1. Lösen Sie die Befestigungsschraube [11].
2. Drehen Sie den Kettenspannring [12] im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
 - Die Sägekette [9] muss an der Unterseite der Führungsschiene [8] anliegen.
 - Prüfen Sie, ob sich die Sägekette [9] (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz [1] nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene [8] ziehen lässt.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube [11] fest an, um die Einstellung zu fixieren.

● **Sicherheitsfunktionen**

[1] **Vorderer Handschutz (Kettenbremse):**

Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette [9] bei einem Rückschlag sofort stoppt. Der vordere Handschutz kann auch manuell betätigt werden. Der vordere Handschutz schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Handgriff [2] abrutscht.

[4] **Einschaltsperre:**

Zum Einschalten des Produkts muss die Einschaltsperre entriegelt werden.

[5] **Ein-/Ausschalter (mit Ketten-Sofort-Stopp):**

Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters schaltet das Produkt sofort ab.

[6] **Hinterer Handgriff (mit hinterem Handschutz):**

Schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Sägekette [9].

[7] **Krallenanschlagnagel:**

Verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

HINWEIS

- ▶ Die Sägekette [9] läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

● **Betrieb**

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Prüfen Sie das Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf:

- ▶ Einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Schutzeinrichtungen und der Schnitteinrichtung.
- ▶ Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- ▶ Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

● **Ein-/ausschalten**

Einschalten

1. Halten Sie die Einschaltsperre [4], nach vorne gedrückt.
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter [5].
3. Nach dem Startvorgang: Lassen Sie die Einschaltsperre [4] los.

Ausschalten

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [5] los.

● Kettenbremse prüfen

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie das Produkt nicht verwenden. Es besteht Verletzungsgefahr durch eine lose Sägekette [9].
- ▶ Lassen Sie das Produkt von unserem Kundendienst reparieren.

HINWEIS

- ▶ Die Sägekette [9] läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Verwenden Sie die Kettenbremse nicht, um das Produkt ein- oder auszuschalten.

1. Legen Sie das Produkt auf eine feste, ebene Unterlage. Das Produkt darf keine Gegenstände berühren.
2. Befestigen Sie den Akku-Pack [18] (siehe „Akku-Pack befestigen/ entnehmen“).
3. Kettenbremse lösen: Ziehen Sie den vorderen Handschutz [1] gegen den vorderen Handgriff [2] (Abb. D).
4. Halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest (Abb. E):

Hand	Handgriff
Rechte Hand	Hinterer Handgriff [6]
Linke Hand	Vorderer Handgriff [2]

Daumen und Finger müssen die Handgriffe [2]/[6] fest umschließen.

5. Schalten Sie das Produkt ein.
6. Warten Sie, bis das Produkt die höchste Geschwindigkeit erreicht.

7. Kettenbremse einrasten (bei laufendem Motor): Schieben Sie den vorderen Handschutz [1] vom vorderen Handgriff [2] weg. Die Sägekette [9] sollte abrupt stoppen.
8. Falls die Kettenbremse richtig funktioniert:
 - 1) Lassen Sie den Ein-/Ausschalter [5] los.
 - 2) Lösen Sie die Kettenbremse.

● Kettenschmierung prüfen

1. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn den Ölstand und die Funktion der Kettenschmierung.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Halten Sie das Produkt über einen hellen Grund.
 - Das Produkt darf den Boden nicht berühren.
 - Wenn sich eine Ölspur zeigt, arbeitet das Produkt einwandfrei.

HINWEIS

- ▶ Wenn sich keine Ölspur zeigt:
 - Reinigen Sie den Tropföler [20] oder
 - Lassen Sie das Produkt von unserem Kundendienst reparieren.

- Reinigen Sie den Tropföler [20], um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette [9] während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Tropföler zu entfernen.

● Arbeitshinweise

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- ▶ Säge- und Fällarbeiten sowie sämtliche damit verbundene Arbeiten dürfen nur von besonders ausgebildeten und geschulten Personen durchgeführt werden.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften für Fällarbeiten und informieren Sie sich bei der zuständigen Behörde.

- Achten Sie darauf, dass durch die herabfallenden Äste und Bäume niemand zu Schaden kommen kann.
- Im Arbeitsbereich dürfen sich nur die für die Fällarbeiten benötigten Personen aufhalten.
- Halten Sie den Arbeitsbereich am Stamm frei und aufgeräumt, sodass ein sicherer Stand für die Bedienpersonen gewährleistet ist.
- Halten Sie Fluchtwege frei und aufgeräumt, um den Arbeitsbereich schnell verlassen zu können.
- Führen Sie Fällarbeiten nicht bei stärkeren Windverhältnissen, schlechtem Wetter oder schlechten Sichtverhältnissen durch.
- Halten Sie Entfernungen zum nächsten Arbeitsplatz von mindestens 2 ½ Baumlängen ein.

● Verwendung und Behandlung

- Starten Sie das Produkt nie, bevor die Führungsschiene , die Sägekette  und die Kettenradabdeckung  korrekt montiert sind.

- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz oder versuchen Sie nicht aus dem Boden ragende Wurzeln zu sägen. Vermeiden Sie auf jeden Fall, dass die Sägekette  in das Erdreich eintaucht, da die Sägekette andernfalls sofort abstumpft.
- Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Produkt berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Produkt auf eventuelle Schäden.
- Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Lassen Sie das Produkt von dafür qualifiziertem Personal warten.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Original-Ersatzteile.

● Fallkerb vorbereiten

(Abb. G)

HINWEIS

- ▶ Der Fallkerb bestimmt die Fallrichtung des zu fällenden Baums.
- ▶ Legen Sie den Fallkerb im rechten Winkel zur Fallrichtung an.
- ▶ Sägen Sie möglichst bodennah.
- ▶ Stützen Sie das Produkt mit dem Krallenanschlag  ab.

1. Fangen Sie zuerst mit dem Schnitt des Fallkerbs **A** an.
Die Tiefe des Fallkerbs sollte ca. $\frac{1}{4}$ des Baumdurchmessers betragen und ein Winkel von 45–60° aufweisen.
2. Setzen Sie den Fällschnitt **B** ca. 2–3 cm höher als den waagerechten Schnitt des Fallkerbs **A** an. Achten Sie darauf, dass der Fällschnitt **B** exakt waagrecht ausgeführt wird.
3. Lassen Sie ca. $\frac{1}{10}$ des Baumdurchmessers, die Bruchleiste **C**, vor dem Fällschnitt **B** stehen. Bruchleiste **C** führt den Baum wie ein Scharnier zu Boden und sichert ihn gegen vorzeitiges Umfallen.

⚠️ WARNUNG! Unfallrisiko!

- ▶ Sägen Sie die Bruchleiste **C** auf keinen Fall während des Fällschnitts **B** an, da der Baum sonst in eine unvorhersehbare Fallrichtung fallen kann!
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Fallen auf dem Schnitt unkontrolliert „rutschen“ kann.
- ▶ Seien Sie darauf vorbereitet, dass der Baum beim Aufprall auf dem Boden unkontrolliert in eine Richtung „springen“ kann.

- Um zu verhindern, dass das Produkt im Fällschnitt **B** verklemmt, treiben Sie rechtzeitig Keile aus Aluminium oder Kunststoff in den Fällschnitt **B**. Verwenden Sie keine Eisenkeile.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Der Keil darf nicht mit der Sägekette **9** in Berührung kommen.

● Entastungsarbeiten

- Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.
- Stehen Sie nicht auf dem Stamm beim Entasten.
- Sägen Sie nicht mit der Schienenspitze.
- Sägen Sie nie mehrere Äste auf einmal.
- Stützen Sie das Produkt beim Entasten möglichst mit dem Krallenanschlag **7** ab.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt am Ende des Schnittes nicht durch sein Eigengewicht durchschwingen kann. Wenn es im Schnitt nicht mehr abgestützt wird, halten Sie etwas geeignetes dagegen.
- Nehmen Sie einen festen, stabilen und sicheren Stand beim Entasten ein.

Entastungsarbeiten in Teilstücken

- Kürzen Sie lange bzw. dicke Äste, bevor Sie den finalen Trennschnitt vornehmen (Abb. L). Die Sägekette **9** kann ansonsten leicht verklemmen.

● Unter Spannung stehendes Holz bearbeiten

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Liegendes Holz darf an der Unterseite der Schnittstelle nicht den Boden berühren, da ansonsten die Sägekette **9** beschädigt werden kann.

- Die richtige Reihenfolge beim Bearbeiten von unter Spannung stehendem Holz muss unbedingt eingehalten werden. Ansonsten kann sich die Sägekette [9] verklemmen oder es kann zu einem Rückschlag kommen.
- Holz unter Spannung muss immer zuerst auf der Druckseite eingeschnitten werden. Erst dann kann der Trennschnitt auf der Zugseite erfolgen. So wird das Einklemmen der Sägekette [9] vermieden.

Holzstamm ist nach unten gebogen

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (Abb. J1).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (Abb. J1).

Holzstamm ist nach oben gebogen

- Sägen Sie zuerst den Entlastungsschnitt 1 (ca. $\frac{1}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Druckseite (Abb. J2).
- Führen Sie dann den Trennschnitt 2 (ca. $\frac{2}{3}$ des Stammdurchmessers) auf der Zugseite aus (Abb. J2).

● Rückstoß

(Abb. H)

- Das Verklemmen der Sägekette [9] an der Oberkante der Führungsschiene [8] kann das Produkt schnell unkontrolliert in Bedienrichtung zurückstoßen.

● Hineinziehen

(Abb. I)

- Das Verklemmen der Sägekette [9] an der Unterkante der Führungsschiene [8] kann das Produkt schnell unkontrolliert von der Bedienrichtung wegziehen.

● Sicheres Arbeiten

- Halten Sie das Produkt in einem guten Gebrauchszustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Prüfen Sie nach Fallenlassen das Produkt auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Produkts kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

● Reinigung und Wartung

WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Produkt das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ▶ Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.
- ▶ Führen Sie die Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur soweit aus, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben. Weiterführende Arbeiten müssen von Fachpersonal ausgeführt werden.
- ▶ Wartungsarbeiten müssen regelmäßig durchgeführt werden (siehe „Wartungsintervalle“).

- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

● Reinigung

Produkt reinigen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und das Gehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Blasen Sie das Produkt mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

Kettenantrieb reinigen

⚠ **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Sägekette [9] berühren. Verletzungsrisiko durch die scharfen Schneidezähne!

HINWEIS

- ▶ Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette [9] verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Kettenbremse lösen: Ziehen Sie den vorderen Handschutz [1] gegen den vorderen Handgriff [2] (Abb. D).
3. Lösen Sie die Befestigungsschraube [11].
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung [13] ab.
5. Nehmen Sie die Sägekette [9] vorsichtig von der Führungsschiene [8] und dem Kettenrad [21] ab.
6. Entfernen Sie die Führungsschiene [8]. Reinigen Sie diese mit einem Pinsel.
7. Reinigen Sie den kompletten Kettenantriebsbereich und die Kettenradabdeckung [13] mit einem Pinsel oder durch Ausblasen (mit Druckluft).
8. Bauen Sie das Produkt in umgekehrter Reihenfolge zusammen.

● Wartung

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Produkt stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile.

- ▶ Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

Sägekette und Führungsschiene montieren

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile Unterlage.
2. Kettenbremse lösen: Ziehen Sie den vorderen Handschutz **[1]** gegen den vorderen Handgriff **[2]** (Abb. D).
3. Lösen Sie die Befestigungsschraube **[11]**.
4. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung **[13]** ab.
5. Schieben Sie das Langloch der Führungsschiene **[22]** über die beiden herausstehenden Bolzen der Führungsschienenführung **[23]**.
6. Legen Sie die Sägekette **[9]** über die Zahnung des Kettenrads **[21]**. Führen Sie die Sägekette passgenau in der auf der Führungsschiene **[8]** angegebenen Richtung ein. Ziehen Sie etwas an der Führungsschiene, um die Sägekette leicht vorzuspannen.
7. Setzen Sie Kettenradabdeckung **[13]** wieder auf.
8. Ziehen Sie die Befestigungsschraube **[11]** wieder an. Ziehen Sie diese noch nicht fest an.
9. Drehen Sie den Kettenspannring **[12]** im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen.
 - Die Sägekette **[9]** muss an der Unterseite der Führungsschiene **[8]** anliegen.

- Prüfen Sie, ob sich die Sägekette **[9]** (bei gelöster Kettenbremse, vorderen Handschutz **[1]** nach hinten ziehen) von Hand über die Führungsschiene **[8]** ziehen lässt.

10. Ziehen Sie die Befestigungsschraube **[11]** fest an, um die Einstellung zu fixieren.

Kettenschmierung warten

- Siehe „Kettenschmierung prüfen“.

Führungsschiene warten

- Entfernen Sie eventuell entstandene Grate an der Schienenkante mit einer Metallfeile.
- Reinigen Sie die Nut der Führungsschiene **[8]** mit einem Pinsel oder mit Druckluft.
- Ersetzen Sie die Führungsschiene, sobald die Nut verschlissen ist.

Sägekette schärfen und pflegen

HINWEIS

- ▶ Eine optimal gepflegte und geschärfte Sägekette **[9]** verringert die körperliche Belastung, den Verschleiß und führt zu einem guten Schnittergebnis.
- ▶ Reinigen, pflegen und schärfen Sie die Sägekette **[9]** regelmäßig.
- ▶ Kontrollieren Sie die Sägekette **[9]** regelmäßig auf Risse und beschädigte Nieten.
- ▶ Ein Schleifbock kann an der Schleifbockhilfe **[10]** für den sicheren Halt während des Schleifens befestigt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur spezielle Sägekettenrundfeilen mit einem Durchmesser von 4,0 mm ($\frac{9}{32}$ ") für die im Lieferumfang enthaltene Sägekette **[9]**.

HINWEIS

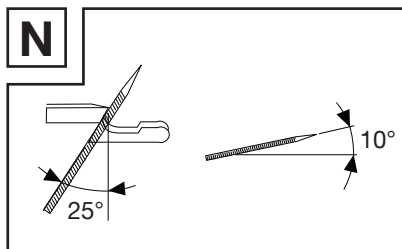
- In einem Schärfset, z. B. von **PARKSIDE**, finden Sie detaillierte Informationen zum Schärfvorgang.
- Alternativ verwenden Sie ein elektrisches Kettenschärfgerät und folgen Sie den Anweisungen des Herstellers.
- Im Zweifel über die Durchführung der Arbeit ist ein Austausch der Sägekette [9] vorzunehmen.
- Lassen Sie in Zweifel das Schärfen der Sägekette [9] von einer Fachwerkstatt durchführen.

- Benötigtes Zubehör
(nicht im Lieferumfang enthalten):
 - Sägekettenrundfeile Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Flachfeile
 - Tiefenbegrenzungslehre

HINWEIS

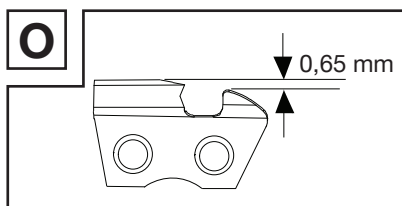
- Feilen Sie nur in Vorwärtsbewegung, um Material abzunehmen.

1.



Feilen Sie mit einem Schärfwinkel von ca. 25° bei einer Steigung von 10° zur Führungsschiene [8] (Abb. N).

2.



Überprüfen Sie den Abstand der Tiefenbegrenzung mit einer Tiefenbegrenzungslehre. Der richtige Abstand des Tiefenbegrenzers sollte 0,65 mm (0,025") betragen (Abb. O).

Wartungsintervalle

Die aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerenden Bedingungen, wie z. B. starker Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

Teil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Kettenschmierung	Prüfen	X				

Teil	Aktion	Vor Arbeitsbeginn	Wöchentlich	Bei Störung	Bei Beschädigung	Bei Bedarf
Sägekette [9]	Prüfen und auf Schärfezustand achten	X				
	Kettenspannung kontrollieren	X				
	Schärfen					X
Führungsschiene [8]	Prüfen (Abnutzung, Beschädigung)	X				
	Reinigen		X	X		
	Ersetzen				X	X

Ersatzteile/Zubehör

Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.

- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
[8] Führungsschiene	99946583701
[9] Sägekette	99946583703

- ☐ Tragen Sie das Produkt nur am vorderen Handgriff [2]. Die Führungsschiene [8] zeigt dabei nach hinten, von Ihrem Körper abgewandt (Abb. K).
- ☐ Lagern Sie das Produkt an einem sicheren, trockenen, frostfreien, gut belüfteten und vor Witterung geschützten Ort auf.
- ☐ Sichern Sie das Produkt vor unbefugtem Zugriff.
- ☐ Entleeren Sie den Kettenöltank mit einer Absaugpumpe.

● Lagerung und Transport

- ☐ Verwenden Sie stets die Abdeckung der Führungsschiene [27] beim Transport (Abb. K) und bei der Lagerung.
- ☐ Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe „Reinigung und Wartung“).

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Produkt startet nicht.	Kettenbremse eingerastet.	Kettenbremse lösen.
	Akku-Pack 18 ist leer.	Akku-Pack 18 laden.
	Akku-Pack 18 ist defekt.	Akku-Pack 18 ersetzen.
Sägekette 9 läuft nicht.	Kettenbremse blockiert Sägekette 9.	Kettenbremse lösen.
Schlechte Schneidleistung.	Sägekette 9 falsch montiert.	Sägekette 9 richtig montieren.
	Sägekette 9 stumpf.	Schneidzähne schärfen oder neue Sägekette 9 aufziehen.
	Kettenspannung der Sägekette 9 ungenügend.	Kettenspannung der Sägekette 9 prüfen.
Produkt läuft schwer. Sägekette 9 springt ab.	Kettenspannung der Sägekette 9 ungenügend.	Kettenspannung der Sägekette 9 prüfen.
Sägekette 9 wird heiß. Rauchentwicklung beim Sägen. Verfärbung der Führungsschiene 8.	Zu wenig Kettenöl.	☐ Ölstand prüfen. ☐ Kettenöl nachfüllen. ☐ Tropföler 20 reinigen ☐ Vom Kundendienst reparieren lassen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die

zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten

(z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465837_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465837_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKKLÄRUNG (Nr. 465837_2404)

IAN: 465837_2404
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" 20V Akku-Kettensäge
Modellnummer: HG12070

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 94.3 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 97 dB(A)

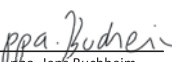
Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	14.10.2024		
Ort	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Prokurist	Prokurist

DE



Warnings and symbols used	Page 39
Introduction	Page 40
Intended use	Page 40
Scope of delivery	Page 41
Parts description	Page 41
Technical data	Page 41
Safety instructions	Page 43
General power tool safety warnings	Page 43
Chainsaw warnings	Page 46
Additional safety information	Page 48
Original accessories/auxiliary equipment	Page 49
Personal protective equipment (PPE)	Page 49
Storage and transportation	Page 50
Environmental safety	Page 50
Vibration and noise reduction	Page 50
Residual risks	Page 50
Battery charger safety warnings	Page 51
Before first use	Page 52
Unpacking the product	Page 52
Accessories	Page 52
Preparation	Page 52
Checking the battery pack's charging level	Page 52
Charging the battery pack	Page 52
Attaching/removing the battery pack	Page 53
Adding chain oil	Page 53
Tensioning and checking the saw chain	Page 53
Safety functions	Page 54
Operation	Page 54
Switching on/off	Page 54
Checking the chain brake	Page 54
Checking the chain lubrication	Page 55
Working procedures	Page 55
Use and handling	Page 55
Preparing the kerf	Page 56
Branch removal	Page 56
Working with wood that is under tension	Page 57
Kickback	Page 57
Drawing in	Page 57
Working safely	Page 57

Cleaning and maintenance	Page	57
Cleaning	Page	58
Maintenance	Page	58
Storage and transportation	Page	61
Troubleshooting	Page	61
Disposal	Page	62
Warranty	Page	62
Warranty claim procedure	Page	62
Service	Page	63
EU declaration of conformity	Page	64

Warnings and symbols used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Warning! Read the operating instructions before use!		Wear eye, ear, and head protection!
	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear protective gloves!
			Wear protective, slip-resistant footwear!
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Contact of the guide bar tip with any object should be avoided.
			Do not expose the product to rain or wet conditions.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Before performing any maintenance work, turn off the product and disconnect the battery!
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Always use both hands when operating the product.
	Risk of kickback. Protect yourself from kickback from the product and avoid all contact with the rail tip.		Risk of injury from sharp blades.
	Beware of flying objects!		Running direction of the chain

	Block and unblock the chain brake		Guide bar length
	Guaranteed sound power level in dB.	 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

20V CORDLESS CHAINSAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This 20 V cordless chainsaw (hereinafter referred to as “product” or “power tool”) is intended for sawing wood and limbing wood up to a maximum diameter of 230 mm.
- The product must be held with the right hand on the rear handle and the left hand on the front handle. Before use, the user must have read and understood all of the information and directions in the operating instructions. The user must wear appropriate personal protective equipment (PPE).

- The product is to be used only for sawing wood. The following materials, for example, must not be processed with the product: Wood containing foreign objects (e. g. nails or screws), plastic, stone, or metal.
- Do not use and store the product in rainy or wet conditions.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use, industrial purposes or for any other use.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 20V cordless chainsaw
- 1 Trilink CL14340TL saw chain (pre-assembled)
- 1 Trilink M1431040-1041TL guide bar (pre-assembled)
- 1 Cover for the guide bar (chain guard)
- 1 180 ml organic chain oil (Made in Germany)
- 1 Instruction manual

● Parts description

(Fig. A)

- 1 Front hand guard
- 2 Front handle
- 3 Chain oil tank cap
- 4 Switch-on lock
- 5 On/off switch
- 6 Rear handle
- 7 Bumper
- 8 Guide bar (pre-assembled)
- 9 Saw chain (pre-assembled)
- 10 Grinder support

(Fig. B)

- 11 Fastening screw
- 12 Chain tensioning ring
- 13 Sprocket cover
- 14 Inspection window (chain oil level)
- 15  Battery status button
- 16 Charging level LEDs
- 17 Battery pack intake
- 18 Battery pack *

- 19 Button for unlocking the battery pack
- 20 Drip oiler
- 21 Chain sprocket
- 22 Guide bar slot
- 23 Guide bar guide

(Fig. C)

- 24 Quick charger *
- 25 Red charging indicator LED
- 26 Green charging indicator LED
- 27 Cover for the guide bar (chain guard)
- 28 Organic chain oil

● Technical data

20V cordless chainsaw	PAKS 20-Li E5
Model number:	HG12070
Nominal voltage:	20 V ===
Max. chain speed:	10 m/s
Oil tank capacity:	approx. 270 ml
Guide bar:	Trilink M1431040-1041TL
Saw chain:	Trilink CL14340TL
Chain pitch:	0.375" (9.525 mm)
Drive link thickness:	1.27 mm (0.050")
Number of teeth on the chain sprocket:	6
Length of the guide bar:	307 mm
Usable cut length/ guide bar:	230 mm

Battery pack	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V === max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5

* Battery pack and charger are not included

Battery pack	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V --- max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger	PLG 20 C3
with VDE plug:	HG08903 *
with BS plug:	HG08983-BS *
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Fuse (internal):	3.15 A /  T3,15A
Protection class:	II/□
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ---
Charging current:	4.5 A

Charging times	Charger PLG 20 C3 *
Battery pack PAP 20 B1 *	35 min
Battery pack PAP 20 B3 *	60 min

NOTE

- ▶ The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Recommended ambient temperature	
While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+10 °C to +30 °C

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L_{pA} : (at the position of the user)	86.3 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	94.3 dB
Uncertainty K_{WA} :	2.41 dB

WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Vibration value (a_h) when sawing in wood:

Main handle:	3.889 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²
Auxiliary handle:	1.4 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

- ▶ The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.

* Battery pack and charger are not included

NOTE

- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- It is necessary to establish safety measures to protect the operator based on an estimation of the vibration load during actual use (wherein all states of operation must be included, e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).
- You can reduce the vibration risk, for example, the risk of Raynaud's phenomenon (circulatory problems), by taking regular breaks during which you rub your hands together.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

⚠ WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

	CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!
	Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
	
	

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Chainsaw warnings

- a) **Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything.**

A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.

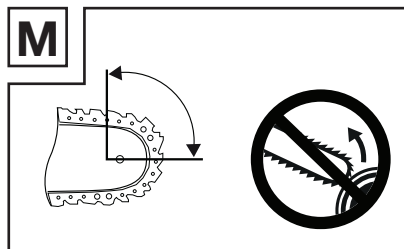
- b) **Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle.** Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
- c) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord.** Saw chains contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
- d) **Wear safety glasses and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
- e) **Do not work with the chainsaw in a tree, on a ladder, on a roof, or while standing on an unstable surface.** There is a serious risk of injury if you operate the tool in such a manner.
- f) **Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, secure and level surface.** Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
- g) **When cutting a limb that is under tension be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.

- h) **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- i) **Carry the chain saw by the front handle with the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover.** Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
- j) **Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
- k) **Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
- l) **Do not attempt to fell a tree unless you have a clear understanding of the risks and how to avoid them.** The user or other bystanders can be seriously injured by a falling tree.
- **Follow all instructions, when you are freeing the chainsaw from accumulations of material, putting it into storage or performing maintenance tasks. Make sure the chainsaw is switched off and the battery is removed.** Unexpected activation of the chainsaw when removing trapped material or during maintenance can cause serious injury.

Causes and operator prevention of kickback

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Be aware of the danger of kickback when working with the product. There is a risk of personal injury. You can avoid kickbacks by being careful and using the correct sawing technique.
- Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.



- Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator (Fig. M).
- Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator (Fig. H).
- Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
- Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.** Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- b) **Do not overreach and do not cut above shoulder height.** This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
- c) **Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer.** Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
- d) **Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.** Decreasing the depth gauge height can lead to increased kickback.

● Additional safety information

WARNING!

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the product. Do not use the product while you are ill, tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**

A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

- **Avoid improper use. Use the machine only as described under "Intended use".**

- **Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.** Greasy, oily handles are slippery and result in loss of control.

- **Do not saw with the tip of the blade.** This can lead to a kickback.
- **Make sure that there are no nails or pieces of metal in the cutting area.** Pay particular attention to nails or pieces of iron in the area of the cut. Also be careful when cutting hardwoods in which the chain could jam. This can lead to a kickback.
- Be extremely careful when reapplying the chain of the product to a cut you have already started.
- Do not saw any branches or pieces of wood that can move their position during sawing or in which the cut could close during sawing.
- If the saw chain jams in the lower edge of the guide bar, the product can jerk violently away from the operator (Fig. 1).
- Start the cut using full power and keep the product at top speed while sawing.
- Ensure that there are no objects on the ground that you can trip over.
- Before using the product for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.
- The warning and safety signs on the product provide important information for safe operation.
- In addition to the notices in these operating instructions, all general safety and accident prevention legislation must also be complied with.
- Keep plastic wrapping away from children. There is a risk of suffocation!
- Insufficiently informed operators can be a danger to other people and themselves due to improper use. The operator is responsible for third parties.

- Be careful when handling the product. Use common sense when working and pay close attention to what you are doing.
- Do not work for longer than 10 minutes in one session. It is recommend taking a break of 10–20 minutes between working sessions.
- Lend the product only to users who have experience with the product. Hand over the operating instructions at the same time.
- Some cutting tasks require special training and particular skills. If in doubt, consult an expert.
- First-time users must seek training to familiarise themselves with the characteristics of the product. For your safety, attend a state-approved chainsaw training course.
- When not in use, the product must be secured to ensure that it is not a risk to anyone else. Secure against unauthorised access.
- The user of the product is responsible for all accidents and risks that cause injury or damage to other people's property.
- Children, adolescents and people with reduced physical, sensory or mental capabilities must not use the product. The only exception to this are young people over the age of 16 who are being trained by a specialist.
- Note that improper maintenance, the use of non-approved spare parts, or the removal or modification of the safety equipment can lead to damage to the product and severe injuries to the operator.
- It is recommend that first-time users practise cutting logs on a sawhorse or a stand.

● Original accessories/ auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment specified in the operating instructions and which are compatible with the product.
- The use of any tools or accessories not recommended in the operating instructions may pose a risk of injury.

● Personal protective equipment (PPE)

	Wear snugly fitting protective clothing with a cut-resistant lining.
	Wear eye, ear, and head protection!
	Wear protective gloves!
	Wear protective, slip-resistant footwear!

- Avoid loose-fitting clothing that can get caught.
- Do not wear a scarf, tie or any jewellery!
- If you have long hair, wear a hairnet!
- Always wear a helmet when working in wooded areas. This offers protection from falling branches. Check the helmet regularly for damage. Replace the helmet the latest after 5 years.
- Use only approved protective helmets.
- The face shield/safety goggles protect the user from wood chips and splinters.
To prevent eye injuries, always use a face shield or safety goggles while working with the product.

- Always wear ear muffs.
The noise produced by the product can damage your hearing.
- Wear robust protective gloves made of a durable material, e.g. leather.
- Wear a dust mask when sawing dry wood. Saw dust may be produced.

● Storage and transportation

- Switch off the product before moving it anywhere, even short distances. Engage the chain brake and put on the chain guard.
- Always use the chain guard for transportation and storage (Fig. K).
- Protect the product during transport (also in vehicles) against tipping over to prevent damage or injuries.
- Carry the product by the front handle only. Make sure the guide bar is facing to the rear, away from your body (Fig. K).
- Clean and maintain the product before storage.
- Store the product in a secure and dry location. Secure the product against unauthorised access.

● Environmental safety

- Work only in daylight.
- Do not work in inopportune weather conditions, such as rain or wind. This will lead to an increased risk of accidents.
- Keep your work area clean and tidy.
- Keep children, other people and animals at a distance before and during the work. Distractions can cause you to lose control.
- Before starting work, ensure that no people, animals or valuable property are inside the danger zone.
- Do not work in the vicinity of wire fences or areas with loose old wire.

● Vibration and noise reduction

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use power tools that are in perfect condition.
- Maintain and clean the power tool regularly.
- Adapt your working method to the power tool.
- Do not overload the power tool.
- Have the power tool checked if necessary.
- Switch off the power tool when it is not in use.

● Residual risks

Even if you use this power tool in compliance with the regulations, there are still remaining risks. The following risks may occur due to the type and design of the power tool:

- Damage caused to your health resulting from hand/arm vibrations if the power tool is used over a longer period of time or if it is not properly used and maintained.
- Injuries and damage to property due to broken accessory tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Burns and cuts if insert tools are touched directly after use and/or with bare skin.

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	Parkside X 20 V Team
Charger:	Parkside X 20 V Team

⚠ NOTICE! This charger is only designed for charging the battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Customers can obtain compatible replacement batteries and chargers from the LIDL online shop www.lidl.de.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

- Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

⚠ WARNING! Risk of electric shock or fire!

- ▶ Do not use accessories not recommended by **PARKSIDE**.

● Preparation

● Checking the battery pack's charging level

- Press the  button [15]. The charging level LEDs [16] light up.

Colour	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- ▶ You can charge the battery pack [18] at any time without reducing its life cycle.
- ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [18].

- Before operation: Charge the battery pack [18] when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack's charging level”).
- The charging control LEDs (red [25] and green [26]) indicate the status of the charger [24] and the battery pack [18].

LED	Status
Red LED [25] lights up	Battery pack [18] charges
Green LED [26] lights up	Battery pack [18] fully charged
Green LED [26] and red LED [25] flashing	Battery pack [18] defective
Red LED [25] flashing	Battery pack [18] too cold or too warm
Green LED [26] lights up (without battery pack [18])	Charger [24] ready

1. Insert the battery pack [18] into the charger [24].
2. Connect the power plug of the charger [24] to a socket-outlet.
3. When the battery pack [18] is fully charged:
 - Disconnect the power plug of the charger [24] from the socket-outlet.
 - Remove the battery pack [18] from the charger [24].

● Attaching/removing the battery pack

Attaching the battery pack

1. Slide the battery pack [18] onto the battery pack intake [17].
2. Ensure the battery pack [18] clicks noticeably in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button [19] on the battery pack [18].
2. Pull the battery pack [18] off the battery pack intake [17].

● Adding chain oil

NOTE

- ▶ Always check the chain lubrication before starting work.
- ▶ Never work without chain lubrication! If the saw chain runs dry, the cutting equipment may become irreparably damaged in a short time.
- ▶ Use only saw chain oil, preferably biodegradable. Do not use waste oil, motor oil, etc.
- ▶ While working, check whether the chain lubrication is working correctly.
- ▶ Refill the chain lubrication in good time, i.e. before the tank is empty. The chain oil level must not fall below the **MIN** mark in the inspection window [14].
- ▶ The chain oil tank cap [3] is connected to the chain oil tank with an loss-prevention device and cannot fall onto the floor.

1. Always clean the area around the chain oil tank cap [3] before filling so that no dirt falls into the chain oil tank. Use a dry, lint-free cloth for this purpose.
2. Open the chain oil tank cap [3]: Turn the chain oil tank cap anti-clockwise.
3. Fill the supplied organic chain oil [28] into the chain oil tank.
Do not spill any chain oil when refuelling and do not fill the chain oil tank to the brim.
The chain oil level must not exceed the **MAX** mark in the inspection window [14].
4. Wipe up any spilt chain oil immediately.
5. Close the chain oil tank cap [3]: Tighten the chain oil tank cap by turning it clockwise.

● Tensioning and checking the saw chain

1. Loosen the fastening screw [11].
2. Turn the chain tension ring [12] clockwise to increase the tension.
 - The saw chain [9] must be in contact with the underside of the guide bar [8].
 - Check whether the saw chain [9] (with the chain brake released, pull the front hand guard [1] backwards) can be pulled over the guide bar [8] by hand.
3. Tighten the fixing screw [11] firmly to secure the setting

● Safety functions

1 Front hand guard (chain brake):

Control system, which stops the saw chain **9** immediately in case of a kickback.

The front hand guard can also be engaged manually.

The front hand guard protects the left hand of the operator if it slides from the front handle **2**.

4 Safety lock:

The safety lock must be unlocked for switching on the product.

5 On/off switch (with safety chain brake):

On releasing the on/off switch, the product immediately switches off.

6 Rear handle (with rear hand guard):

Protects the hand against branches and boughs in the case of springing away by the saw chain **9**.

7 Bumper:

Reinforces the stability when vertical cuts are carried out and facilitates sawing.

NOTE

- ▶ The saw chain **9** cannot be turned on if the chain brake has engaged.

● Operation

⚠ WARNING! Risk of injury!

Check the product before each operation:

- ▶ The safety devices and the cutting device are in perfect condition and complete.

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Tight fit of all screw connections.
- ▶ Smooth running of all moving parts.

● Switching on/off

Switching on

1. Hold the safety lock **4** pressed forwards.
2. Press the on/off switch **5**.
3. After the start process: Release the safety lock **4**.

Switching off

- Release the on/off switch **5**.

● Checking the chain brake

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ If the chain brake does not function correctly, you must not use the product. A slack saw chain **9** leads to risk of injury.
- ▶ Return the product to our customer service for repair.

NOTE

- ▶ The saw chain **9** cannot be turned on if the chain brake has engaged. Do not employ the chain brake to switch the product on or off.

1. Place the product onto a solid, flat surface. The product must not contact any objects.
2. Attach the battery pack **18** (see "Attaching/removing the battery pack").
3. Release the chain brake: Shift the front guard **1** over against the front handle **2** (Fig. D).
4. Hold the product firmly with both hands (Fig. E):

Hand	Handle
Right hand	Rear handle 6
Left hand	Front handle 2

Thumb and finger must close securely over the handles **2/6**.

5. Switch on the product.
6. Wait until the product reaches the highest speed.
7. Activate the chain brake (with running motor): Push the front guard **1** away from the front handle **2**.
The saw chain **9** should stop abruptly.
8. Once the chain brake is working properly:
 - 1) Release the on/off switch **5**.
 - 2) Release the chain brake.

● Checking the chain lubrication

1. Check the oil level and the chain lubrication system before commencement of work.
2. Switch on the product.
3. Hold the product above a bright background.
 - The product must not touch the ground.
 - If an oil trace can be seen, the product is working trouble-free.

NOTE

- ▶ If no oil trace can be seen:
 - Clean the drip oiler **20** or
 - Return the product to our customer service for repair.

- Clean the drip oiler **20** in order to guarantee a trouble-free, automatic oiling of the saw chain **9** during operation. Use a brush or a cloth to help remove residues from the oil passage.

● Working procedures

⚠ WARNING! Risk of injury!

- ▶ Sawing and felling work as well as all associated tasks may only be carried out by properly trained operators.

NOTE

- ▶ Note your country's laws regarding felling work and contact the appropriate authority for more information.

- Make sure that no one can be injured by falling branches and trees.
- Only the required personnel should be in the working area.
- Keep the area around the trunk free and tidy to ensure secure footing for the operators.
- Keep all escape routes free and tidy to ensure that the working area can be evacuated quickly.
- Do not carry out any felling work in strong wind, poor weather or bad visibility.
- Keep a distance of at least 2 ½ tree lengths from next working area.

● Use and handling

- Never start the product before the guide bar **8**, saw chain **9** and sprocket cover **13** have been fitted correctly.
- Do not cut any wood that is lying on the ground and do not attempt to saw roots that are protruding from the soil. Never allow the saw chain **9** to come into contact with the soil, as this could blunt the saw chain.
- If the product accidentally comes into contact with a solid object, turn off the motor immediately and inspect the product for damage.

- Service the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other damage that may impair the product's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Have the product maintained by qualified specialists.
- Use only the replacement parts recommended by the manufacturer.

● Preparing the kerf

(Fig. G)

NOTE

- ▶ The kerf determines the direction that the tree will fall in.
- ▶ Place the kerf at right angles to the fall direction.
- ▶ Saw as close the ground as possible.
- ▶ Support the product using the bumper [7].

1. Start with the first kerf cut **A**.
The depth of the kerf should be about $\frac{1}{4}$ of the diameter of the tree and at an angle of 45–60°.
2. Make the felling cut **B** around 2–3 cm higher than the horizontal kerf cut **A**. Ensure that the felling cut **B** is perfectly horizontal.
3. Leave around $\frac{1}{10}$ of the tree diameter, the hinge **C**, in front of the felling cut **B**. The hinge **C** guides the tree to the ground – like a door hinge – and prevents premature falling.

⚠ WARNING! Risk of accidents!

- ▶ Do not saw the hinge **C** at the same time as the felling cut **B** otherwise the tree could fall in an unexpected direction!
 - ▶ Be prepared that the tree can 'slip' out of control onto the cut during felling.
 - ▶ Be prepared that the tree can "jump" in an unexpected direction when it hits the ground.
- To prevent the product from getting caught in the felling cut **B**, push aluminium or plastic wedges into the cut **B**. Do not use iron wedges.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not let the wedge come into contact with the saw chain [9].

● Branch removal

- Be aware of the risk of branches flying back.
- Do not stand on the trunk while removing branches.
- Do not saw with the tip of the blade.
- Never saw several branches at once.
- Support the product where possible using the bumper [7].
- Make sure that the product cannot swing through at the end of the cut due to its own weight. If it is no longer supported in the cut, hold something appropriate against it.
- Make sure you have firm, stable and secure footing when cutting off branches.

Saw in sections

- Trim long or thick branches before you make the final cut (Fig. L). Otherwise, the saw chain [9] can easily jam.

● Working with wood that is under tension

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**

- ▶ Horizontal lumber should not be in contact with the ground on the underside of the cut, otherwise the saw chain [9] could be damaged.

- It is important to carry out the working steps in the correct order when working with wood that is under tension. Otherwise the saw chain [9] could jam or there could be a kickback.
- Wood under pressure should always be worked first on the 'push' side. Only then can a separating cut be made on the 'pull' side. This helps to prevent the saw chain [9] from jamming.

Trunk is bent downwards

- Start by making a relief cut 1 (approx. $\frac{1}{3}$ of the trunk diameter) on the push side (Fig. J1).
- Then make a separating cut 2 (approx. $\frac{2}{3}$ of the trunk diameter) on the pull side (Fig. J1).

Trunk is bent upwards

- Start by making a relief cut 1 (approx. $\frac{1}{3}$ of the trunk diameter) on the push side (Fig. J2).
- Then make a separating cut 2 (approx. $\frac{2}{3}$ of the trunk diameter) on the pull side (Fig. J2).

● Kickback

(Fig. H)

- If the saw chain [9] jams on the upper edge of the guide bar [8], the product can kick back.

● Drawing in

(Fig. I)

- If the saw chain [9] jams on the lower edge of the guide bar [8], the rail can jerk violently away from the operator.

● Working safely

- Keep the product in good working order to prevent injury.
- If the product has been dropped, check for significant damage or defects.
- Do not use the product while standing on a ladder or with unsteady footing.
- Do not be tempted into making a poorly considered cut. You could endanger yourself and others.
- Change your working position regularly. Using the product for a long time can lead to vibration-related circulation disorders of the hands. You can extend the usage duration by using appropriate gloves or by taking regular breaks. Note that any personal predisposition to poor blood circulation, low external temperatures or large prehensile forces can reduce the usage period.

● Cleaning and maintenance

⚠ **WARNING! Risk of injury!**

- ▶ Always switch the product off and remove the battery before carrying out any work on the product.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (e.g. switches) can be ordered via our service hotline.
- ▶ Clean the product thoroughly after every use.

NOTE

- ▶ Carry out the cleaning and maintenance work only as described in these instructions. Any more extensive work has to be carried out by specialist personnel.
 - ▶ Maintenance work must be carried out regularly (see „Maintenance intervals“).
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
 - Never allow liquids to get into the product.
 - Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
 - If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %. The optimum storage environment is cool and dry.

● Cleaning

Cleaning the product

- Keep all protective equipment, air vents and the housing as free of dust and dirt as possible. Blow it out with low-pressure compressed air.
- Clean the product regularly with a damp cloth and a mild detergent. Make sure that no water can penetrate into the interior of the product.

Cleaning the chain drive

WARNING! Risk of injury!

- ▶ Always wear protective gloves when touching the saw chain [9]. Risk of injury from the sharp cutting teeth!

NOTE

- ▶ An optimally maintained and sharpened saw chain [9] reduces physical strain and wear and leads to a good cutting result.

1. Place the product on a level and stable surface.
2. Release the chain brake: Shift the front guard [1] over against the front handle [2] (Fig. D).
3. Loosen the fixing screw [11].
4. Remove the sprocket cover [13].
5. Carefully remove the saw chain [9] from the guide bar [8] and the chain sprocket [21].
6. Remove the guide bar [8]. Clean the guide bar with a brush.
7. Clean the entire chain drive area and the sprocket cover [13] with a brush or by blowing it out (with compressed air).
8. Assemble the product in reverse order.

● Maintenance

CAUTION! Risk of injury!



Always wear protective gloves when working with the product and only use original parts.

- ▶ Allow the product to cool down before carrying out inspection, maintenance or cleaning work!

Fitting the guide bar and tensioning the saw chain

1. Place the product on a level and stable surface.
2. Release the chain brake: Shift the front guard [1] over against the front handle [2] (Fig. D).
3. Loosen the fixing screw [11].
4. Remove the sprocket cover [13].
5. Push the guide bar slot [22] over the two protruding bolts of the guide bar guide [23].

6. Lay the saw chain [9] over the teeth of the chain sprocket [21]. Guide the saw chain precisely in the direction indicated on the guide bar [8].
Pull gently on the guide bar, to pre-tension the saw chain a little.
7. Refit the sprocket cover [13].
8. Tighten the fixing screw [11]. Do not screw in the fixing screw too tightly.
9. Turn the chain tensioning ring [12] in a clockwise direction to increase the tension.
 - The saw chain [9] must lie against the underside of the guide bar [8].
 - Check whether the saw chain [9] (with the chain brake off, pull the front hand guard [1] to the rear) can be drawn by hand over the guide bar [8].
10. Tighten the fixing screw [11] firmly to secure the setting

Maintaining the chain lubrication

- See “Tensioning and checking the saw chain”.

Maintaining the guide bar

- Remove any burrs that may have formed on the edge of the rail using a metal file.
- Clean the guide bar [8] groove using a brush or with compressed air.
- Change the guide bar [8] as soon as the groove is worn.

Sharpening and caring for the saw chain

NOTE

- ▶ A properly maintained and sharpened saw chain [9] reduces the amount of bodily effort and level of wear and produces a better result.
- ▶ Clean, maintain and sharpen the saw chain [9] regularly.

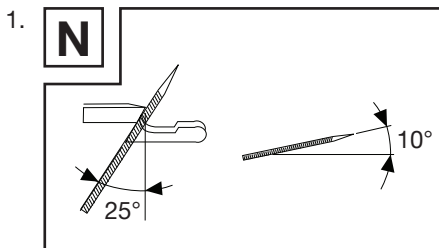
NOTE

- ▶ Check the saw chain [9] regularly for cracks and damaged rivets.
- ▶ A bench grinder can be attached to the grinder support [10] for a secure grip during grinding.
- ▶ Use only special Ø 4.0 mm ($\frac{5}{32}$ ") round files for saw chains for the supplied saw chain [9].
- ▶ You will find detailed information on sharpening in a sharpening set, e.g. from **PARKSIDE**.
- ▶ Alternatively, you can use an electrical saw chain sharpening device and follow the manufacturer's instructions.
- ▶ If you have any doubts about carrying out the work, the saw chain [9] should be replaced.
- ▶ If necessary, have the sharpening of the saw chain [9] carried out by a specialist.

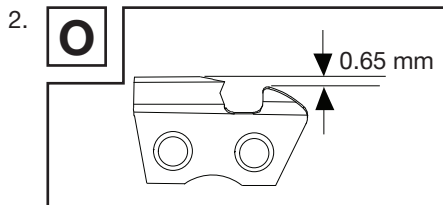
- Required parts (not supplied):
 - Round file for saw chains Ø 4.0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Flat file
 - Depth limiter gauge

NOTE

- ▶ File using forwards movements only to remove material.



File at an angle of around 25° at an inclination of 10° to the guide bar **8** (Fig. N).



Check the clearance of the depth limiter with a depth limiter gauge. The correct clearance of the depth limiter should be 0.65 mm (0.025") (Fig. O).

Maintenance intervals

The figures given here are based on normal operating conditions. In more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

Part	Action	Before starting work	Weekly	In the event of an error	In the event of damage	As required
Chain lubrication	Checking	X				
Saw chain 9	Check and note sharpness	X				
	Check chain tension	X				
	Sharpen					X
Guide bar 8	Check (wear, damage)	X				
	Cleaning		X	X		
	Change				X	X

Replacement parts/Accessories

Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.

- ☐ Have the order number ready for your order.
- ☐ Orders can only be placed and processed online.

- Contact the Lidl service hotline (see „Service“) for further information.

Part	Order number
8 Guide bar	99946583701
9 Saw chain	99946583703

● Storage and transportation

- Always use the cover for the guide bar 27 during transport (Fig. K) and storage.
- Always clean and maintain the product before storage (see “Cleaning and maintenance”).
- Carry the product by the front handle 2 only. Make sure the guide bar 8 is facing to the rear, away from your body (Fig. K).
- Store the product in a secure, dry, frost-free and well-ventilated location that is protected from the effects of weather.
- Secure the product against unauthorised access.
- Empty the oil tank with a suction pump.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	Chain brake locked into place.	Release chain brake.
	Battery pack 18 is drained.	Charge the battery pack 18.
	Battery pack 18 has a defect.	Change the battery pack 18.
Saw chain 9 does not rotate.	Chain brake blocks saw chain 9.	Release chain brake.
Inferior cutting performance.	Incorrectly mounted saw chain 9.	Mount saw chain 9 correctly.
	Saw chain 9 blunt.	Sharpen cutting teeth/ Place on new saw chain 9.
	Saw chain 9 tension insufficient.	Check saw chain 9 tension.
Saw runs with difficulty. Saw chain 9 comes off.	Saw chain 9 tension insufficient.	Check saw chain 9 tension.
Saw chain 9 becomes hot. Smoke development during sawing. Discolouration of the guide bar 8.	Too little chain oil.	□ Check oil level. □ Refill with chain oil. □ Clean the drip oiler 20. □ Have the product repaired by customer service.

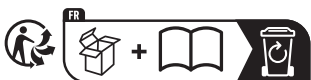
● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedeusdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 465837_2404) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 465837_2404 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 465837_2404)	
IAN:	465837_2404
Product identification:	"PARKSIDE" 20V Cordless Chainsaw
Model Number:	HG12070

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

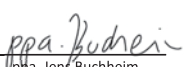
Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Measured sound power level on an equipment representative for this type: 94.3 dB(A)
Guaranteed sound power level for this equipment: 97 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	14.10.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Authorised Signatory	Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page 67
Introduction	Page 68
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 68
Contenu de l'emballage	Page 69
Description des pièces	Page 69
Données techniques	Page 69
Consignes de sécurité	Page 71
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page 71
Consignes de sécurité pour tronçonneuses	Page 75
Consignes de sécurité supplémentaires	Page 77
Accessoires d'origine/appareils complémentaires	Page 79
Équipement de protection individuelle (EPI)	Page 79
Stockage et transport	Page 79
Sécurité de l'environnement	Page 80
Réduction des émissions sonores et vibrations	Page 80
Risques résiduels	Page 80
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page 80
Avant la première utilisation	Page 82
Déballage du produit	Page 82
Accessoires	Page 82
Préparation	Page 82
Vérifier le niveau de charge de la batterie	Page 82
Recharger la batterie	Page 82
Fixer/retirer la batterie	Page 83
Remplissage avec de l'huile pour chaîne	Page 83
Tendre et contrôler la chaîne	Page 84
Fonctions de sécurité	Page 84
Fonctionnement	Page 84
Activer/désactiver	Page 84
Vérifier le frein de chaîne	Page 85
Vérification de la lubrification de la chaîne	Page 85
Remarques sur le travail	Page 85
Utilisation et entretien	Page 86
Préparer l'entaille d'abattage	Page 86
Travaux d'ébranchage	Page 87
Travailler le bois sous tension	Page 87
Recul	Page 88
Entraînement	Page 88
Travailler en toute sécurité	Page 88

Nettoyage et entretien	Page	88
Nettoyage.....	Page	89
Maintenance.....	Page	89
Stockage et transport.....	Page	92
Dépannage	Page	93
Mise au rebut	Page	93
Garantie	Page	94
Faire valoir sa garantie.....	Page	95
Service après-vente	Page	96
Déclaration UE de conformité	Page	97

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Ce symbole signifie que les instructions du mode d'emploi doivent être respectées lors de l'utilisation du produit.		Portez des vêtements de protection ajustés avec une doublure de protection contre les coupures.
	AVERTISSEMENT ! Avant d'utiliser le produit, lisez la notice d'utilisation.		Portez des lunettes de protection, une protection auditive et un casque !
	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie).		Prière de porter des gants protecteurs !
			Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique).		Éviter tout contact de la pointe du guide-chaîne avec un quelconque matériau.
			Ne pas exposer à la pluie !
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures).		Éteignez le produit et retirez la batterie avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le produit.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit).		Lors de l'utilisation du produit, utilisez toujours les deux mains.
	Risque de recul. Prenez garde au recul de la tronçonneuse et évitez tout contact avec la pointe du guide-chaîne.		Risque de blessure par des lames tranchantes
	Faites attention aux pièces projetées !		Sens de la chaîne
	Bloquer et débloquer le frein de chaîne.		Longueur du guide-chaîne

	Niveau de puissance acoustique garanti en dB	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.	

20 V TRONÇONNEUSE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Cette 20 V tronçonneuse sans fil (ci-après dénommée « produit » ou « outil électrique ») est destinée au sciage et à l'ébranchage de bois d'un diamètre maximal de 230 mm.
- Le produit doit être tenu par la poignée arrière avec la main droite et par la poignée avant avec la main gauche.
Avant d'utiliser le produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris toutes les instructions et instructions du mode d'emploi. L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI) adéquat.

- Seul le bois peut être scié avec le produit. Les matériaux suivants ne doivent pas être travaillés avec le produit : Matière plastique, pierre, métal ou corps étranger (par ex. clous ou vis) dans le bois.
- N'utilisez pas et ne stockez pas le produit par temps humide ou de pluies.
- Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des détériorations.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas destiné à un usage commercial, industriel ou similaire.
- Respectez toutes les consignes de sécurité, normes et réglementations locales applicables. L'utilisation d'outils électriques émettant du bruit peut être limitée à certaines heures par des réglementations nationales ou locales.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en bon état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 20 V Tronçonneuse sans fil
- 1 Chaîne Trilink CL14340TL (prémontée)
- 1 Guide-chaîne Trilink M1431040-1041TL (prémonté)
- 1 Cache pour le guide-chaîne (protège-chaîne)
- 1 180 ml d'huile pour chaîne bio (fabriquée en Allemagne)
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Protège-main avant
- 2 Poignée avant
- 3 Bouchon de réservoir d'huile pour chaîne
- 4 Commutateur de blocage
- 5 Interrupteur marche/arrêt
- 6 Poignée arrière
- 7 Griffes
- 8 Guide-chaîne (prémonté)
- 9 Chaîne (prémontée)
- 10 Aide au ponçage

(Fig. B)

- 11 Vis de fixation
- 12 Anneau de tension de la chaîne
- 13 Carter du pignon de chaîne

- 14 Hublot (niveau d'huile pour la chaîne)
- 15 Bouton  état de la batterie
- 16 LED de niveau de charge
- 17 Logement de la batterie
- 18 Batterie *
- 19 Bouton de déverrouillage de la batterie
- 20 Huileur goutte à goutte
- 21 Pignon de chaîne
- 22 Trou oblong du guide-chaîne
- 23 Guidage par rail guide-chaîne

(Fig. C)

- 24 Chargeur rapide *
- 25 LED de contrôle de charge rouge
- 26 LED de contrôle de charge verte
- 27 Cache pour le guide-chaîne (protège-chaîne)
- 28 Huile pour chaîne bio

● Données techniques

20 V Tronçonneuse sans fil	PAKS 20-Li E5
Numéro de modèle :	HG12070
Tension nominale :	20 V ---
Vitesse max. de la chaîne :	10 m/s
Contenance du réservoir d'huile :	env. 270 ml
Guide-chaîne :	Trilink M1431040-1041TL
Chaîne :	Trilink CL14340TL
Pas de chaîne :	0,375" (9,525 mm)
Épaisseur de l'élément de traction :	1,27 mm (0,050")
Nombre de dents du pignon :	6
Longueur du guide-chaîne :	307 mm

* Les batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage

Longueur de coupe/ guide-chaîne utilisable :	230 mm
---	--------

Batterie	PAP 20 B1 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V --- max.
Capacité :	2,0 Ah
Valeur énergétique :	40 Wh
Nombre de cellules :	5

Batterie	PAP 20 B3 *
Type :	Lithium-ion
Tension nominale :	20 V --- max.
Capacité :	4,0 Ah
Valeur énergétique :	80 Wh
Nombre de cellules :	10

Chargeur rapide	PLG 20 C3
avec fiche VDE :	HG08903 *
avec fiche BS :	HG08983-BS *
Entrée :	
Tension nominale :	230–240 V~
Fréquence nominale :	50 Hz
Puissance nominale :	120 W
Fusible (interne) :	3,15 A/  T3,15A
Classe de protection :	II/□
Sortie :	
Tension nominale :	21,5 V ---
Courant de charge :	4,5 A

Temps de charge	Chargeur PLG 20 C3 *
Batterie PAP 20 B1 *	35 min
Batterie PAP 20 B3 *	60 min

REMARQUE

- Le temps de charge réel peut varier légèrement par rapport aux données en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Informations sous réserve de modifications.

Température ambiante recommandée	
Lors de la charge :	+4 °C à +40 °C
Lors du fonctionnement :	+4 °C à +40 °C
Lors du stockage :	+10 °C à +30 °C

Valeurs des émissions sonores

Valeur mesurée pour le bruit déterminée conformément à EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique sur le site de l'utilisateur est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique L_{pA} : (sur la position de l'utilisateur)	86,3 dB
Incertitude K_{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	94,3 dB
Incertitude K_{WA} :	2,41 dB

AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

* Les batterie et chargeur ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage

Valeurs d'émission de vibrations

Valeur de vibrations (a_h) lors du sciage dans le bois :

Poignée principale :	3,889 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²
Poignée auxiliaire :	1,4 m/s ²
Incertitude K :	1,5 m/s ²

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Évitez les risques liés aux vibrations, par exemple le risque de maladie des doigts blancs (troubles de la circulation sanguine), en faisant des pauses fréquentes au travail, par exemple en frottant vos paumes l'une contre l'autre.



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT !



Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique. Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile,**

d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles. Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Si le fonctionnement de l'outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique

avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.

- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez vos cheveux et vêtements hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements d'aspiration et de collecte de poussière peuvent être montés, ils doivent être installés et utilisés correctement.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une manipulation imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et l'outil insérable avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des**

contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a un risque d'explosion.



Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Cela assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité pour tronçonneuses

- a) **Maintenez toutes les parties du corps hors de la portée de la chaîne de la tronçonneuse lorsque vous sciez.** Avant de mettre en marche, assurez-vous que la chaîne de la tronçonneuse ne touche rien. Lorsque vous travaillez avec une tronçonneuse, un moment d'inattention suffit pour qu'un de vos vêtements ou une partie de votre corps soit happé(e) par la chaîne.
- b) **Tenez toujours la tronçonneuse par la poignée arrière avec votre main droite et par la poignée avant avec votre main gauche.** Le fait

de tenir la tronçonneuse dans la position inverse augmente le risque de blessures. Cette posture ne doit donc pas être utilisée.

- c) **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces des poignées isolées car la chaîne de la tronçonneuse peut entrer en contact avec des lignes d'alimentation électrique cachées.** Le contact de la chaîne de la tronçonneuse avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.
- d) **Porter des lunettes de protection et un protège-oreilles. Il est recommandé de porter des équipements de protection complémentaires pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Le port de vêtements de protection adaptés diminue le risque de blessures dues à des projections de copeaux ou à un contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse.
- e) **Ne travaillez pas avec la tronçonneuse sur un arbre, une échelle, depuis un toit ou une surface instable.** Une utilisation de cette manière présente un risque sérieux de blessure.
- f) **Veillez à toujours avoir une position stable et n'utilisez la tronçonneuse que sur un sol ferme, sûr et plat.** Les sols glissants ou les surfaces instables tels qu'une échelle peuvent vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la tronçonneuse.
- g) **Lorsque vous coupez une branche qui est tendue, attendez-vous à ce qu'elle réagisse avec élasticité.** Lorsque la tension dans les fibres

du bois est relâchée, la branche tendue peut heurter l'utilisateur et/ou causer une perte de contrôle de la tronçonneuse.

- h) **Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez de jeunes arbres ou travaillez dans les sous-bois.** Les branches fines peuvent se prendre dans la chaîne de la tronçonneuse et venir vous frapper ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) **Portez la tronçonneuse éteinte en la tenant par la poignée avant, la chaîne étant tournée du côté opposé à votre corps. Lors du transport ou du stockage de la tronçonneuse, veillez toujours à remettre en place le fourreau.** Une manipulation attentive de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne de la tronçonneuse en fonctionnement.
- j) **Suivez les instructions relatives à la lubrification, à la tension de la chaîne et au changement d'accessoire.** Une chaîne qui n'est pas correctement lubrifiée ou tendue peut augmenter le risque de rupture ou de recul.
- k) **Sciez seulement du bois. Veuillez ne pas utiliser la tronçonneuse pour réaliser des travaux qui ne sont pas prévus dans son utilisation, comme par exemple : Ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** Il peut être dangereux d'utiliser la tronçonneuse pour effectuer des travaux ne correspondant pas à l'usage prévu.

- l) **N'essayez pas d'abattre un arbre avant d'avoir une compréhension claire des risques et de la manière de les éviter.** L'utilisateur ou d'autres personnes peuvent être gravement blessés par la chute d'un arbre.

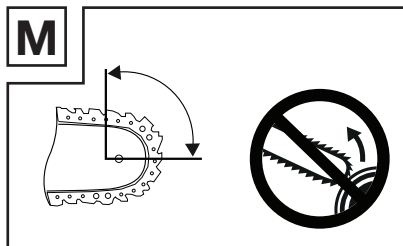
- **Suivez toutes les instructions lorsque vous débarrassez la tronçonneuse des amas de matériaux, lorsque vous la stockez ou lorsque vous effectuez des travaux d'entretien. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.** Un fonctionnement inattendu de la tronçonneuse lors de l'enlèvement d'un amas de matériaux ou pendant les travaux d'entretien peut entraîner de graves blessures.

Causes de recul et mesures préventives

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures

- Faites attention au recul de l'appareil lorsque vous travaillez. Il existe un risque de blessures. Vous évitez les reculs en faisant preuve de prudence et en utilisant la bonne technique de sciage.

- Un recul peut survenir lorsque la pointe du guide-chaîne entre en contact avec un matériau ou encore si le bois se plie et coince la chaîne de la tronçonneuse dans l'entaille.



- Un contact avec la pointe du guide-chaîne peut, dans certains cas, provoquer un effet de recul inattendu qui projetera le guide-chaîne vers le haut, en direction de l'utilisateur (fig. M).
 - Le coincement de la chaîne de la tronçonneuse au niveau du bord supérieur du guide-chaîne peut repousser ce dernier violemment en direction de l'utilisateur (fig. H).
 - Chacune de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et éventuellement causer de graves blessures. Ne vous reposez pas uniquement sur les dispositifs de sécurité intégrés à la tronçonneuse. En tant qu'utilisateur d'une tronçonneuse, vous devez mettre en œuvre différentes mesures, afin de travailler sans accident ou blessure.
 - Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité :
- a) **Tenez la tronçonneuse avec les deux mains, le pouce et les doigts en serrant bien ses poignées. Positionnez votre corps et vos bras de manière à être en mesure de résister aux forces engendrées par le recul.** En prenant les précautions appropriées, l'utilisateur peut maîtriser les forces du recul. Ne jamais lâcher la tronçonneuse (fig. E).
 - b) **Évitez de prendre une posture anormale et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permettra d'éviter un contact accidentel de la pointe du guide-chaîne et de mieux contrôler la tronçonneuse en cas de situation inattendue.

- c) **Pour remplacer les chaînes et guides-chaînes, veuillez toujours prendre les pièces de rechange recommandées par le fabricant.** Des chaînes ou des guides-chaînes de rechange inappropriés peuvent induire une rupture de la chaîne et/ou un recul.
- d) **Veuillez suivre les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.** Des limiteurs de profondeur trop bas augmentent la tendance au recul.

● Consignes de sécurité supplémentaires

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Soyez toujours vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si vous n'êtes pas concentré ou si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**

Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut causer des blessures graves.

- Évitez les mauvaises utilisations, utilisez la machine uniquement comme décrit sous « Utilisation conforme aux prescriptions ».

- **Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Des poignées huileuses ou graisseuses glissent et conduisent à une perte de contrôle.
- **Ne pas scier avec la pointe du guide-chaîne.** Il existe un risque de recul.
- **Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou de pièces métalliques dans la zone de coupe.** Faites particulièrement attention aux clous

ou aux morceaux de fer autour de la zone de coupe. Soyez également prudent lorsque vous sciez des bois durs dans lesquels la chaîne risque de s'accrocher. Cela peut entraîner un recul.

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la chaîne de la tronçonneuse pour continuer à scier dans une coupe déjà commencée.
- Ne sciez pas de branches ou de morceaux de bois susceptibles de changer de position pendant le sciage ou dont la coupe se referme au cours du sciage.
- Le coincement de la chaîne sur le bord inférieur du guide-chaîne peut rapidement entraîner la tronçonneuse de manière incontrôlée loin de la direction d'utilisation (fig. I).
- Commencez la coupe à pleine puissance et maintenez toujours la vitesse maximale de la tronçonneuse pendant le sciage.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets au sol sur lesquels vous pourriez trébucher.
- Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi de votre produit et prêtez une attention particulière aux consignes de sécurité.
- Les étiquettes d'avertissement et d'information apposées sur le produit fournissent des indications importantes pour une utilisation sans risque.
- Outre les indications figurant dans le mode d'emploi, il convient de tenir compte des prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents édictées par le législateur.
- Tenir les films d'emballage hors de portée des enfants, il y a risque d'étouffement !
- Les opérateurs insuffisamment informés peuvent se mettre en danger ou mettre en danger d'autres personnes par une utilisation inappropriée. L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers.
- Soyez très attentif lors de la manipulation du produit. Mettez-vous au travail avec bon sens et faites bien attention à ce que vous faites.
- Ne travaillez pas plus de 10 minutes d'affilée. Il est recommandé de faire une pause de 10 à 20 minutes entre les cycles de travail.
- Ne prêtez le produit qu'à des utilisateurs qui ont de l'expérience avec celui-ci. Il convient de remettre à cette occasion le mode d'emploi.
- Certains travaux de coupe nécessitent une formation et des compétences spécifiques. Si vous avez des doutes, adressez-vous à un professionnel.
- Les premiers utilisateurs doivent être formés afin de se familiariser avec les caractéristiques du produit. Pour votre sécurité, suivez un cours de formation à la tronçonneuse organisé par l'État.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être rangé de manière à ne mettre personne en danger. Protéger contre tout accès non autorisé.
- L'utilisateur du produit est responsable de tout accident ou danger qui pourrait nuire à d'autres personnes ou à leurs biens.
- Les enfants, les adolescents et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ne doivent pas utiliser la tronçonneuse. Les seules exceptions concernent les jeunes de plus de 16 ans dans le cadre de leur formation sous la surveillance d'un professionnel.

- Veuillez noter qu'un entretien incorrect, l'utilisation de pièces de rechange non conformes ou la suppression ou la modification des dispositifs de sécurité peuvent endommager le produit et entraîner des blessures graves pour les personnes qui l'utilisent.
- Il est recommandé aux premiers utilisateurs de s'exercer au moins à la coupe de grumes sur un chevalet de sciage ou un support.

● Accessoires d'origine/ appareils complémentaires

- N'utilisez que les accessoires et les dispositifs supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi.
- L'utilisation d'autres outils insérables et accessoires indiqués dans le mode d'emploi peut représenter pour vous un risque de blessures.

● Équipement de protection individuelle (EPI)

	Portez des vêtements de protection ajustés avec une doublure de protection contre les coupures.
	Portez des lunettes de protection, une protection auditive et un casque !
	Prière de porter des gants protecteurs !
	Portez des chaussures de sécurité antidérapantes !

- Évitez les vêtements amples qui peuvent être happés.
- Ne portez pas d'écharpe, de cravate ou de bijoux !

- Si vous avez les cheveux longs, utilisez un filet à cheveux !
- Portez un casque de protection pour tous les travaux en forêt. Celui-ci offre une protection contre les chutes de branches. Vérifiez régulièrement le casque de protection pour détecter d'éventuels dommages. Celui-ci doit être remplacé au plus tard au bout de 5 ans.
- N'utilisez que des casques de protection homologués.
- La protection du visage ou les lunettes de protection bloquent la sciure et les éclats de bois. Afin d'éviter toute blessure aux yeux, il convient de toujours porter une protection du visage ou des lunettes de protection lors de la manipulation du produit.
- Portez toujours une protection auditive. Le bruit émis par le produit peut entraîner des lésions auditives.
- Portez des gants de protection robustes, fabriqués dans un matériau résistant, comme le cuir.
- Portez un masque anti-poussière lors du sciage de bois sec. Il y a un risque de formation de poussière de sciage.

● Stockage et transport

- Éteignez la tronçonneuse avant chaque transport, même sur de courtes distances. Enclenchez le frein de chaîne et installez le garde-chaîne.
- Utilisez le protège-chaîne pendant le transport et le stockage (fig. K).
- Sécurisez le produit pendant le transport (y compris dans les véhicules) afin d'éviter qu'il ne se renverse et ne provoque des dommages ou des blessures.

- Tenez le produit seulement par sa poignée avant. Le guide-chaîne est alors dirigé vers l'arrière, à l'opposé de votre corps (fig. K).
- Nettoyez le produit et effectuez l'entretien avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit sûr et sec. Sécurisez-le également contre tout accès non autorisé.

● Sécurité de l'environnement

- N'effectuez des travaux qu'à la lumière du jour.
- Ne travaillez pas non plus dans de mauvaises conditions météorologiques, comme la pluie ou le vent. Le risque d'accident est alors plus élevé.
- Conservez votre zone de travail propre et bien rangée.
- Tenez les enfants, les autres personnes et les animaux à distance avant et pendant le travail. Vous risquez de perdre le contrôle du produit en cas de distraction.
- Avant de commencer le travail, assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal ou bien matériel ne se trouve dans la zone de danger.
- Ne travaillez pas à proximité de clôtures en fil de fer ou dans des zones où se trouvent des vieux fils de fer détachés.

● Réduction des émissions sonores et vibrations

Pour réduire les effets des émissions de bruit et de vibrations, il convient de limiter le temps de fonctionnement, d'utiliser des modes de fonctionnement à faibles vibrations et à faible niveau sonore et de porter des équipements de protection individuelle.

Pour réduire les effets des émissions sonores et vibrations, procédez comme suit :

- N'utilisez que des outils électriques en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'outil électrique.
- Adaptez votre mode de travail à l'outil électrique.
- Ne surchargez pas l'outil électrique.
- Faites éventuellement vérifier l'outil électrique.
- Éteignez l'outil électrique lorsqu'il n'est pas utilisé.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :

- Atteintes à la santé physique résultant de vibrations dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.
- Blessures et dommages matériels dus à des accessoires cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Brûlures et coupures si les outils insérables sont touchés directement après l'utilisation et/ou entrent en contact avec la peau nue.

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités

physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

Batteries et chargeurs compatibles

Batterie :	Parkside X 20 V Team
Chargeur :	Parkside X 20 V Team

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les batteries de types suivants :

Batterie Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules

Les clients peuvent se procurer des batteries de rechange et chargeurs compatibles dans la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● Accessoires

- Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).
- En cas d'incertitude, consultez un technicien spécialisé et faites-vous conseiller par votre revendeur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ou d'incendie !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**.

● Préparation

● Vérifier le niveau de charge de la batterie

- Appuyez sur la touche  [15]. Les LED de niveau de charge [16] s'allument.

Couleur	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Recharger la batterie

(Fig. C)

REMARQUE

- Vous pouvez charger la batterie [18] à tout moment sans réduire sa durée de vie.
- La batterie [18] ne sera pas endommagée en cas d'interruption de la charge.

- Avant la mise en service : Rechargez la batterie [18] si elle présente un niveau de charge moyen ou faible (voir « Vérifier le niveau de charge de la batterie »).
- Les LED de contrôle de charge (rouge [25] et verte [26]) vous informent sur l'état du chargeur [24] et de la batterie [18].

LED	État
LED rouge [25]	Batterie [18] en cours de charge
LED verte [26]	Batterie [18] complètement rechargée
Les LED verte [26] et LED rouge [25] clignotent	Batterie [18] défectueuse
LED rouge [25]	Batterie [18] trop froide ou trop chaude

LED	État
LED verte [26] allumée (sans batterie [18])	Chargeur [24] prêt à l'emploi

1. Placez la batterie [18] dans le chargeur [24].
2. Branchez la fiche secteur du chargeur [24] sur une prise de courant.
3. Lorsque la batterie [18] est complètement rechargée :
 - Débranchez la fiche secteur du chargeur [24] de la prise de courant.
 - Enlevez la batterie [18] du chargeur [24].

● Fixer/retirer la batterie

Fixer la batterie

1. Faites glisser la batterie [18] sur le logement de la batterie [17].
2. Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de la batterie [18].

Retirer la batterie

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage [19] sur la batterie [18].
2. Retirez la batterie [18] du logement de la batterie [17].

● Remplissage avec de l'huile pour chaîne

REMARQUE

- Vérifiez toujours la lubrification de la chaîne avant de commencer à travailler.
- Ne travaillez jamais sans lubrification de la chaîne ! Si la chaîne [9] fonctionne à sec, la garniture de coupe est irrémédiablement détruite en peu de temps.

REMARQUE

- N'utilisez que de l'huile pour chaîne (de préférence biodégradable). N'utilisez pas d'huile usagée, d'huile moteur, etc.
 - Contrôlez pendant le travail si la lubrification de la chaîne fonctionne.
 - Faites l'appoint de lubrifiant pour chaîne à temps, avant que le réservoir d'huile pour chaîne ne soit vide. Le niveau d'huile pour chaîne ne doit pas être inférieur au repère **MIN** dans le hublot [14].
 - Le bouchon du réservoir d'huile pour chaîne [3] est relié à une sécurité dans le réservoir d'huile pour chaîne et ne peut donc pas tomber.
1. Nettoyez toujours la zone autour du bouchon du réservoir d'huile pour chaîne [3] avant de le remplir, afin d'éviter que des saletés ne tombent dans le réservoir d'huile pour chaîne. Utilisez pour cela un chiffon sec qui ne peluche pas.
 2. Ouvrir le bouchon du réservoir d'huile pour chaîne [3] : Tournez le bouchon du réservoir d'huile pour chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 3. Remplissez le réservoir d'huile pour chaîne avec l'huile pour chaîne biologique [28] fournie. Ne renversez pas d'huile pour chaîne en faisant le plein et ne remplissez pas le réservoir d'huile pour chaîne à ras bord. Le niveau d'huile pour chaîne ne doit pas dépasser le repère **MAX** dans le hublot [14].
 4. Essayez immédiatement toute huile de chaîne qui a coulé.

5. Refermez le bouchon du réservoir d'huile pour chaîne [3] : Tournez le bouchon du réservoir d'huile pour chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre.

● Tendre et contrôler la chaîne

1. Desserrez la vis de fixation [11].
2. Tourner l'anneau de tension de la chaîne [12] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension.
 - La chaîne [9] doit être en contact avec la face inférieure du guide-chaîne [8].
 - Vérifier si la chaîne [9] (lorsque le frein de chaîne est desserré, tirer le protège-main avant [1] vers l'arrière) peut être tirée à la main sur le guide-chaîne [8].
3. Serrer fermement la vis de fixation [11] pour fixer le réglage.

● Fonctions de sécurité

- [1] Protège-main avant (frein de chaîne) :**
- Dispositif de sécurité qui arrête la chaîne [9] immédiatement lors d'un recul.

Le protège-main avant peut également être actionné manuellement.

Le protège-main avant protège la main gauche de l'utilisateur, s'il glisse de la poignée avant [2].

- [4] Commutateur de blocage :**
- Pour la mise sous tension du produit, le commutateur de blocage doit être déverrouillé.

- [5] Interrupteur marche/arrêt (avec arrêt immédiat de la chaîne) :**
- En relâchant l'interrupteur marche/arrêt, le produit se met hors circuit immédiatement.

- [6] Poignée arrière (avec protège-main arrière) :**

Protège la main des branches et des brindilles et lorsque la chaîne [9] saute.

- [7] Griffe :**
- Renforce la stabilité, lorsque des coupes verticales sont réalisées, et facilite le sciage.

REMARQUE

- La chaîne [9] ne fonctionne pas, si le frein de chaîne est engagé.

● Fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

Vérifiez le produit avant sa mise en service :

- L'état impeccable et l'intégralité des dispositifs de protection et du dispositif de coupe.
- Le bon serrage de tous les raccords vissés.
- La facilité de fonctionnement de toutes les pièces mobiles.

● Activer/désactiver

Allumer

1. Maintenez le commutateur de blocage [4] appuyé vers l'avant.
2. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt [5].
3. Après le processus de démarrage : Relâchez le commutateur de blocage [4].

Éteindre

- Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5].

● Vérifier le frein de chaîne

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne devez pas utiliser le produit. Une chaîne [9] lâche représente des risques de blessure.
- ▶ Faites réparer le produit par notre service après-vente.

REMARQUE

- ▶ La chaîne [9] ne fonctionne pas, si le frein de chaîne est engagé. N'utilisez pas le frein de chaîne pour allumer ou éteindre le produit.

1. Positionnez le produit sur un sol ferme et plat. Le produit ne doit pas toucher d'objets.
2. Fixez la batterie [18] (voir « Fixer/retirer la batterie »).
3. Dégager le frein de chaîne : Tirez le protège-main avant [1] contre la poignée avant [2] (fig. D).
4. Tenez le produit fermement à deux mains (fig. E) :

Main	Poignée
Main droite	Poignée arrière [6]
Main gauche	Poignée avant [2]

Les pouces et les doigts doivent entourer fermement les poignées [2]/[6].

5. Allumez le produit.
6. Attendez que le produit ait atteint la vitesse maximale.
7. Enclencher le frein de chaîne (lorsque le moteur tourne) : Faites glisser le protège-main avant [1] pour l'éloigner de la poignée avant [2]. La chaîne [9] devrait s'arrêter brusquement.

8. Si le frein de chaîne fonctionne correctement :
 - 1) Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [5].
 - 2) Débloquez le frein de chaîne.

● Vérification de la lubrification de la chaîne

1. Avant de commencer à travailler, vérifiez le niveau d'huile et le fonctionnement de la lubrification.
2. Allumez le produit.
3. Tenez le produit au-dessus d'un fond clair.
 - Le produit ne doit pas toucher le sol.
 - Si une trace d'huile se forme, le produit fonctionne parfaitement.

REMARQUE

- ▶ S'il ne se forme pas de trace d'huile :
 - Nettoyez le huileur goutte à goutte [20] ou
 - Faites réparer le produit par notre service après-vente.

- Nettoyez le huileur goutte à goutte [20] afin de garantir la lubrification automatique régulière de la chaîne [9] pendant le fonctionnement. Pour vous aider, prenez un pinceau ou un chiffon afin d'enlever les résidus du huileur goutte à goutte.

● Remarques sur le travail

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Les travaux de sciage et d'abattage ainsi que tous les travaux qui y sont liés ne doivent être effectués que par des personnes spécialement formées et instruites.

REMARQUE

- Respectez les réglementations spécifiques à chaque pays en matière d'abattage et informez-vous auprès des autorités compétentes.

- Veillez à ce que personne ne puisse être blessé par les chutes de branches et d'arbres.
- Seules les personnes nécessaires à l'abattage sont autorisées à se trouver dans la zone de travail.
- Maintenez la zone de travail du tronc dégagée et rangée de manière à garantir une position aux opérateurs.
- Maintenez les voies d'évacuation dégagées et rangées afin de pouvoir quitter rapidement la zone de travail.
- N'effectuez pas d'abattages dans par vent fort, en cas de mauvais temps ou de visibilité réduite.
- Respectez des distances au poste de travail le plus proche d'au moins 2 ½ longueurs d'arbre.

● Utilisation et entretien

- Ne démarrez jamais le produit avant que le guide-chaîne [8], la chaîne [9] et le carter du pignon de chaîne [13] ne soient correctement montés.
- Ne coupez pas de bois à terre ou n'essayez pas de scier des racines qui dépassent du sol. Évitez à tout prix que la chaîne [9] ne s'enfonce dans le sol, sans quoi elle s'émousse immédiatement.
- Si vous touchez accidentellement un objet solide avec le produit, coupez immédiatement le moteur et vérifiez que le produit n'est pas endommagé.
- Entretenez soigneusement le produit. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient

altérer le fonctionnement du produit. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation du produit. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

- Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- Faites entretenir le produit par du personnel qualifié.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine recommandées par le fabricant.

● Préparer l'entaille d'abattage

(Fig. G)

REMARQUE

- L'entaille d'abattage détermine la direction de la chute de l'arbre à abattre.
- Placez l'entaille d'abattage à angle droit par rapport à la direction de chute.
- Sciez le plus près possible du sol.
- Soutenir le produit avec la butée à griffe [7].

1. Commencez d'abord par la coupe de l'entaille d'abattage **A**. La profondeur de l'entaille d'abattage doit être d'environ $\frac{1}{4}$ du diamètre de l'arbre et présenter un angle de 45–60°.
2. Placez l'entaille d'abattage **B** environ 2–3 cm plus haut que la coupe horizontale de l'entaille d'abattage **A**. Veillez à ce que l'entaille d'abattage **B** soit réalisée exactement à l'horizontale.

3. Laissez environ $\frac{1}{10}$ du diamètre de l'arbre, la ligne de rupture **C**, avant l'entaille d'abattage **B**. La ligne de rupture **C** guide l'arbre vers le sol comme une charnière et l'empêche de tomber prématurément.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'accident !

- ▶ Ne sciez en aucun cas la ligne de rupture **C** pendant la coupe d'abattage **B**, car l'arbre pourrait alors tomber dans une direction imprévisible !
- ▶ Soyez prêt à ce que l'arbre « glisse » de manière incontrôlée en tombant sur la coupe.
- ▶ Soyez prêt à ce que l'arbre puisse « rebondir » de manière incontrôlée dans une direction lors de l'impact au sol.

- Pour éviter que le produit ne se coince dans l'entaille d'abattage **B**, enfoncez à temps des cales en aluminium ou en plastique dans l'entaille d'abattage **B**. N'utilisez pas de cales en fer.

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !

- ▶ La cale ne doit pas entrer en contact avec la chaîne [9].

● Travaux d'ébranchage

- Tenez toujours compte du risque de recul des branches.
- Ne vous tenez pas sur le tronc lors de l'ébranchage.
- Ne pas scier avec la pointe du guide-chaîne.
- Ne jamais scier plusieurs branches à la fois.
- Soutenez si possible le produit avec la butée à griffe [7] lors de l'ébranchage.

- Veillez à ce que le produit ne puisse pas osciller sous son propre poids à la fin de la coupe. S'il n'est plus soutenue durant la coupe, tenez quelque chose d'approprié contre lui.
- Adoptez une position ferme, stable et sûre lors de l'ébranchage.

Travaux d'ébranchage sur des tronçons

- Raccourcissez les branches longues ou épaisses avant de procéder à la coupe de séparation finale (fig. L). La chaîne [9] de la tronçonneuse risque sinon facilement de se coincer.

● Travailler le bois sous tension

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !

- ▶ Le bois couché ne doit pas toucher le sol sur le côté inférieur de la coupe, sinon la chaîne [9] risque d'être endommagée.
- Il est essentiel de respecter l'ordre correct lors du travail sur du bois sous tension. La chaîne [9] risque sinon de se coincer ou un recul peut se produire.
- Le bois sous tension doit toujours être entaillé en premier du côté de la pression. Ce n'est qu'ensuite que la coupe de séparation peut être effectuée du côté de la traction. Cela permet d'éviter que la chaîne [9] ne se coince.

Le tronc est courbé vers le bas

- Sciez d'abord la coupe d'allègement 1 (environ $\frac{1}{3}$ du diamètre de la grume) du côté de la pression (fig. J1).

- Effectuez ensuite la coupe de séparation 2 (environ $\frac{2}{3}$ du diamètre du tronc) du côté de la traction (fig. J1).

Le tronc est courbé vers le haut

- Sciez d'abord la coupe d'allègement 1 (environ $\frac{1}{3}$ du diamètre de la grume) du côté de la pression (fig. J2).
- Effectuez ensuite la coupe de séparation 2 (environ $\frac{2}{3}$ du diamètre du tronc) du côté de la traction (fig. J2).

● Recul

(Fig. H)

- Le coincement de la chaîne [9] sur le bord supérieur du guide-chaîne [8] peut rapidement faire reculer le produit de manière incontrôlée dans le sens de l'utilisation.

● Entraînement

(Fig. I)

- Le coincement de la chaîne [9] sur le bord inférieur du guide-chaîne [8] peut rapidement entraîner le produit de manière incontrôlée en dehors du sens d'utilisation.

● Travailler en toute sécurité

- Maintenez le produit en bon état d'utilisation afin de prévenir les blessures.
- Après l'avoir laissé tomber, vérifiez que le produit ne présente pas de dommages ou de défauts significatifs.
- N'utilisez pas le produit debout sur une échelle ou sur un support peu sûr.
- Ne vous laissez pas tenter par une coupe irréfléchie. Cela pourrait vous mettre en danger, vous et les autres.

- Changez régulièrement de position de travail. Une utilisation prolongée du produit peut entraîner des troubles de la circulation sanguine des mains dus aux vibrations. Vous pouvez toutefois prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant des pauses régulières. Ayez à l'esprit que la prédisposition personnelle à une mauvaise circulation sanguine, des températures extérieures basses ou des forces de préhension importantes lors du travail réduisent la durée d'utilisation.

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Avant toute intervention sur le produit, éteignez le produit et débranchez la batterie.

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez commander les pièces de rechange non listées (comme par ex. les interrupteurs) en contactant le service d'assistance téléphonique.
- ▶ Après chaque utilisation, le produit doit être soigneusement nettoyé.
- ▶ N'effectuez les travaux de nettoyage et d'entretien que dans la mesure indiquée dans ce mode d'emploi. Les travaux plus complexes doivent être effectués par du personnel spécialisé.
- ▶ Les travaux d'entretien doivent être effectués régulièrement (voir « Intervalles de maintenance »).
- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisses.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du produit.

- Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le boîtier. N'utilisez jamais de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs qui pourraient endommager le plastique
- Si une batterie lithium-ion est stockée sur une longue période, le niveau de charge doit en être régulièrement contrôlé. Le niveau de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage optimal est frais et sec.

● Nettoyage

Nettoyer le produit

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes d'aération et le boîtier aussi exempts de poussière et de saleté que possible. Soufflez le produit avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon humide et un liquide vaisselle doux. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur du produit.

Nettoyer l'entraînement par chaîne

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- Portez toujours des gants de protection lorsque vous touchez la chaîne [9]. Risque de blessure par les dents acérées !

REMARQUE

- Une chaîne [9] parfaitement entretenue et affûtée réduit les efforts physiques, l'usure et permet d'obtenir un bon résultat de coupe.

1. Positionnez le produit sur un support plan et stable.
2. Dégager le frein de chaîne : Tirez le protège-main avant [1] contre la poignée avant [2] (fig. D).
3. Desserrez la vis de fixation [11].
4. Retirez le carter du pignon de chaîne [13].
5. Retirez avec précaution la chaîne [9] du guide-chaîne [8] et du pignon de chaîne [21].
6. Retirer le guide-chaîne [8]. Nettoyez-les à l'aide d'un pinceau.
7. Nettoyez toute la zone d'entraînement de la chaîne et le carter du pignon de chaîne [13] avec un pinceau ou par soufflage (à l'air comprimé).
8. Assemblez le produit dans l'ordre inverse.

● Maintenance

PRUDENCE ! Risque de blessures !



Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous travaillez avec le produit et utilisez uniquement des pièces d'origine.

- Laissez le produit refroidir avant d'effectuer des travaux d'inspection, de maintenance ou de nettoyage !

Montage de la chaîne et du guide-chaîne

1. Positionnez le produit sur un support plan et stable.
2. Dégager le frein de chaîne : Tirez le protège-main avant [1] contre la poignée avant [2] (fig. D).
3. Desserrez la vis de fixation [11].
4. Retirez le carter du pignon de chaîne [13].

5. Glissez le trou oblong du guide-chaîne [22] sur les deux boulons saillants du guidage par rail guide-chaîne [23].
6. Placez la chaîne [9] sur la denture du pignon de chaîne [21]. Insérez la chaîne avec précision dans le sens indiqué sur le guide-chaîne [8]. Tirez un peu sur le guide-chaîne pour pré-tendre légèrement la chaîne.
7. Remettre en place le carter du pignon de chaîne [13].
8. Resserrez la vis de fixation [11]. Ne les serrez pas trop fort.
9. Tourner l'anneau de tension de la chaîne [12] dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la tension.
 - La chaîne [9] doit être en contact avec la face inférieure du guide-chaîne [8].
 - Vérifier si la chaîne [9] (lorsque le frein de chaîne est desserré, tirer le protège-main avant [1] vers l'arrière) peut être tirée à la main sur le guide-chaîne [8].
10. Serrer fermement la vis de fixation [11] pour fixer le réglage.

Entretien la lubrification de la chaîne

- Voir « Vérification de la lubrification de la chaîne ».

Entretien le guide-chaîne

- Enlevez d'éventuelles bavures qui se sont formées sur le bord du rail à l'aide d'une lime métallique.
- Nettoyez la rainure du guide-chaîne [8] avec un pinceau ou de l'air comprimé.
- Remplacez le guide-chaîne dès que la rainure est usée.

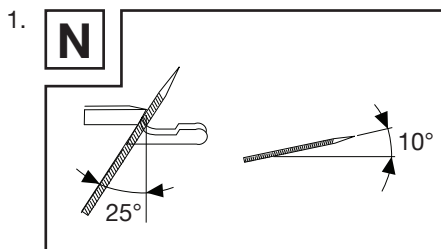
Affûter et entretenir la chaîne

REMARQUE

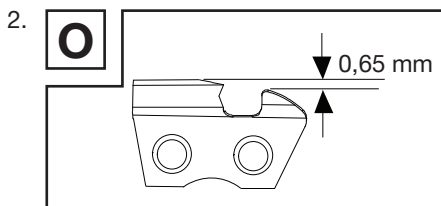
- ▶ Une chaîne [9] parfaitement entretenue et affûtée réduit les efforts physiques, l'usure et permet d'obtenir un bon résultat de coupe.
 - ▶ Nettoyez, entretenez et affûtez régulièrement la chaîne [9].
 - ▶ Vérifiez régulièrement que la chaîne [9] ne présente pas de fissures ou de rivets endommagés.
 - ▶ Une tête de ponçage peut être fixée à l'aide au ponçage [10] pour un maintien sûr pendant le ponçage.
 - ▶ N'utilisez que des limes rondes spéciales pour chaîne d'un diamètre de 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ") pour la chaîne [9] comprise dans la livraison.
 - ▶ Dans un kit d'affûtage, celui de **PARKSIDE** par exemple, vous trouverez des informations détaillées sur le processus d'affûtage.
 - ▶ Vous pouvez aussi utiliser un affûteur de chaîne électrique et suivre les instructions du fabricant.
 - ▶ En cas de doute sur la réalisation du travail, procéder au remplacement de la chaîne [9].
 - ▶ En cas de doute, faites affûter la chaîne [9] par un atelier spécialisé.
- Accessoires nécessaires (non compris dans le contenu de l'emballage) :
 - Lime ronde pour chaîne Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Lime plate
 - Jauge de limitation de profondeur

REMARQUE

- Ne limez qu'en avançant pour enlever du matériau.



Limez avec un angle d'affûtage d'environ 25° avec une inclinaison de 10° par rapport au guide-chaîne **8** (fig. N).



Vérifiez la distance du limiteur de profondeur à l'aide d'une jauge de limitation de profondeur. La distance correcte du limiteur de profondeur doit être de 0,65 mm (0,025") (fig. O).

Intervalles de maintenance

Les indications données se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par exemple un fort dégagement de poussière et des heures de travail quotidiennes prolongées, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

Pièce	Action	Avant le début du travail	Hebdomadaire	En cas de panne	En cas de dommage	En cas de besoin
Lubrification de la chaîne	Vérifier	X				
Chaîne 9	Contrôler et veiller à l'état de l'affûtage	X				
	Contrôler la tension de la chaîne	X				
	Affûter					X

Pièce	Action	Avant le début du travail	Hebdomadaire	En cas de panne	En cas de dommage	En cas de besoin
Guide-chaîne [8]	Vérifier (usure, dommages)	X				
	Nettoyer		X	X		
	Remplacer				X	X

Pièces de rechange/accessoires

Les clients peuvent se procurer des pièces de rechange et accessoires compatibles via www.optimex-shop.com.

- ☐ Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- ☐ Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.
- ☐ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

- ☐ Portez toujours le produit par la poignée avant [2]. Le guide-chaîne [8] est alors dirigé vers l'arrière, détourné de votre corps (fig. K).
- ☐ Conservez le produit dans un endroit sûr, sec, à l'abri du gel, bien ventilé et protégé des intempéries.
- ☐ Sécurisez le produit contre tout accès non autorisé.
- ☐ Vidangez le réservoir d'huile pour chaîne à l'aide d'une pompe d'aspiration.

Pièce	Numéro de commande
[8] Guide-chaîne	99946583701
[9] Chaîne	99946583703

● Stockage et transport

- ☐ Utilisez toujours le cache du guide-chaîne [27] lors du transport (fig. K) et du stockage.
- ☐ Nettoyez et effectuez la maintenance du produit avant de le stocker (voir « Nettoyage et entretien »).

● Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
Le produit ne démarre pas.	Le frein de chaîne est engagé.	Dégager le frein de chaîne.
	La batterie [18] est vide.	Recharger la batterie [18].
	La batterie [18] est défectueuse.	Remplacer la batterie [18].
La chaîne [9] ne fonctionne pas.	Le frein de chaîne bloque la chaîne [9].	Dégager le frein de chaîne.
Mauvaise capacité de sciage.	La chaîne [9] est mal installée.	Monter la chaîne [9] correctement.
	Chaîne [9] émoussée.	Affûter les dents ou monter une nouvelle chaîne [9].
	Tension de la chaîne [9] insuffisante.	Vérifier la tension de la chaîne [9] insuffisante.
Le produit fonctionne difficilement. La chaîne [9] saute.	Tension de la chaîne [9] insuffisante.	Vérifier la tension de la chaîne [9] insuffisante.
La chaîne [9] devient chaude. Développement de fumée durant le sciage. Décoloration du guide-chaîne [8].	Pas assez d'huile de chaîne.	☐ Vérifier le niveau d'huile. ☐ Faire l'appoint d'huile de chaîne. ☐ Nettoyer l'huileur à goutte [20] ☐ Faire réparer par le service après-vente.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La

période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 465837_2404) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné

de la preuve d'achat (ticket de caisse)
et d'une description écrite du défaut
mentionnant également sa date
d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet
de visualiser et de télécharger ce
mode d'emploi ainsi que de nombreux
autres manuels. Ce code QR vous
permet d'accéder directement au
site parkside-diy.com. Sélectionnez
votre pays et cherchez les modes
d'emploi dans le champ de recherche.
La numéro de référence de l'article
(IAN) 465837_2404 vous permet
d'accéder au mode d'emploi se
rapportant à votre article.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 465837_2404)

IAN :465837_2404

Identification du produit :"PARKSIDE" 20V Tronçonneuse sans fil

Numéro de modèle :HG12070

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant : EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China

Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 94.3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 97 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

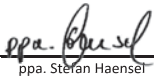
Traduction de la déclaration de conformité d'origine

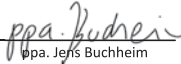
Neckarsulm

Lieu

14.10.2024

Date


ppa. Stefan Haense
Fondé de pouvoir


ppa. Jens Buchheim
Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen	Pagina 100
Inleiding	Pagina 101
Beoogd gebruik	Pagina 101
Leveringsomvang	Pagina 102
Onderdelenbeschrijving	Pagina 102
Technische gegevens	Pagina 102
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 104
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 104
Veiligheidstips voor kettingzagen	Pagina 108
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen	Pagina 110
Originele accessoires/- hulpstukken	Pagina 112
Persoonlijke veiligheidsuitrusting (PBM)	Pagina 112
Opslag en vervoer	Pagina 112
Omgevingsveiligheid	Pagina 112
Vermindering van trillingen en geluid	Pagina 113
Overige risico's	Pagina 113
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina 113
Voor het eerste gebruik	Pagina 114
Product uitpakken	Pagina 114
Accessoires	Pagina 115
Voorbereiding	Pagina 115
Ladingsniveau van de accu controleren	Pagina 115
Accu opladen	Pagina 115
Accu bevestigen/verwijderen	Pagina 115
Kettingolie bijvullen	Pagina 116
Zaagketting spannen en controleren	Pagina 116
Veiligheidsfuncties	Pagina 116
Gebruik	Pagina 117
In-/uitschakelen	Pagina 117
Kettingrem controleren	Pagina 117
Kettingsmering controleren	Pagina 118
Tips voor het werken met het product	Pagina 118
Gebruik en behandeling	Pagina 118
Kapkerf voorbereiden	Pagina 119
Snoeiwerkzaamheden	Pagina 120
Onder spanning staand hout bewerken	Pagina 120
Terugstoten	Pagina 120
Intrekken	Pagina 120
Veilig werken	Pagina 120

Reiniging en onderhoud	Pagina 121
Reiniging	Pagina 121
Onderhoud	Pagina 122
Opslag en vervoer	Pagina 124
Probleemoplossing	Pagina 125
Afvoer	Pagina 125
Garantie	Pagina 126
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 126
Service	Pagina 127
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 128

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Dit symbool betekent dat bij gebruik van het product de hand moet worden gehouden aan de gebruiksaanwijzing.		Draag nauwsluitende veiligheidskleding met snijbeschermingsvoering.
	WAARSCHUWING! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het product gebruikt.		Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een hoofdbescherming!
	GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar).		Draag veiligheidshandschoenen!
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken).		Draag slipvast veiligheidsschoeisel!
			Contact van het uiteinde van het zwaard met objecten moet worden voorkomen.
	WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld verbrandingsgevaar).	Niet aan regen blootstellen!	
			Schakel het product uit, verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
	OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting).		Gebruik altijd beide handen als u gebruik maakt van het product.
	Terugslagrisico. Pas op voor terugslag van de kettingzaag en vermijdt contact met de punt van het zaagblad.		Letselgevaar door scherpe messen
	Let op wegslingerende delen!		Looprichting van de ketting
	Kettingrem blokkeren en loshalen.		Lengte zwaard

	Gegarandeerd geluidsvermogensniveau in dB	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	

20 V ACCU-KETTINGZAAG

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Deze 20 V accu-kettingzaag (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is bedoeld voor het zagen van hout en voor het snoeien van hout tot een maximale diameter van 230 mm.
- Het product moet met de rechterhand aan de achterste handgreep en met de linker hand aan de voorste handgreep worden vastgehouden.
Voor gebruik van het product moet de gebruiker alle tips en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben. De gebruiker moet een passende veiligheidsuitrusting (PBM) dragen.

- Met het product mag alleen hout worden gezaagd. U mag het product bijvoorbeeld niet gebruiken voor de volgende materialen: Kunststof, steen, metaal of hout dat andere objecten (bijv. spijkers of schroeven) bevat.
- Gebruik het product, of berg het niet op, in de regen of in een vochtige omgeving.
- Gebruik altijd inzetgereedschap in overeenstemming met de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).
- Elk ander gebruik van of wijzigingen aan het product gelden als niet volgens de voorschriften en kunnen leiden tot gevaren, zoals de dood, levensbedreigend letsel en beschadigingen.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door onjuist gebruik.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik, voor industriële doeleinden of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Neem alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen in acht. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder voor het gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 20 V Accu-kettingzaag
- 1 Zaagketting Trilink CL14340TL (voorgemonteerd)
- 1 Zwaard Trilink M1431040-1041TL (voorgemonteerd)
- 1 Afdekking voor zwaard (kettingbescherming)
- 1 180 ml bio-kettingolie (geproduceerd in Duitsland)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Voorste handbescherming
- 2 Voorste handgreep
- 3 Kettingolietanksluiting
- 4 Inschakelblokkering
- 5 Aan/uit-schakelaar
- 6 Achterste handgreep
- 7 Kam
- 8 Zwaard (voorgemonteerd)
- 9 Zaagketting (voorgemonteerd)
- 10 Slijpblokhulp

(Afb. B)

- 11 Bevestigingsschroef
- 12 Kettingspanring
- 13 Kettingwielafdekking
- 14 Kijkvenster (kettingoliepeil)
- 15 Toets  accuniveau

- 16 Ladingsniveau-LEDs
- 17 Accu-opname
- 18 Accu *
- 19 Toets voor ontgrendeling van de accu
- 20 Druppeloliër
- 21 Kettingwiel
- 22 Langgat voor zwaard
- 23 Zwaardgeleiding

(Afb. C)

- 24 Sneloplader *
- 25 Rode oplaadcontrole-LED
- 26 Groene oplaadcontrole-LED
- 27 Afdekking voor zwaard (kettingbescherming)
- 28 Bio-kettingolie

● Technische gegevens

20 V Accu-kettingzaag	PAKS 20-Li E5
Modelnummer:	HG12070
Nominale spanning:	20 V ===
Max. kettingsnelheid:	10 m/s
Inhoud olietank:	ca. 270 ml
Zwaard:	Trilink M1431040-1041TL
Zaagketting:	Trilink CL14340TL
Kettingeschakels:	0,375" (9,525 mm)
Dikte aandrijfelement:	1,27 mm (0,050")
Aantal tanden van het kettingwiel:	6
Lengte zwaard:	307 mm
Bruikbare snijlengte/zwaard:	230 mm

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd

Accu	PAP 20 B1 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	2,0 Ah
Energiewaarde:	40 Wh
Aantal cellen:	5

Accu	PAP 20 B3 *
Type:	Lithium-ion
Nominale spanning:	20 V === max.
Capaciteit:	4,0 Ah
Energiewaarde:	80 Wh
Aantal cellen:	10

Sneloplader	PLG 20 C3
met VDE-stekker:	HG08903 *
met BS-stekker:	HG08983-BS *
Ingang:	
Nominale spanning:	230–240 V~
Nominale frequentie:	50 Hz
Nominaal vermogen:	120 W
Zekering (intern):	3,15 A 
Beschermingsklasse:	II/□
Uitgang:	
Nominale spanning:	21,5 V ===
Laadstroom:	4,5 A

Oplaadtijden	Oplader PLG 20 C3 *
Accu PAP 20 B1 *	35 min
Accu PAP 20 B3 *	60 min

TIP

- ▶ De werkelijke oplaadtijd kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu enigszins van de genoemde gegevens afwijken. Wijzigingen van de informatie voorbehouden.

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 °C tot +40 °C
Bij opslag:	+10 °C tot +30 °C

Geluidsemissiewaarden

Gemeten waarde voor geluid bepaald volgens EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat op locatie van de gebruiker bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau L_{pA} : (aan de positie van de bediener)	86,3 dB
Onzekerheid K_{pA} :	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{WA} :	94,3 dB
Onzekerheid K_{WA} :	2,41 dB

⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarden

Trillingswaarde (a_h) bij het zagen in hout:

Hoofdhandgreep:	3,889 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²
Hulpgreep:	1,4 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

* Accu's en oplader worden niet meegeleverd

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).
- ▶ Vermijd trillingsrisico's, bijv. het risico op wittevingerziekte (aandoening aan de bloedsomloop), door regelmatige werkpauses, door bijv. de handen tegen elkaar aan te wrijven.



Veiligheids-aanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

⚠ WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd. Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- a) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- c) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- d) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.**

Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.

- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat op het elektriciteitsnet aansluit terwijl het al ingeschakeld is, dan kan dit tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.**

Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.

e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.**

Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.**

Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er stofafzuig- en stofopvanginstallaties kunnen worden gemonteerd, moeten deze op de juiste wijze aangesloten en gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achtelooos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.

d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische**

apparaat repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik het elektrische apparaat, accessoires, de inzetgereedschap enz. overeenkomstig deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie- en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- a) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- b) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- c) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen**

die kortsluiting kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

	VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.
	Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht. Explosiegevaar.

Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- b) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Al het onderhoud aan accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst.

● Veiligheidstips voor kettingzagen

- a) **Houd de zaag uit de buurt van alle lichaamsdelen als hij is ingeschakeld. Vergewis uzelf er voor het starten van de zaag van dat de zaagketting nergens contact mee maakt.** Bij het werken met een kettingzaag kan een moment van onachtzaamheid ertoe leiden dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.

- b) **Houd de kettingzaag altijd met de rechterhand vast aan de achterste greep en met uw linkerhand aan de voorste.** Het omgekeerd vasthouden van de kettingzaag verhoogt het risico op verwondingen en wordt ten eerste afgeraden.
- c) **Houd het elektrische apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken omdat de zaagketting in contact kan komen met verborgen elektrische leidingen.** Contact van de zaagketting met een leiding waarop spanning staat, zet metalen delen van het apparaat onder spanning en kan tot kortsluiting leiden.
- d) **Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Het dragen van verdere veiligheidsuitrusting voor hoofd, handen, benen en voeten wordt aanbevolen.** Geschikte veiligheidskleding vermindert het gevaar op verwondingen door rondvliegend spaanders en toevallig contact van de zaagketting.
- e) **Werk met de kettingzaag nooit in een boom, op een ladder, op een dag of instabiele staanplaatsen.** Bij gebruik op een dergelijke manier bestaat er ernstig letselgevaar.
- f) **Zorg er altijd voor dat u stevig staat en gebruik de kettingzaag alleen als u op een vaste, veilige en vlakke ondergrond staat.** Slipperige ondergrond of een instabiel stavlak zoals op een ladder kunnen leiden tot verlies van het evenwicht of van de controle over de kettingzaag.
- g) **Reken er bij het doorzagen van een onder spanning staande tak op dat deze terugzweept.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt,

kan de terugzwiepende tak de persoon die met de kettingzaag werkt, raken en/of de kettingzaag aan zijn/haar controle onttrekken.

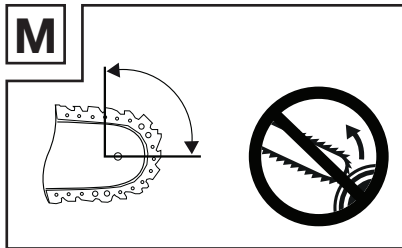
- h) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en u raken of u uit uw evenwicht brengen.
- i) **Draag de uitgeschakelde kettingzaag aan de voorste greep waarbij u de zaagketting van uw lichaam afgewend houdt. Breng bij transport of opbergen van de kettingzaag altijd de eerst de beschermafdekking aan.** Zorgvuldig omgaan met de kettingzaag vermindert de kans op een onopzettelijk aanraking met de lopende zaagketting.
- j) **Volg de aanwijzingen op aangaande het smeren, de kettingspanning en het verwisselen van accessoires.** Een onjuiste gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel breken dan wel het terugslagrisico vergroten.
- k) **Alleen hout zagen. De kettingzaag niet gebruiken voor werk waarvoor deze niet bestemd is- voorbeeld: Gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouw materiaal dat niet van hout is gemaakt.** Gebruik van de kettingzaag voor werk waarvoor de zaag niet bedoeld is, kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- l) **Probeer nooit een boom om te zagen, als u geen duidelijk begrip hebt van de risico's en hoe deze vermeden moeten worden.** De gebruiker of andere personen kunnen door een omvallende boom ernstig verwond raken.

- **Volg alle aanwijzingen, als u de kettingzaag vrijmaakt van materiaalophopingen, opslaat of onderhoudswerkzaamheden uitvoert. Controleer of de schakelaar uitgeschakeld en de accu verwijderd is.** Onverwacht inschakelen van de kettingzaag bij het verwijderen van materiaalophopingen of tijdens de onderhoudswerkzaamheden kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Oorzaken en vermijden van een terugslag

WAARSCHUWING! Risico op letsel

- Let bij werkzaamheden op terugslag van het apparaat. Er bestaat gevaar voor letsel. Vermijd terugslagen door voorzichtigheid en de juiste zaagtechniek.
- Een terugslag kan optreden als het uiteinde van het zwaard in contact komt met een voorwerp of als het hout buigt en de zaagketting in zaagsnede vastklemt.



- Een aanraking met het zwaarduiteinde kan vaak tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden, waarbij het zwaard naar boven en in de richting van de persoon die met de zaag werkt, geslagen wordt (afb. M).

- Vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van het zwaard kan dit met veel kracht in de richting van de bediener terugstoten (afb. H).
 - Deze beide reacties kunnen ertoe leiden dat u de controle over de zaag verliest en dat u zwaar gewond raakt. Vertrouw niet alleen op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsvoorzieningen. Als gebruiker van een kettingzaag moet u een aantal maatregelen nemen om zonder ongelukken en verwondingen te kunnen werken.
 - Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. De kans erop kan door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, verminderd worden:
- a) **Houd de zaag met beide handen vast waarbij u met duimen en vingers de grepen van de kettingzaag vasthoudt. Zorg ervoor dat uw lichaamshouding en de positie van uw armen zo zijn dat u de terugslagkracht op kunt vangen.** Als geschikte maatregelen genomen worden, kan degene die met de zaag werkt, het hoofd bieden aan de terugslagkracht. Laat de kettingzaag nooit los (afb. E).
 - b) **Vermijd abnormale lichaamshoudingen en zaag nooit boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een onbedoeld in aanraking komen met een object door de punt van het zwaard voorkomen en is een betere controle over de kettingzaag in onverwachte situaties mogelijk.
 - c) **Gebruik altijd de door de fabrikant voorgeschreven reservezwaarden en -zaagkettingen.** Verkeerde reservezwaarden en -zaagkettingen kunnen tot kettingbreuken en/of een terugslag leiden.

d) **Volg de aanwijzingen van de fabrikant op wat betreft slijpen en onderhoud van de zaagketting.**

Als de dieptebegrenzer te laag is afgesteld, is de kans op een terugslag groter.

● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

⚠ WAARSCHUWING!

- **Wees altijd attent, let erop wat u doet en ga met overleg te werk als u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u ziek of moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.**

Eén moment van onachtzaamheid bij gebruik van het apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Voorkom incorrecte toepassingen, gebruik de machine alleen zoals beschreven onder “Beoogd gebruik”.

- **Zorg ervoor dat de grepen droog, schoon en olie- en vetvrij zijn.** Vettige, onder de olie zittende grepen zijn glibberig en leiden tot controleverlies.
- **Zaag nooit met de zwaardpunt.** Er bestaat gevaar voor terugslag.
- **Controleer of er zich geen spijkers of metalen delen in het snijbereik bevinden.** Let bijzonder op spijkers of ijzeren delen in de omgeving van het snijbereik. Wees ook voorzichtig bij het zagen van hardhout, waarbij de ketting vast kan komen te zitten. Daardoor kan er terugslag ontstaan.
- Wees extreem voorzichtig, als u de ketting van de kettingzagen voor het verder zagen in een reeds begonnen zaagsnede gebruikt.

- Zaag geen takken of houten stukken, die tijdens het zaagproces van positie kunnen veranderen of waarbij de zaagsnede tijdens het verloop van het zaagproces sluit.
- Het vastklemmen van de zaagketting aan de onderkant van het zwaard kan de kettingzaag snel ongecontroleerd uit de bedieningsrichting wegtrekken (afb. I).
- Begin de zaagsnede met volle kracht en houdt de kettingzaag tijdens het zagen altijd op hoogste snelheid.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op de grond liggen waarover u kunt struikelen.
- Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing van uw product door en neem in het specifiek de veiligheidstips in acht.
- De op het product aangebrachte waarschuwings- en tipstickers geven belangrijke tips over het gevaarloze gebruik.
- Naast de tips in de gebruiksaanwijzing moeten de algemene veiligheids- en ongevallenpreventievoorschriften van de wetgever worden opgevolgd.
- Verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen houden, er bestaat verstikkingsgevaar!
- Onvoldoende geïnformeerde bedieners kunnen zichzelf en andere personen door incorrect gebruik in gevaar brengen. De bediener is verantwoordelijk tegenover derden.
- Wees zeer voorzichtig bij de omgang met het product. Ga verstandig te werk en let goed op wat u doet.
- Werk niet langer dan gedurende 10 minuten aan een stuk. Het is raadzaam om tussen de werkzaamheden een pauze van 10–20 minuten te nemen.
- Leen het product alleen uit aan gebruikers die ervaring met het product hebben. De gebruiksaanwijzing moet daarbij worden overgegeven.
- Enkele zaagtaken vereisen een speciale opleiding en bijzondere vaardigheden. Als u twijfelt, neem dan contact op met een vakman.
- Eerste gebruikers moeten zich laten instrueren om zichzelf vertrouwd te maken met de eigenschappen van het product. Volg voor uw eigen veiligheid een kettingzaagtraining.
- Het product moet indien niet gebruikt zo worden geplaatst dat er niemand in gevaar wordt gebracht. Tegen onbevoegde toegang beveiligen.
- De gebruiker van het product is verantwoordelijk voor alle ongevallen en gevaren, die andere personen verwonden of hun eigendommen beschadigen.
- Kinderen, jongeren en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden mogen de kettingzaag niet gebruiken. Uitzonderingen bestaan uitsluitend voor jongeren ouder dan 16 in het kader van de opleiding onder toezicht van een vakspecialist.
- Houd er rekening mee dat onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsinrichtingen kan leiden tot schade aan het product en ernstig letsel aan de persoon die het gebruikt.
- Het wordt eerste gebruikers aangeraden om minimaal het snijden van houtblokken op een zaagbok of frame toe oefenen.

● Originele accessoires/-hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing worden vermeld.
- Gebruik van ander dan in de gebruiksaanwijzing aanbevolen inzetgereedschap of andere accessoires kan voor u risico voor letsel inhouden.

● Persoonlijke veiligheidsuitrusting (PBM)

	Draag nauwsluitende veiligheidskleding met snijbeschermingsvoering.
	Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een hoofdbescherming!
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag slipvast veiligheidsschoeisel!

- Vermijd wijde kleding die vast kan komen te zitten.
- Draag geen sjaal, stropdas of sieraden!
- Gebruik bij lange haren een haarnetje!
- Draag bij alle werkzaamheden in het bos een veiligheidshelm. Dit biedt bescherming tegen vallende takken. Controleer de veiligheidshelm regelmatig op schade. Na uiterlijk 5 jaar moet deze worden vervangen.
- Gebruik alleen geteste veiligheidshelmen.
- De gezichtsbescherming resp. de veiligheidsbril beschermt tegen zaagspanen en houtsplinters.

Om letsel aan de ogen te voorkomen, moet bij werkzaamheden met het product altijd een gezichtsbescherming resp. een veiligheidsbril worden gedragen.

- Draag altijd gehoorbescherming. De van het product uitgaande alarm kan tot gehoorschade leiden.
- Draag robuuste veiligheidshandschoenen uit sterk materiaal, zoals bijv. leer.
- Draag bij het zagen van droog hout een stofmasker. Er kan zaagstof ontstaan.

● Opslag en vervoer

- Schakel de kettingzaag voor elk transport uit, ook op kortere trajecten. Schakel de kettingrem in en breng de kettingbescherming aan.
- Gebruik de kettingbescherming bij transport en opslag (afb. K).
- Beveilig het product tijdens het transport (ook in voertuigen) tegen omvallen, om schade of letsel te voorkomen.
- Houd het product alleen vast aan de voorste handgreep. Het zwaard wijst daarbij naar boven, van het lichaam af (afb. K).
- Reinig en onderhoud het product voordat het wordt opgeborgen.
- Bewaar het product op een veilige en droge plaats. Beveilig het ook tegen onbevoegde toegang.

● Omgevingsveiligheid

- Voer werkzaamheden alleen uit bij daglicht.
- Werk ook nooit bij ongunstige weersomstandigheden, zoals bijv. regen of wind. Hierbij bestaat een verhoogd risico op ongevallen.
- Houd de werkplek schoon en opgeruimd.

- Houd kinderen, andere personen en dieren voor en tijdens de werkzaamheden uit de buurt. U kunt bij afleiding de controle over het product verliezen.
- Controleer voor het begin van de werkzaamheden of er zich geen personen, dieren of materiële zaken in de gevarenzone bevinden.
- Werkzaamheden nooit in de buurt van draadhekken of in bereiken met losse oude draden gebruiken.

● Vermindering van trillingen en geluid

Om uitwerkingen van geluids- en trillingsemissie te verminderen, moet u de bedrijfstijd begrenzen, trillings- en geluidsarme bedrijfsmodi gebruiken en persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.

Onderneem de volgende stappen om het effect van geluids- en trillingsemissies te verminderen:

- Gebruik alleen goed functionerende elektrische apparaten.
- Onderhoud het elektrische apparaat regelmatig en maak het regelmatig schoon.
- Pas uw manier van werken aan het elektrische apparaat aan.
- Belast het elektrische apparaat niet overmatig.
- Laat het elektrische apparaat indien nodig controleren.
- Schakel het elektrische apparaat uit als het niet gebruikt wordt.

● Overige risico's

Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:

- Effecten op de gezondheid als gevolg van hand- en armtrillingen als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.
- Letsel en materiële schade door defecte accessoires of plotselinge impact van verborgen voorwerpen tijdens het gebruik.
- Band- en snijwonden als inzetgereedschap onmiddellijk na gebruik en/of met de blote huid wordt aangeraakt.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.

- Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

Passende accu's en opladers

Accu:	Parkside X 20 V Team
Oplader:	Parkside X 20 V Team

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen

Klanten kunnen compatibele reserve-accu's en opladers aanschaffen in de LIDL-Onlineshop www.lidl.de.

● Voor het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").

- Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

● Accessoires

- Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").
- Vraag in geval van onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door voorlichten uw vakhandelaar.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op een elektrische stroomschok of brand!

- Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen.

● Voorbereiding

● Ladingsniveau van de accu controleren

- Druk op toets  15. De ladingsniveau-LEDs 16 branden.

Kleur	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● Accu opladen

(Afb. C)

TIP

- U kunt de accu 18 altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur verkort.

TIP

- De accu 18 wordt bij de onderbreking van het oplaadproces niet beschadigd.

- Voor de inbedrijfstelling: Laad de accu 18 op, als deze een gemiddeld of laag ladingsniveau laat zien (zie "Ladingsniveau van de accu controleren").
- De oplaadcontrole-LED (rood 25 en groen 26) geven de toestand van de oplader 24 en de accu 18 aan.

LED	Toestand
Rode LED 25 licht op	Accu 18 wordt opgeladen
Groene LED 26 brandt	Accu 18 volledig opgeladen
Groene LED 26 en rode LED 25 knipperen	Accu 18 defect
Rode LED 25 knippert	Accu 18 te koud of te warm
Groene LED 26 brandt (zonder accu 18)	Oplader 24 klaar voor gebruik

- Plaats de accu 18 in de oplader 24.
- Steek de netstekker van de oplader 24 in een stopcontact.
- Als de accu 18 volledig is opgeladen:
 - Trek de netstekker van de oplader 24 uit het stopcontact.
 - Verwijder de accu 18 uit de oplader 24.

● Accu bevestigen/verwijderen

Accu bevestigen

- Schuif de accu 18 op de accu-opname 17.
- Zorg ervoor dat de accu 18 hoorbaar vastklikt.

Accu verwijderen

1. Druk op de toets voor ontgrendeling [19] op de accu [18].
2. Trek de accu [18] van de accu-opname [17] af.

● Kettingolie bijvullen

TIP

- ▶ Controleer voor de werkzaamheden altijd de kettingsmering.
 - ▶ Werk nooit zonder kettingsmering! Bij een droge draaiende zaagketting [9] raakt de snijgarnituur in korte tijd permanent beschadigd.
 - ▶ Gebruik alleen zaagkettingolie (bij voorkeur biologisch afbreekbaar). Gebruik geen oude olie, motorolie, etc.
 - ▶ Controleer tijdens de werkzaamheden of de kettingsmering functioneert.
 - ▶ Vul de kettingsmering op tijd bij, voordat de kettingolietank leeg is. Het kettingoliepeil mag de markering **MIN** in het kijkvenster [14] niet overschrijden.
 - ▶ De kettingolietanksluiting [3] is met een beveiliging in de kettingolietank verbonden en kan daardoor niet vallen.
1. Reinig altijd het bereik rond de kettingolietanksluiting [3] voor het vullen, zodat er geen vuil in de kettingolietank valt. Gebruik hiertoe een droge, pluivrije doek.
 2. Kettingolietanksluiting [3] openen: Draai de kettingolietanksluiting tegen de klok in.
 3. Vul de meegeleverde bio-kettingolie [28] in de kettingolietank.

Mors bij het vullen geen kettingolie en vul de kettingolietank niet tot aan de rand.

Het kettingoliepeil mag de markering **MAX** in het kijkvenster [14] niet overschrijden.

4. Veeg gemorste kettingolie direct op.
5. Kettingolietanksluiting [3] sluiten: Draai de kettingolietanksluiting met de klok mee vast.

● Zaagketting spannen en controleren

1. Draai de bevestigingsschroef [11] los.
2. Draai de kettingspanning [12] met de klok mee om de spanning te verhogen.
 - De zaagketting [9] moet tegen de onderzijde van het zwaard [8] liggen.
 - Controleer of de zaagketting [9] (bij losse kettingrem, voorste handbescherming [1] naar achteren wijzen) met de hand over het zwaard [8] kan worden getrokken.
3. Haal de bevestigingsschroef [11] goed aan om de instelling te bevestigen.

● Veiligheidsfuncties

[1] Voorste handbescherming (kettingrem):

Veiligheidsvoorziening, die de zaagketting [9] bij een terugslag direct stilzet.

De voorste handbescherming kan ook handmatig gebruikt worden.

De voorste handbescherming beschermt de linkerhand van de gebruiker als hij van de voorste handgreep [2] afglijdt.

4 **Inschakelblokkering:**

Voor het inschakelen van het product moet de inschakelblokkering uit worden gezet.

5 **Aan-/uitschakelaar (met een ketting-directstop):**

Bij het loslaten van de aan-/uitschakelaar wordt het product direct stopgezet.

6 **Achterste handgreep (met achterste handbescherming):**

Beschermt de hand tegen takken en twijgen en een losspringende zaagketting **9**.

7 **Kam:**

Verhoogt de stabiliteit als verticaal wordt gezaagd en verlicht het zagen.

TIP

- ▶ De zaagketting **9** loopt niet als de kettingrem geactiveerd is.

● **Gebruik**

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

Controleer het product voor elk gebruik op:

- ▶ Optimale toestand en volledigheid van de veiligheidsinrichtingen en de snij-inrichting.
- ▶ Vaste bevestiging van alle schroefverbindingen.
- ▶ Lichtlopendheid van alle bewegende delen.

● **In-/uitschakelen**

Inschakelen

1. Houd de inschakelblokkering **4** naar voren gedrukt.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar **5**.
3. Na het starten: Laat de inschakelblokkering **4** los.

Uitschakelen

- Laat de aan/uit-schakelaar **5** los.

● **Kettingrem controleren**

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Als de kettingrem niet goed werkt, mag u het product niet gebruiken. Er bestaat dan verwondingsgevaar door een losse zaagketting **9**.
- ▶ Laat het product door onze klantendienst repareren.

TIP

- ▶ De zaagketting **9** loopt niet als de kettingrem geactiveerd is. Gebruik de kettingrem niet om het product in of uit te schakelen.

1. Leg het product op een stevige, vlakke ondergrond. Het product mag geen voorwerpen aanraken.
2. Bevestig de accu **18** (zie "Accu bevestigen/verwijderen").
3. Kettingrem loshalen: Trek de voorste handbescherming **1** tegen de voorste handgreep **2** (afb. D).
4. Houd het product met beide handen vast (afb. E):

Hand	Handgreep
Rechter hand	Achterste handgreep 6
Linkerhand	Voorste handgreep 2

De handgreep [2]/[6] moet door duimen en vingers goed worden omsloten.

5. Schakel het product in.
6. Wacht totdat het product de hoogste snelheid heeft bereikt.
7. Kettingrem vastklikken (bij draaiende motor): Schuif de voorste handbescherming [1] van de voorste handgreep [2] weg.
De zaagketting [9] moet nu abrupt stoppen.
8. Als de kettingrem goed werkt:
 - 1) Laat de aan/uit-schakelaar [5] los.
 - 2) Maak de kettingrem los.

● Kettingsmering controleren

1. Controleer voordat u met werken begint de oliestand en het functioneren van de kettingsmering.
2. Schakel het product in.
3. Houd het product boven een verlicht oppervlak.
 - Het product mag de bodem niet aanraken.
 - Als u een oliespoor ziet, werkt het product naar behoren.

TIP

- ▶ Als u geen oliespoor ziet:
 - Maak de druppeliër [20] schoon of
 - Laat het product door onze klantendienst repareren.

- Maak de druppeliër [20] schoon om zeker te zijn van een storingsvrij, automatisch smeren van de zaagketting [9] tijdens het gebruik. Gebruik voor het schoonmaken een penseel of een doek om residuen uit de druppeliër te verwijderen.

● Tips voor het werken met het product

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Zaag- en kapwerkzaamheden evenals daarbij behorende werkzaamheden mogen uitsluiten door bijzonder opgeleid en geschoold personeel worden uitgevoerd.

TIP

- ▶ Neem de landspecifieke voorschriften voor kapwerkzaamheden in acht en neem contact op met de betreffende autoriteit.
- Let erop dat door vallende takken en bomen niemand verwond kan raken.
- In het werkbereik mogen zich alleen de voor de kapwerkzaamheden benodigde personen ophouden.
- Houd het werkbereik rond de stam vrij en opgeruimd, zodat een veilige stand voor de bedieningspersonen gegarandeerd is.
- Houd vluchtwegen vrij en opgeruimd, om het werkbereik snel te kunnen verlaten.
- Voer kapwerkzaamheden niet uit bij sterke wind, slecht weer of slecht zicht.
- Houd een afstand tot de volgende werkplaats van minimaal 2 ½ boomlengtes aan.

● Gebruik en behandeling

- Start het product nooit, voordat het zwaard [8], de zaagketting [9] en de kettingwielafdekking [13] correct gemonteerd zijn.

- Zaag geen op de grond liggend hout en probeer nooit uit de grond stekende wortels af te zagen. Voorkom in elk geval dat de zaagketting **9** in de aarde terechtkomt, omdat de zaagketting anders direct stomp raakt.
- Als er per ongeluk een vast voorwerp in contact komt met het product, schakelt u direct de motor uit en onderzoekt u het product op eventuele schade.
- Onderhoud het product zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het product nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het product gaat gebruiken. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden producten.
- Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- Laat het product door daarvoor gekwalificeerd personeel onderhouden.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen originele reserveonderdelen.

● Kapkerf voorbereiden

(Afb. G)

TIP

- ▶ De kapkerf bepaalt de kaprichting van de te vallen boom.
- ▶ Breng de kapkerf in rechte hoek tot de kaprichting aan.
- ▶ Zaag zo dicht mogelijk bij de grond.

TIP

- ▶ Ondersteun het product met de kam **7**.

1. Begin eerst met de zaagsnede van kapkerf **A**.
De diepte van de kapkerf moet ca. $\frac{1}{4}$ van de boomdiameter bedragen en een hoek van 45–60° hebben.
2. Plaats de kapsnede **B** ca. 2–3 cm hoger dan de horizontale zaagsnede van de kapkerf **A**. Let erop dat de kapsnede **B** exact horizontaal wordt uitgevoerd.
3. Laat ca. $\frac{1}{10}$ van de boomdiameter, het breukprofiel **C**, voor de kapsnede **B** staan. Breukprofiel **C** geleid de boom als een scharnier naar de grond en beveiligd tegen vroegtijdig omvallen.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor ongevallen!

- ▶ Zaag het breukprofiel **C** in geen geval tijdens de kapsnede **B**, omdat de bom anders in een onvoorzienbare valrichting kan vallen!
- ▶ Wees erop voorbereid dat de boom bij het vallen op de zaagsnede ongecontroleerd kan “wegslippen”.
- ▶ Wees erop voorbereid dat de boom bij het raken van de grond ongecontroleerd in een richting kan “springen”.

- Om te voorkomen dat het product in de kapsnede **B** vast komt te zitten, drijft u op tijd een wig uit aluminium of kunststof in de kapsnede **B**. Gebruik geen ijzeren wig.

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

- ▶ De wig mag niet met de zaagketting **9** in contact komen.

● Snoeiwerkzaamheden

- Let in principe op het gevaar van terugslaan takken.
- Ga bij het snoeien nooit op de stam staan.
- Zaag nooit met het zwaarduiteinde.
- Zaag nooit meerdere takken in één keer.
- Ondersteun het product bij het snoeien zo mogelijk met de kam [7].
- Let erop dat het product aan het einde van de zaagsnede niet door zijn eigen gewicht kan doorbuigen. Als de zaagsnede niet meer ondersteund wordt, houdt er dan iets geschikts tegenaan.
- Zorg ervoor dat u stevig, stabiel en veilig staat bij het snoeien.

Snoetwerkzaamheden in deelstukken

- Kort lange resp. dikke takken in, voordat u de uiteindelijke doorsnede uitvoert (afb. L).
De zaagketting [9] kan anders licht vastklemmen.

● Onder spanning staat hout bewerken

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

- ▶ Liggend hout mag aan de onderzijde van het zaagpunt nooit de grond aanraken, omdat de zaagketting [9] anders beschadigd kan raken.
- De correcte volgorde bij werkzaamheden van onder spanning staand hout moet altijd worden aangehouden. Anders kan de zaagketting [9] vast komen te zitten of er een terugslag kan ontstaan.

- Hout onder spanning moet altijd eerst aan de drukzijde worden ingezaagd. Pas dan kan de doorsnede aan de trekzijde plaatsvinden. Zo wordt het vastklemmen van de zaagketting [9] vermeden.

Houtstam is naar onderen gebogen

- Zaag eerst de ontlastingssnede 1 (ca. $\frac{1}{3}$ van de stamdiameter) aan de drukzijde (afb. J1).
- Voer dan de doorsnede 2 (ca. $\frac{2}{3}$ van de stamdiameter) aan de trekzijde uit (afb. J1).

Houtstam is naar boven gebogen

- Zaag eerst de ontlastingssnede 1 (ca. $\frac{1}{3}$ van de stamdiameter) aan de drukzijde (afb. J2).
- Voer dan de doorsnede 2 (ca. $\frac{2}{3}$ van de stamdiameter) aan de trekzijde uit (afb. J2).

● Terugstoten

(Afb. H)

- Vastklemmen van de zaagketting [9] aan de bovenkant van het zwaard [8] kan het product snel in de bedieningsrichting terugstoten.

● Intrekken

(Afb. I)

- Vastklemmen van de zaagketting [9] aan de onderkant van het zwaard [8] kan het product snel van de bedieningsrichting wegtrekken.

● Veilig werken

- Houd het product in een goede staat om letsel te voorkomen.
- Controleer na vallen het product op significante schade of defecten.

- Gebruik het product nooit op een staande ladder of een onstabiele standplaats.
- Laat uzelf nooit toot een ondoordachte zaagsnede verleiden. Dat kan uzelf en anderen in gevaar brengen.
- Neeme regelmatig een andere werkpositie in. Langdurig gebruik van het product kan leiden tot trillingsgerelateerde circulatieproblemen in de handen. U kunt de gebruiksduur echter verlengen door geschikte handschoenen te dragen of regelmatig te pauzeren. Let erop dat een persoonlijke aanleg tot slechte doorbloeding, lage buitentemperatuur of hoge grijpkrachten bij werkzaamheden de gebruiksduur vermindert.

● Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Schakel het product uit voor alle werkzaamheden aan het product en verwijder de accu.

TIP

- ▶ Reserveonderdelen die niet in de lijst zijn opgenomen (bijv. schakelaars) kunt u via onze Service-hotline bestellen.
- ▶ Na elk gebruik moet het product grondig worden gereinigd.
- ▶ Voer reinigings- en onderhoudswerkzaamheden slechts in zoverre uit als in deze gebruiksaanwijzing is aangegeven. Verdere werkzaamheden moeten door vaklui worden uitgevoerd.

TIP

- ▶ Onderhoudswerkzaamheden moeten regelmatig worden uitgevoerd (zie "Onderhoudsintervallen").
- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vet zijn.
- Er mag geen vloeistof in het product binnendringen.
- Gebruik voor het reinigen van de behuizing een droge doek. Gebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die het kunststof aantasten
- Moet een lithium-ion-accu voor een langere periode worden opgeslagen, controleer dan het ladingsniveau regelmatig. Het optimale ladingsniveau ligt tussen 50 % en 80 %. De optimale opbergklimaat is koel en droog.

● **Reiniging**

Het product schoonmaakt

- ☐ Houd veiligheidsinrichtingen, ventilatiesleuven en de behuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk. Blaas het product met perslucht bij lage druk uit.
- ☐ Reinig het product regelmatig met een vochtige doek en afwasmiddel. Let erop dat er geen water in de binnenkant van het product terecht komt.

Kettingaandrijving reinigen

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel!

- ▶ Draag altijd veiligheidshandschoenen als u de zaagketting  aanraakt. Gevaar op letsel door scherpe snijtanden!

TIP

- Een optimaal verzorgde en geslepen zaagketting [9] vermindert de lichamelijke belasting, de slijtage en leidt tot goede zaagresultaten.

1. Zet het product neer op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Kettingrem loshalen: Trek de voorste handbescherming [1] tegen de voorste handgreep [2] (afb. D).
3. Draai de bevestigingsschroef [11] los.
4. Verwijder de kettingwielafdekking [13].
5. Verwijder de zaagketting [9] voorzichtig van het zwaard [8] en het kettingwiel [21].
6. Verwijder het zwaard [8]. Reinig dit met een kwast.
7. Reinig het volledige bereik van de kettingaandrijving en de kettingwielafdekking [13] met een kwast of door uitblazen (met perslucht).
8. Zet het product in omgekeerde volgorde in elkaar.

● Onderhoud

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel!



Draag als u met dit product werkt altijd veiligheidshandschoenen en gebruik alleen originele onderdelen.

- Laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerk gaat verrichten!

Zaagketting en zwaard installeren

1. Zet het product neer op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Kettingrem loshalen: Trek de voorste handbescherming [1] tegen de voorste handgreep [2] (afb. D).

3. Draai de bevestigingsschroef [11] los.
4. Verwijder de kettingwielafdekking [13].
5. Schuif het langgat van het zwaard [22] over de beide uitstaande bouten van de zwaardgeleiding [23].
6. Leg de zaagketting [9] over de vertanding van het kettingwiel [21]. Geleid de zaagketting exact in de op het zwaard [8] aangegeven richting. Trek wat aan het zwaard om de zaagketting licht voor te spannen.
7. Plaats de kettingwielafdekking [13] weer terug.
8. Draai de bevestigingsschroef [11] weer vast. Trek deze echter niet strak aan.
9. Draai de kettingspanning [12] met de klok mee om de spanning te verhogen.
 - De zaagketting [9] moet tegen de onderzijde van het zwaard [8] liggen.
 - Controleer of de zaagketting [9] (bij losse kettingrem, voorste handbescherming [1] naar achteren wijzen) met de hand over het zwaard [8] kan worden getrokken.
10. Haal de bevestigingsschroef [11] goed aan om de instelling te bevestigen.

Kettingsmering onderhouden

- Zie “Kettingsmering controleren”.

Zwaard onderhouden

- Verwijder eventueel ontstane bramen aan de zwaardkant met een metaalvijl.
- Reinig de groef van het zwaard [8] met een kwast of perslucht.
- Vervang het zwaard, zodra de groef is versleten.

Zaagketting slijpen en verzorgen

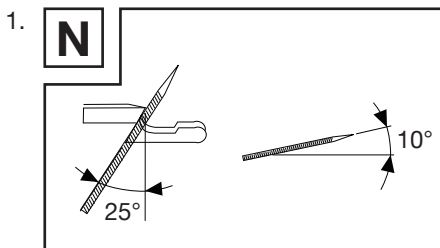
TIP

- ▶ Een optimaal verzorgde en geslepen zaagketting [9] vermindert de lichamelijke belasting, de slijtage en leidt tot goede zaagresultaten.
- ▶ Reinig, verzorg en slijp de zaagketting [9] regelmatig.
- ▶ Controleer de zaagketting [9] regelmatig op scheuren en beschadigde nagels.
- ▶ Een slijpblok kan aan de slijpblokhulp [10] voor de veilige bevestiging tijdens het slijpen worden bevestigd.
- ▶ Gebruik uitsluitend speciale rondvijlen voor zaagkettingen met een diameter van 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ") voor de meegeleverde zaagketting [9].
- ▶ In een slijpset, bijv. van **PARKSIDE**, vindt u uitgebreide informatie over het slijpproces.
- ▶ Als alternatief kunt u een elektrische kettingslijper gebruiken en volgt u de aanwijzingen van de fabrikant.
- ▶ Bij twijfel over de uitvoering van de werkzaamheden, moet de zaagketting [9] worden vervangen.
- ▶ Laat bij twijfel het slijpen van de zaagketting [9] door een vakwerkplaats uitvoeren.

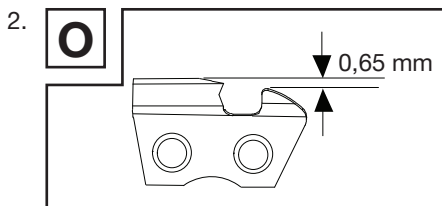
- Benodigde accessoires (niet meegeleverd):
 - Rondvijl voor zaagketting $\varnothing 4,0$ mm ($\frac{5}{32}$ ")
 - Vlakvijl
 - Dieptemeter

TIP

- ▶ Vijl uitsluitend in voorwaartse beweging om materiaal te verwijderen.



Vijl met een slijphoek van ca. 25° bij een stijging van 10° tot het zwaard [8] (afb. N).



Controleer de afstand van de dieptebegrenzing met een dieptemeter.

De correcte afstand van de dieptebegrenzer moet 0,65 mm (0,025") bedragen (afb. O).

Onderhoudsintervallen

De vermelde gegevens zijn gebaseerd op normale gebruiksomstandigheden. Bij verzwaarde omstandigheden, zoals bijv. sterke stofontwikkeling en langere dagelijkse werktijden moeten de aangegeven intervallen overeenkomstig worden verkort.

Onderdeel	Handeling	Voor begin van de werkzaamheden	Wekelijks	Bij storing	Bij beschadiging	Indien nodig
Kettingsme- ring	Controleren	X				
Zaagket- ting [9]	Controleren en op scherppte letten	X				
	Kettingspanning cotroleren	X				
	Slijpen					X
Zwaard [8]	Controleren (slijtage, beschadiging)	X				
	Schoonmaken		X	X		
	Vervangen				X	X

Reserveonderdelen/accessoires

Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.

- ☐ Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- ☐ Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.
- ☐ Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
[8] Zwaard	99946583701
[9] Zaagketting	99946583703

● Opslag en vervoer

- ☐ Gebruik altijd de afdekking van het zwaard [27] bij transport (afb. K) en bij opslag.
- ☐ Reinig en onderhoud het product voordat het wordt opgeborgen (zie "Reiniging en onderhoud").
- ☐ Houd het product alleen vast aan de voorste handgreep [2]. Het zwaard [8] wijst daarbij naar boven, van het lichaam af (afb. K).
- ☐ Bewaar het product op een veilige, droge en vorstvrije, goed geventileerde en tegen weer beschermde plaats.

☐ Beveilig het product tegen onbevoegde toegang.

☐ Leeg de kettingolietank met een afzuigpomp.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Probleemoplossing
Product start niet.	Kettingrem vastgezet.	Kettingrem loshalen.
	De accu [18] is leeg.	Accu [18] opladen.
	De accu [18] is defect.	Accu [18] vervangen.
Zaagketting [9] loopt niet.	Zaagketting [9] geblokkeerd door kettingrem.	Kettingrem loshalen.
Slechte zaagprestatie.	Zaagketting [9] onjuist gemonteerd.	Zaagketting [9] op juiste wijze monteren.
	Zaagketting [9] bot.	Zaagtanden slijpen of nieuwe zaagketting [9] aanbrengen.
	Kettingspanning van de zaagketting [9] onvoldoende.	Kettingspanning van de zaagketting [9] controleren.
Product loopt zwaar. De zaagketting [9] springt los.	Kettingspanning van de zaagketting [9] onvoldoende.	Kettingspanning van de zaagketting [9] controleren.
De zaagketting [9] wordt heet. Rookontwikkeling bij het zagen. Verkleuring van het zwaard [8].	Te weinig kettingolie.	☐ Oliepeil controleren. ☐ Kettingolie bijvullen. ☐ Druppeloliër [20] reinigen ☐ Door klantenservice laten repareren.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de

Product:



Points de collecte sur www.aufairendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 465837_2404) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 465837_2404 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● **Service**

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

● **EU-conformiteitsverklaring**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 465837_2404)	
---	--

IAN: 465837_2404
Productidentificatie: "PARKSIDE" 20V Accu-kettingzaag
Modelnummer: HG12070

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

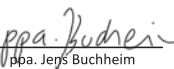
Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Gemeten geluidsvermogniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 94.3 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogniveau voor dit apparaat: 97 dB(A)

Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	14.10.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensele	ppa. Jero Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona 131
Wstęp	Strona 132
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 132
Zakres dostawy	Strona 133
Opis części	Strona 133
Dane techniczne	Strona 133
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 135
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 135
Instrukcje bezpieczeństwa dla pilarek łańcuchowych	Strona 139
Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa	Strona 141
Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe	Strona 143
Środki ochrony osobistej (ŚOI)	Strona 143
Przechowywanie i transport	Strona 143
Bezpieczeństwo środowiska	Strona 143
Redukcja wibracji i hałasu	Strona 144
Inne zagrożenia	Strona 144
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona 144
Przed pierwszym użyciem	Strona 145
Rozpakowanie produktu	Strona 145
Akcesoria	Strona 145
Przygotowanie	Strona 146
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona 146
Ładowanie akumulatora	Strona 146
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona 146
Wlewanie oleju łańcuchowego	Strona 147
Napinanie i sprawdzanie łańcucha tnącego	Strona 147
Zabezpieczenia	Strona 147
Użytkowanie	Strona 148
Włączanie i wyłączanie	Strona 148
Sprawdzanie hamulca łańcucha	Strona 148
Sprawdzanie smarowania łańcucha	Strona 149
Instrukcje robocze	Strona 149
Używanie i konserwacja	Strona 149
Przygotowywanie nacięcia	Strona 150
Prace związane z okrzesywaniem	Strona 150
Praca z drewnem poddawany naciskowi	Strona 151
Odrzut	Strona 151
Wciąganie	Strona 151
Bezpieczna praca	Strona 151

Czyszczenie i konserwacja	Strona 152
Czyszczenie	Strona 152
Konserwacja	Strona 153
Przechowywanie i transport	Strona 155
Usuwanie usterek	Strona 156
Utylizacja	Strona 156
Gwarancja	Strona 157
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 158
Serwis	Strona 158
Deklaracja zgodności UE	Strona 159

Wykaz użytych piktogramów/symboli

	Ten symbol oznacza, że podczas używania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.		Nosić obcisłą odzież ochronną z wkładkami chroniącymi przed przecięciem.
	OSTRZEŻENIE! Przed użyciem produktu przeczytać instrukcję obsługi.		Nosić okulary ochronne, ochronę słuchu i głowy!
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie).		Nosić rękawice ochronne!
			Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem).		Należy unikać kontaktu końcówki przewodnicy z jakimikolwiek przedmiotami.
			Nie narażać na działanie deszczu!
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia).		Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych produktu należy wyłączyć produkt i wyjąć akumulator.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia).		Zawsze używać obu rąk podczas korzystania z produktu.
	Ryzyko odrzutu. Uważać na odrzut pilarki łańcuchowej i unikać kontaktu z końcówką przewodnicy.		Ryzyko zranienia ostrymi nożami
	Uważać na wyrzucane części!		Kierunek biegu łańcucha

	Blokowanie i odblokowywanie hamulca łańcucha.		Długość prowadnicy
	Gwarantowany poziom mocy akustycznej w dB	 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

20 V AKUMULATOROWA PIŁA ŁAŃCUCHOWA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ta 20 V akumulatorowa piła łańcuchowa (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) przeznaczona jest do piłowania i okrzesywania drewna o maksymalnej średnicy 230 mm.
- Produkt należy trzymać prawą ręką za tylny uchwyt i lewą ręką za uchwyt przedni.

Przed użyciem produktu użytkownik musi przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje i zalecenia zamieszczone w instrukcji obsługi. Użytkownik musi nosić odpowiedni sprzęt ochrony osobistej (ŚOI).

- Produkt może być używany tylko do piłowania drewna. Np. następujących materiałów nie można obrabiać tym produktem: Tworzyw sztucznych, kamienia, metali lub drewna zawierającego ciała obce (np. gwoździe lub śruby).
- Nie używać ani nie przechowywać produktu w czasie deszczu lub w mokrym środowisku.
- Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).
- Wszelkie inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą prowadzić do niebezpieczeństw, takich jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego, przemysłowego ani podobnych celów.

- Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących lokalnych przepisów, norm i rozporządzeń dotyczących bezpieczeństwa. Używanie łałaśliwych elektronarzędzi może być ograniczone przepisami krajowymi lub lokalnymi do stosowania tylko w określonym czasie.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 20 V Akumulatorowa piła łańcuchowa
- 1 Łańcuch tnący Trilink CL14340TL (wstępnie zamontowany)
- 1 Prowadnica Trilink M1431040–1041TL (wstępnie zamontowana)
- 1 Osłona prowadnicy (osłona łańcucha)
- 1 180 ml organicznego oleju do łańcuchów (wyprodukowanego w Niemczech)
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

(Rys. A)

- 1 Osłona przednia
- 2 Uchwyt przedni
- 3 Korek wlewu oleju
- 4 Przełącznik blokady
- 5 Przełącznik zasilania
- 6 Uchwyt tylny
- 7 Kolec

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu

- 8 Prowadnica (wstępnie zamontowana)
- 9 Łańcuch tnący (wstępnie zamontowana)
- 10 Uchwyt szlifierki

(Rys. B)

- 11 Śruba mocująca
- 12 Pierścień napinania łańcucha
- 13 Osłona koła łańcuchowego
- 14 Okienko inspekcyjne (poziom oleju łańcuchowego)
- 15 Przycisk  stanu akumulatora
- 16 Diody LED stanu naładowania
- 17 Uchwyt akumulatora
- 18 Akumulator *
- 19 Przycisk odłączania akumulatora
- 20 Olejarka kropłowa
- 21 Zębatka łańcucha
- 22 Szczelina prowadnicy
- 23 Prowadnik prowadnicy

(Rys. C)

- 24 Szybka ładowarka *
- 25 Wskaźnik LED stanu naładowania (czerwony)
- 26 Wskaźnik LED stanu naładowania (zielony)
- 27 Osłona prowadnicy (osłona łańcucha)
- 28 Olej organiczny do łańcuchów

● Dane techniczne

20 V Akumulatorowa piła łańcuchowa	PAKS 20-Li E5
Numer modelu:	HG12070
Napięcie znamionowe:	20 V ---
Maks. prędkość łańcucha:	10 m/s
Pojemność zbiornika oleju:	ok. 270 ml
Prowadnica:	Trilink M1431040–1041TL
Łańcuch tnący:	Trilink CL14340TL

Podziałka łańcucha:	0,375" (9,525 mm)
Grubość ogniwa napędowego:	1,27 mm (0,050")
Liczba zębów zębatki:	6
Długość prowadnicy:	307 mm
Długość cięcia (prowadnicy):	230 mm

Akumulator	PAP 20 B1 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	2,0 Ah
Wartość energetyczna:	40 Wh
Liczba ogniw:	5

Akumulator	PAP 20 B3 *
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	maks. 20 V ===
Pojemność:	4,0 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw:	10

Szybka ładowarka	PLG 20 C3
z wtyczką VDE:	HG08903 *
z wtyczką BS:	HG08983-BS *
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A / 
Klasa ochronności:	II/□

Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A

Czas ładowania	Ładowarka PLG 20 C3 *
Akumulator PAP 20 B1 *	35 min
Akumulator PAP 20 B3 *	60 min

RADA

- ▶ Rzeczywisty czas ładowania może nieznacznie różnić się od powyższych informacji w zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora. Informacje mogą ulec zmianie.

Zalecana temperatura otoczenia	
Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+10 °C do +30 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom hałasu A elektronarzędzia w miejscu użytkowania wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} : (na stanowisku operatora)	86,3 dB
Niepewność K_{pA} :	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{WA} :	94,3 dB
Niepewność K_{WA} :	2,41 dB

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu!

Wartości emisji drgań

Wartości vibracji (a_h) przy cięciu drewna:

Uchwyt główny:	3,889 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²
Uchwyt pomocniczy:	1,4 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).
- ▶ Unikać zagrożeń powodowanych wibracjami, np. niebezpieczeństwa wystąpienia choroby białych palców (problemów z krążeniem) poprzez stosowanie częstych przerw w pracy, podczas których np. pocierać dłonie o siebie.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!



Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego użycia.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- a) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.**
Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.**
Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.**
Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.

- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.**
Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.**
Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowoprądowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe

obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylacza lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.

- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/ lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- d) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Należy utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidywany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.



**OSTROŻNIE!
NIEBEZPIECZEŃSTWO
WYBUCHU! Nigdy
nie ładować baterii
jednorazowych.**



**Chronić akumulator przed
ciepłem, np. również od
bezpośredniego światła
słonecznego, ognia,
wody i wilgoci. Stwarza to
niebezpieczeństwo wybuchu.**

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
- **Instrukcje bezpieczeństwa dla pilarek łańcuchowych**
- a) **Podczas pracy pilarki wszystkie części ciała należy trzymać z dala od łańcucha tnącego. Przed uruchomieniem pilarki upewnić się, że łańcuch tnący nie niczego dotyka.** Chwila nieuwagi podczas pracy z pilarką łańcuchową może spowodować pochwycenie przez łańcuch tnący ubrania lub części ciała.
 - b) **Pilarkę zawsze trzymać prawą ręką za tylny uchwyt, a lewą ręką za uchwyt przedni.** Trzymanie pilarki łańcuchowej odwrotnie zwiększa ryzyko obrażeń i nie wolno używać takiej konfiguracji.
 - c) **Elektronarzędzie trzymać tylko za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ łańcuch tnący może zetknąć się z ukrytymi liniami zasilającymi.** Kontakt łańcucha tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować naprężenie metalowych części urządzenia i spowodować porażenie prądem.
 - d) **Nosić okulary ochronne i ochronę słuchu. Zalecane jest stosowanie dodatkowego wyposażenia ochronnego głowy, rąk, nóg i stóp.** Odpowiednia odzież ochronna zmniejsza ryzyko obrażeń od latających wiórów i przypadkowego kontaktu z łańcuchem tnącym.
 - e) **Nie używać pilarki łańcuchowej będąc na drzewie, drabinie, dachu lub niestabilnej powierzchni.** Taka praca stwarza poważne ryzyko obrażeń.
 - f) **Zawsze zapewniać solidnie oparcie dla stóp i używać pilarki łańcuchowej tylko stojąc na twardym, bezpiecznym i równym podłożu.** Śliskie lub niestabilne powierzchnie, takie jak drabina, mogą powodować utratę równowagi lub utratę kontroli nad pilarką łańcuchową.
 - g) **Podczas cięcia naprężonych gałęzi należy spodziewać się, że może odskoczyć.** Gdy naprężenie drewnianych włókien zostanie zwolnione, gałąź może uderzyć operatora i/lub spowodować utratę kontroli nad pilarką.

h) **Zachowywać szczególną ostrożność podczas ścinania zarośli i młodych drzew.** Cienki materiał może zostać wciągnięty w łańcuch tnący, uderzając operator lub wytrącając z równowagi.

i) **Pilarkę z wyłączonym łańcuchem należy nosić trzymając za przedni uchwyt, a łańcuch tnący powinien znajdować się z dala od ciała. Podczas transportu lub przechowywania pilarki łańcuchowej zawsze zakładać osłonę ochronną.** Ostrożne obchodzenie się z pilarką łańcuchową zmniejsza prawdopodobieństwo przypadkowego kontaktu z działającym łańcuchem tnącym.

j) **Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania, naprężenia łańcucha i wymiany akcesoriów.** Nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany łańcuch może się zerwać lub zwiększać ryzyko odrzutu.

k) **Piłować wyłącznie drewno. Nie używaj pilarki łańcuchowej do prac, do których nie jest przeznaczona – przykład: Nie używać pilarki łańcuchowej do cięcia tworzyw sztucznych, muru lub materiałów budowlanych, które nie są wykonane z drewna.** Używanie pilarki łańcuchowej do niewłaściwych celów może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

l) **Nie próbować ścinania drzew, dopóki nie zrozumiesz zagrożeń i sposobów ich uniknięcia.** Upadające drzewo może spowodować poważne obrażenia użytkownika lub innych osób.

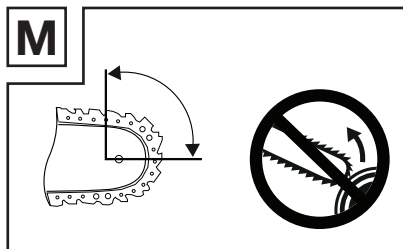
■ **Postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami podczas czyszczenia pilarki łańcuchowej z nagromadzonego materiału, przechowywania lub wykonywania konserwacji. Upewniać się, że przełącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwane uruchomienie pilarki łańcuchowej podczas usuwania zanieczyszczeń lub podczas konserwacji może spowodować poważne obrażenia.

Przyczyny odrzutu i zapobieganie przez operatora

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia

► Podczas pracy należy zwracać uwagę na odrzut urządzenia. Istnieje ryzyko obrażeń. Odrzutu można uniknąć zachowując ostrożność i prawidłową technikę piłowania.

■ Odrzut może wystąpić, gdy końcówka prowadnicy zetknie się z przedmiotem lub drewno ugnie się i zaciśnie łańcuch tnący w razie.



■ Kontakt z końcówką prowadnicy może w niektórych przypadkach spowodować nieoczekiwaną reakcję do tyłu, odrzucając prowadnicę do góry i w stronę operatora (rys. M).

■ Zakleszczenie łańcucha piły na górnej krawędzi prowadnicy może spowodować gwałtowne wypchnięcie prowadnicy z powrotem w stronę operatora (rys. H).

- Każda z tych reakcji może spowodować utratę kontroli nad pilarką i poważne obrażenia. Nie należy polegać wyłącznie na zabezpieczeniach wbudowanych w pilarkę łańcuchową. Użytkownik pilarki łańcuchowej powinien podjąć różne środki, aby pracować bez wypadków i urazów.
 - Odrzut jest wynikiem niewłaściwego lub wadliwego używania elektronarzędzia. Można temu zapobiec stosując odpowiednie środki ostrożności, jak opisano poniżej:
- a) **Pilarkę trzymać obiema rękami, zaciskając kciuki i palce wokół uchwytów pilarki łańcuchowej. Ciało i ramiona utrzymywać w pozycji, umożliwiającej wytrzymanie siły odrzutu.** Jeśli zostaną podjęte odpowiednie środki, operator może kontrolować siłę odrzutu. Nigdy nie puszczać pilarki łańcuchowej (rys. E).
 - b) **Unikać nieprawidłowej postawy i nie piłować powyżej wysokości ramion.** Pozwala to uniknąć niezamierzonego kontaktu z końcówką prowadnicy i zapewnia lepszą kontrolę pilarki łańcuchowej w nieoczekiwanych sytuacjach.
 - c) **Zawsze używać zamiennych prowadnic i łańcuchów tnących zalecanych przez producenta.** Nieprawidłowe zamiennie prowadnice i łańcuchy tnące mogą spowodować zerwanie łańcucha i/lub odrzut.
 - d) **Postępować zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi ostrzenia i konserwacji łańcucha tnącego.** Zmniejszanie głębokości ograniczników głębokości zwiększa tendencję do odrzutu.

● Dodatkowe instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub rozkojarzonym albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
 - ▶ **Unikać nieprawidłowego użytkowania i używać urządzenia wyłącznie zgodnie z opisem w akapicie „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”.**
- **Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Tłuste, oleiste uchwyty są śliskie i prowadzą do utraty kontroli.
 - **Nie piłować czubkiem prowadnicy.** Istnieje ryzyko odrzutu.
 - **Upewniać się, że w obszarze cięcia nie ma gwoździ ani kawałków metalu.** Zwracać szczególną uwagę na gwoździe lub kawałki żelaza w pobliżu miejsca cięcia. Zachowywać także ostrożność podczas piłowania twardego drewna, w którym łańcuch może się zakleszczyć. Może to prowadzić do odrzutu.
 - **Zachowywać szczególną ostrożność podczas używania łańcucha pilarki łańcuchowej do kontynuowania cięcia w rozpoczętym już cięciu.**
 - **Nie piłować gałęzi ani kawałków drewna, które mogłyby zmienić położenie podczas piłowania lub w miejscach, w których rżaz zamyka się podczas piłowania.**

- Zakleszczenie łańcucha pilarki na dolnej krawędzi prowadnicy może spowodować szybkie i niekontrolowane odciągnięcie piły od kierunku pracy (rys. I).
- Rozpocząć cięcie z pełną mocą i podczas cięcia zawsze utrzymuj pilarkę łańcuchową na maksymalnej prędkości.
- Upewnić się, że na ziemi nie ma żadnych przedmiotów, o które można by się potknąć.
- Przed pierwszym użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi swojego produktu, ze szczególnym uwzględnieniem wskazówek bezpieczeństwa.
- Tabliczki ostrzegawcze i informacyjne umieszczone na produkcie zawierają ważne informacje dotyczące bezpiecznej obsługi.
- Oprócz informacji zawartych w instrukcji obsługi należy wziąć pod uwagę ogólne przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Folie opakowaniowe należy trzymać z dala od dzieci, istnieje ryzyko uduszenia!
- Niedostatecznie poinformowani operatorzy mogą narazić siebie i innych na niebezpieczeństwo w wyniku niewłaściwego użytkowania. Operator ponosi odpowiedzialność wobec osób trzecich.
- Należy zachowywać szczególną ostrożność podczas obchodzenia się z produktem. Podchodzić do pracy rozsądnie i zwracać szczególną uwagę na to, co się robi.
- Nie pracować jednorazowo dłużej niż 10 minut. Zaleca się zachowanie 10–20 minut przerwy pomiędzy operacjami.
- Wypożyczać produkt wyłącznie użytkownikom, którzy mają doświadczenie z produktem. Należy przekazywać instrukcję obsługi.
- Niektóre zadania związane z cięciem wymagają specjalnego przeszkolenia i umiejętności. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistą.
- Użytkownicy, którzy korzystają z produktu po raz pierwszy, muszą przejść szkolenie w celu zapoznania się z funkcjami produktu. Dla własnego bezpieczeństwa brać udział w państwowym kursie szkoleniowym dotyczącym obsługi pilarek łańcuchowych.
- Produkt nieużywany należy przechowywać w taki sposób, aby nie stwarzał zagrożenia dla osób. Zabezpieczać przed nieuprawnionym dostępem.
- Użytkownik produktu ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki i zagrożenia, w wyniku których wyrządzone zostały szkody innym osobom lub ich mieniu.
- Dzieciom, młodzieży i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie wolno używać pilarki łańcuchowej. Wyjątki dotyczą wyłącznie młodych ludzi powyżej 16 roku życia, którzy uczestniczą w szkoleniu pod okiem specjalisty.
- Należy pamiętać, że niewłaściwa konserwacja, użycie niezgodnych części zamiennych lub usunięcie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczających może spowodować uszkodzenie produktu i poważne obrażenia osoby pracującej z nim.
- Zaleca się, aby początkujący użytkownicy przynajmniej przeciwiczyli cięcie kłód na koźle lub ramie.

● Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe

- Używać wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych określonych w instrukcji obsługi.
- Używanie narzędzi lub innych akcesoriów innych niż zalecane w instrukcji obsługi może narazić na ryzyko obrażeń.

● Środki ochrony osobistej (ŚOI)

	Nosić obcisłą odzież ochronną z wkładkami chroniącymi przed przecięciem.
	Nosić okulary ochronne, ochronę słuchu i głowy!
	Nosić rękawice ochronne!
	Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!

- Unikać luźnej odzieży, która może zostać pochwyciona.
- Nie nosić szalika, krawata ani biżuterii!
- Jeśli masz długie włosy, używać siatki na włosy!
- Podczas pracy w lesie należy nosić kask ochronny. Zapewnia to ochronę przed spadającymi gałęziami. Regularnie sprawdzać kask ochronny pod kątem uszkodzeń. Należy go wymienić najpóźniej po 5 latach.
- Używać wyłącznie atestowanych kasków ochronnych.
- Ochrona twarzy lub okulary ochronne chronią przed trocinami i odłamkami drewna.

Aby uniknąć obrażeń oczu, podczas pracy z produktem należy zawsze nosić maskę lub okulary ochronne.

- Zawsze nosić ochronę słuchu. Hałas emitowany przez produkt może powodować uszkodzenie słuchu.
- Nosić solidne rękawice ochronne wykonane z odpornego materiału, takiego jak np. skóra.
- Podczas cięcia suchego drewna należy nosić maskę przeciwpyłową. Mogą tworzyć się trociny.

● Przechowywanie i transport

- Przed każdym transportem wyłączyć pilarkę, nawet na małe odległości. Włączać hamulec łańcucha i zakładać osłonę łańcucha.
- Podczas transportu i przechowywania należy używać osłony łańcucha (rys. K).
- Zabezpieczać produkt przed przewróceniem się podczas transportu (także w pojazdach), aby uniknąć uszkodzeń lub obrażeń.
- Przenosić produkt trzymając wyłącznie za przedni uchwyt. Prowadnica ma być skierowana do tyłu, od ciała (rys. K).
- Przed przechowywaniem produkt należy oczyścić i zakonserwować.
- Przechowywać produkt w bezpiecznym i suchym miejscu. Zabezpieczać go także przed nieuprawnionym dostępem.

● Bezpieczeństwo środowiska

- Prace wykonywać wyłącznie przy świetle dziennym.
- Nie należy także pracować w niesprzyjających warunkach pogodowych, takich jak np. deszcz lub wiatr. Istnieje zwiększone ryzyko wypadku.
- Miejsce pracy powinno być czyste i uporządkowane.

- Miejsce pracy utrzymywać w czystości i porządku. Przed pracą i w jej trakcie dzieci, inne osoby i zwierzęta trzymać z daleka.
- W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad produktem.
- Nie pracować w pobliżu ogrodzeń z drutu lub w miejscach, w których występuje luźny, stary drut.

● Redukcja wibracji i hałasu

Aby zredukować wpływ emisji hałasu i wibracji, należy ograniczyć czas pracy, stosować tryby pracy o niskim poziomie wibracji i hałasu oraz nosić środki ochrony osobistej.

W celu zmniejszenia skutków emisji hałasu i wibracji należy wykonać następujące czynności:

- Używać tylko elektronarzędzi, które są w idealnym stanie.
- Regularnie konserwować i czyścić elektronarzędzie.
- Sposób pracy dostosowywać do elektronarzędzia.
- Nie przeciążać elektronarzędzia.
- W razie potrzeby sprawdzać elektronarzędzie.
- Wyłączać elektronarzędzie, gdy nie jest używane.

● Inne zagrożenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Zagrożenie zdrowia, wynikające z wibracji rąk lub ramion, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas lub nie jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany.

- Obrażenia i szkody materialne spowodowane uszkodzonymi akcesoriami lub nagłym uderzeniem ukrytych przedmiotów podczas użytkowania.
- Oparzenia i skaleczenia w wyniku dotknięcia końcówki narzędzia wkładanego bezpośrednio po użyciu i/lub gołą skórą.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować baterii jednorazowych.

Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
- Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

Odpowiednie akumulatory i ładowarki

Akumulator:	Parkside X 20 V Team
Ładowarka:	Parkside X 20 V Team

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

Akumulator Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

W sklepie internetowym firmy LIDL pod adresem www.lidl.de klienci mogą nabyć kompatybilne zamiennie akumulatory i ładowarki.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Akcesoria

- Narzędzia i narzędzia wkładane są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz akapit „Dane techniczne”).

- W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem lub pożaru!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**.

● **Przygotowanie**

● **Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora**

- Nacisnąć przycisk  [15]. Diody LED stanu naładowania [16] zaświecą się.

Kolor	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny
Czerwona/ pomarańczowa	Średni
Czerwona	Niski

● **Ładowanie akumulatora**

(Rys. C)

RADA

- ▶ Akumulator [18] można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
- ▶ Akumulator [18] nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.

- Przed uruchomieniem: Naładować akumulator [18], jeśli jego stan naładowania jest średni lub niski (patrz akapit „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).
- Wskaźniki LED stanu naładowania (czerwony [25] i zielony [26]) informują o stanie ładowarki [24] i akumulatora [18].

Dioda LED	Warunek
Świeci się czerwona dioda LED [25]	Akumulator [18] jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED [26]	Akumulator [18] w pełni naładowany
Migają zielona dioda LED [26] i czerwona dioda LED [25]	Akumulator [18] uszkodzony
Miga czerwona dioda LED [25]	Akumulator [18] za zimny lub za ciepły
Świeci się zielona dioda LED [26] (bez akumulatora [18])	Ładowarka [24] gotowa do użycia

1. Akumulator [18] włożyć do ładowarki [24].
2. Wtyczkę sieciową ładowarki [24] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator [18] jest w pełni naładowany:
 - Wtyczkę sieciową ładowarki [24] wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator [18] z ładowarki [24].

● **Wkładanie/wyjmowanie akumulatora**

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [18] zrównać z uchwytem akumulatora [17].
2. Upewnić się, że akumulator [18] zablokuje się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [18] wcisnąć przycisk odłączania [19].
2. Akumulator [18] wysunąć z uchwytu akumulatora [17].

● Wlewanie oleju łańcuchowego

RADA

- ▶ Przed pracą zawsze sprawdzać smarowanie łańcucha.
 - ▶ Nigdy nie pracować bez smarowania łańcucha! Jeśli łańcuch tnący [9] wyschnie, to zestaw tnący w krótkim czasie ulegnie nieodwracalnemu zniszczeniu.
 - ▶ Używać wyłącznie oleju do pił łańcuchowych (najlepiej biodegradowalnego). Nie używać oleju zużytego, oleju silnikowego, itp.
 - ▶ Podczas pracy należy sprawdzać, czy działa smarowanie łańcucha.
 - ▶ Uzupełniać smar do łańcucha, zanim zbiornik oleju do łańcucha będzie pusty. Poziom oleju łańcuchowego nie może spaść poniżej oznaczenia **MIN** w okienku inspekcyjnym [14].
 - ▶ Korek wlewu oleju [3] jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym w zbiorniku oleju łańcuchowego i dlatego nie może spaść.
1. Przed napełnieniem zawsze czyścić obszar wokół korka wlewu oleju [3], aby zapobiec przedostawaniu się brudu do zbiornika oleju łańcuchowego. Do tego celu używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
 2. Otwieranie korka wlewu oleju [3]: Korek wlewu oleju przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
 3. Dołączony olej organiczny do łańcuchów [28] wlać do zbiornika oleju łańcuchowego.

Podczas wlewania nie rozlewać oleju łańcuchowego ani nie napełniać zbiornika oleju łańcuchowego po brzegi.

Poziom oleju łańcuchowego nie może przekraczać oznaczenia **MAX** w okienku inspekcyjnym [14].

4. Natychmiast ścierać rozlany olej łańcuchowy.
5. Zamykanie korka wlewu oleju [3]: Korek wlewu oleju przekręcić zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

● Napinanie i sprawdzanie łańcucha tnącego

1. Poluzować śrubę mocującą [11].
2. Pierścień napinania łańcucha [12] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie.
 - Łańcuch tnący [9] musi opierać się o dolną stronę prowadnicy [8].
 - Sprawdzić, czy łańcuch tnący [9] (przy zwolnionym hamulcu łańcucha (osłonę przednią [1] pociągnąć do tyłu)) daje się ręcznie przeciągnąć po prowadnicy [8].
3. Mocno dokręć śrubę mocującą [11], aby zablokować ustawienie.

● Zabezpieczenia

[1] Osłona przednia (hamulec łańcucha):

Urządzenie zabezpieczające, które natychmiast zatrzymuje łańcuch tnący [9] w przypadku odrzutu. Osłonę przednią można także obsługiwać ręcznie. Osłona przednia chroni lewą rękę operatora, jeśli zsunie się z uchwytu przedniego [2].

[4] Przełącznik blokady:

Aby włączyć produkt, przełącznik blokady musi być odblokowany.

5 Przełącznik zasilania (z natychmiastowym zatrzymaniem łańcucha):

Po zwolnieniu przełącznika zasilania produkt wyłącza się natychmiast.

6 Uchwyt tylny (z osłoną dłoni):

Chroni rękę przed gałęziami i konarami w przypadku odrzucenia przez łańcuch tnący [9].

7 Kolec:

Zwiększa stabilność podczas wykonywania pionowych cięć i ułatwia piłowanie.

RADA

- ▶ Łańcuch tnący [9] nie działa, gdy hamulec łańcucha jest włączony.

● Użytkowanie

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

Przed każdym użyciem sprawdzić produkt pod kątem:

- ▶ Idealnego stanu i kompletności urządzeń ochronnych i urządzenia tnącego.
- ▶ Szczelnego dopasowania wszystkich połączeń śrubowych.
- ▶ Płynnego ruchu wszystkich ruchomych części.

● Włączanie i wyłączanie

Włączanie

1. Przełącznik blokady [4] przesunąć do przodu.
2. Nacisnąć przełącznik zasilania [5].
3. Po uruchomieniu: Zwolnić przełącznik blokady [4].

Wyłączanie

- Zwolnić przełącznik zasilania [5].

● Sprawdzanie hamulca łańcucha

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Jeśli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo, produktu nie wolno używać. Istnieje ryzyko obrażeń z powodu luźnego łańcucha tnącego [9].
- ▶ Zlecić naprawę produktu naszemu działowi obsługi klienta.

RADA

- ▶ Łańcuch tnący [9] nie działa, gdy hamulec łańcucha jest włączony. Nie używać hamulca łańcucha do włączania lub wyłączania produktu.

1. Produkt postawić na twardej, poziomej powierzchni. Produkt nie może stykać się z żadnymi przedmiotami.
2. Zamontować akumulator [18] (patrz akapit „Wkładanie/wyjmowanie akumulatora”).
3. Zwalnianie hamulca łańcucha: Osłonę przednią [1] pociągnąć w stronę uchwytu przedniego [2] (rys. D).
4. Trzymać produkt obiema rękami (rys. E):

Ręka	Uchwyt
Prawa ręka	Uchwyt tylny [6]
Lewa ręka	Uchwyt przedni [2]

Kciuk i palce muszą mocno ścisnąć uchwyty [2]/[6].

5. Włączyć produkt.
6. Począkać, aż produkt osiągnie najwyższą prędkość.

7. Włączanie hamulca łańcucha (przy pracującym silniku): Oslonę przednią [1] odsunąć od uchwytu przedniego [2]. Łańcuch tnący [9] powinien zatrzymać się natychmiast.
8. Jeśli hamulec łańcucha działa prawidłowo:
 - 1) Zwolnić przełącznik zasilania [5].
 - 2) Zwolnić hamulec łańcucha.

● Sprawdzanie smarowania łańcucha

1. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić poziom oleju i działanie smarowania łańcucha.
2. Włączyć produkt.
3. Przytrzymać produkt nad jasnym tłem.
 - Produkt nie może dotykać ziemi.
 - Jeśli widać ślad oleju, produkt działa bezproblemowo.

RADA

- ▶ Jeśli nie ma śladu oleju:
 - Wyczyścić olejarkę kropłową [20] lub
 - Zlecić naprawę produktu naszemu działowi obsługi klienta.

- Wyczyścić olejarkę kropłową [20], aby zapewnić bezproblemowe, automatyczne smarowanie łańcucha tnącego [9] podczas pracy. W tym celu należy użyć szczotki lub szmatki, aby z olejarki kropłowej usunąć wszelkie pozostałości.

● Instrukcje robocze

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Prace związane z piłowaniem i ścinką oraz wszystkie prace z nimi związane mogą wykonywać wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone.

RADA

- ▶ Należy zapoznać się z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi prac związanych z wycinką i uzyskać informacje od odpowiednich władz.
- Upewnić się, że spadające gałęzie i drzewa nie mogą nikomu zrobić krzywdy.
- W miejscu pracy mogą przebywać wyłącznie osoby niezbędne do wykonywania prac ścinkowych.
- Miejsce pracy przy pniu utrzymywać w czystości i porządku, aby operator mógł bezpiecznie stać.
- Drogi ewakuacyjne utrzymywać w czystości i porządku, aby móc szybko opuścić miejsce pracy.
- Nie wykonywać prac ścinkowych przy silnym wietrze, złej pogodzie lub słabej widoczności.
- Zachowywać odległość do najbliższego miejsca pracy, wynoszącą co najmniej 2 ½ długości drzewa.

● Używanie i konserwacja

- Nigdy nie uruchamiać produktu, dopóki prowadnica [8], łańcuch tnący [9] i osłona koła łańcuchowego [13] nie zostaną prawidłowo zamontowane.
- Nie ciąć drewna leżącego na ziemi ani nie próbować piłowania wystających z ziemi korzeni. W każdym przypadku należy uważać, aby łańcuch tnący [9] nie zagłębił się w ziemię, w przeciwnym razie natychmiast się stępi.
- W razie przypadkowego dotknięcia produktem stałego przedmiotu, natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.

- Dokładnie konserwować produkt. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie produktu. Przed użyciem produktu należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane narzędzia.
- Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste. Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- Naprawę produktu zlecać wykwalifikowanemu personelowi.
- Używać tylko części zamiennych zalecanych przez producenta.

● Przygotowywanie nacięcia

(Rys. G)

RADA

- ▶ Nacięcie określa kierunek upadku ścinanego drzewa.
- ▶ Nacięcie należy wykonać pod kątem prostym do kierunku upadku.
- ▶ Ciąć jak najbliżej ziemi.
- ▶ Podpierać produkt za pomocą kolca [7].

1. Najpierw wykonać nacięcie **A**. Głębokość nacięcia powinna wynosić około $\frac{1}{4}$ średnicy drzewa i mieć kąt 45–60°.
2. Cięcie obalające **B** wykonać 2–3 cm wyżej od nacięcia poziomego **A**. Należy zwrócić uwagę, aby cięcie obalające **B** było wykonane dokładnie poziomo.

3. Przed nacięciem obalającym **B** zostawić około $\frac{1}{10}$ średnicy drzewa, zawias **C**. Zawias **C** kieruje drzewo na grunt podłoża niczym zawias i zabezpiecza przed przedwczesnym przewróceniem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko wypadku!

- ▶ Podczas wykonywania nacięcia obalającego **B** w żadnym wypadku nie należy widzieć zawiasu **C**, bo w przeciwnym razie drzewo może upaść w nieprzewidywalnym kierunku!
- ▶ Należy być przygotowanym na to, że po ścięciu drzewo może „ześlizgnąć się” w sposób niekontrolowany podczas upadku.
- ▶ Należy być przygotowanym na to, że drzewo po uderzeniu o ziemię „podskoczy” w niekontrolowany sposób w jakimś kierunku.

- Aby zapobiec zakleszczaniu się produktu w nacięciu obalającym **B**, należy w odpowiednim czasie wbić kliny aluminiowe lub plastikowe w nacięcie obalające **B**. Nie używać klinów żelaznych.

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

- ▶ Klin nie może zetknąć się z łańcuchem tnącym [9].

● Prace związane z okrzyszaniem

- Zawsze należy mieć świadomość niebezpieczeństwa odbicia gałęzi.
- Podczas okrzyszowania nie stawać na pniu.
- Nie piłować końcówką prowadnicy.
- Nigdy nie ciąć kilku gałęzi jednocześnie.

- Jeśli to możliwe, podczas okrzyszowania podierać produkt za pomocą kolca [7].
- Upewniać się, że pod koniec cięcia produkt nie będzie się kotywał pod własnym ciężarem. Jeśli nie jest już podparty przy nacięciu, to należy przyłożyć do niego coś odpowiedniego.
- Podczas okrzyszowania przyjmować stabilną i bezpieczną postawę.

Okrzyszowanie częściowe

- Przed wykonaniem ostatniego cięcia rozdzielającego skrócić długie lub grube gałęzie (rys. L).
W przeciwnym razie łańcuch tnący [9] może łatwo się zaklinować.

● Praca z drewnem poddawany naciskowi

⚠ UWAGA! Ryzyko szkód materialnych!

- ▶ Leżące drewno nie może dotykać stykać się z podłożem od spodu cięcia, bo w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia łańcucha tnącego [9].

- Podczas pracy z drewnem poddawany naciskowi należy ściśle przestrzegać prawidłowej kolejności. W przeciwnym razie łańcuch tnący [9] może się zakleszczyć lub może nastąpić odrzut.
- Drewno poddawane naciskowi należy zawsze obrabiać po stronie ściskanej. Dopiero wtedy można wykonać cięcie oddzielające po stronie rozciąganej. Zapobiega to zakleszczaniu się łańcucha tnącego [9].

Kłoc drewniany jest wygięty w dół

- Najpierw należy wykonać cięcie 1 (ok. $\frac{1}{3}$ średnicy pnia) po stronie ściskanej (rys. J1).
- Następnie należy wykonać cięcie 2 (ok. $\frac{2}{3}$ średnicy pnia) po stronie rozciąganej (rys. J1).

Kłoc drewniany jest wygięty do góry

- Najpierw należy wykonać cięcie 1 (ok. $\frac{1}{3}$ średnicy pnia) po stronie ściskanej (rys. J2).
- Następnie należy wykonać cięcie 2 (ok. $\frac{2}{3}$ średnicy pnia) po stronie rozciąganej (rys. J2).

● Odrzut

(Rys. H)

- Jeżeli łańcuch tnący [9] zakleszczy się górną krawędzią prowadnicy [8], to produkt może szybko cofnąć się w niekontrolowany sposób w kierunku od operatora.

● Wciągnięcie

(Rys. I)

- Jeżeli łańcuch tnący [9] zakleszczy się dolną krawędzią prowadnicy [8], to produkt może szybko cofnąć się w niekontrolowany sposób w kierunku do operatora.

● Bezpieczna praca

- Utrzymywać produkt w dobrym stanie, aby zapobiec obrażeniom.
- W przypadku upuszczenia sprawdzić produkt pod kątem znaczących uszkodzeń lub wad.
- Nie używać produktu stojąc na drabinie lub w niestabilnej pozycji.
- Nie ulegać pokusie wykonania pochopnego cięcia.
Może to stanowić zagrożenie dla operatora i innych osób.

- Regularnie zmieniać pozycję roboczą. Długotrwałe stosowanie produktu może prowadzić do problemów z krążeniem w dłoniach na skutek wibracji. Można jednak wydłużyć czas użytkowania stosując odpowiednie rękawice lub robiąc regularne przerwy. Należy pamiętać, że wszelkie osobiste predyspozycje do słabego krążenia krwi, niskich temperatur zewnętrznych lub dużej siły chwytu podczas pracy skracają czas użytkowania.

● **Czyszczenie i konserwacja**

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy produkcie należy go wyłączyć i wyjąć akumulator.

RADA

- ▶ Części zamienne, których nie ma na wykazie (np. przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.
- ▶ Po każdym użyciu produkt należy dokładnie wyczyścić.
- ▶ Wykonywać wyłącznie prace związane z czyszczeniem i konserwacją, zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Dalsze prace muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Prace konserwacyjne należy przeprowadzać regularnie (patrz akapit „Interwały konserwacji”).
- Produkt musi być zawsze czysty, suchy i wolny od oleju lub smaru.
- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu.

- Do czyszczenia obudowy używać suchej ściereczki. Nigdy nie używać benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących, które atakują tworzywa sztuczne
- Jeśli akumulator litowo-jonowy ma być przechowywany przez dłuższy czas, stan naładowania należy regularnie sprawdzać. Optymalny stan naładowania wynosi od 50 % do 80 %. Optymalny warunki przechowywania to miejsce chłodne i suche.

● **Czyszczenie**

Czyszczenie produktu

- Osłony, otwory wentylacyjne i obudowę utrzymywać w jak największym stopniu wolne od kurzu i brudu. Przedmuchać produkt sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.
- Produkt należy regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością detergentu. Upewniać się, że do wnętrza produktu nie przedostaje się woda.

Czyszczenie napędu łańcuchowego

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń!

- ▶ Podczas dotykania łańcucha tnącego  należy zawsze nosić rękawice ochronne. Niebezpieczeństwo zranienia ostrymi zębami tnącymi!

RADA

- ▶ Optymalnie konserwowany i naostrzony łańcuch tnący  zmniejsza naprężenia fizyczne, zużycie i prowadzi do dobrych wyników cięcia.

1. Produkt postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Zwalnianie hamulca łańcucha:
Ostonę przednią [1] pociągnąć w stronę uchwytu przedniego [2] (rys. D).
3. Poluzować śrubę mocującą [11].
4. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego [13].
5. Łańcuch tnący [9] ostrożnie zdjąć z prowadnicy [8] i zębatki łańcucha [21].
6. Wymontować prowadnicę [8].
Wyczyścić szczoteczką.
7. Oczyszczyć cały obszar napędu łańcucha i osłonę koła łańcuchowego [13] za pomocą szczotki lub przedmuchując (sprężonym powietrzem).
8. W odwrotnej kolejności złożyć produkt.
6. Łańcuch tnący [9] umieścić na zębatce łańcucha [21]. Łańcuch tnący umieścić dokładnie w kierunku wskazanym na prowadnicy [8]. Pociągnąć trochę prowadnicę, aby lekko napiąć łańcuch tnący.
7. Wymienić osłonę koła łańcuchowego [13].
8. Zakręcić ponownie śrubę mocującą [11]. Nie dokręcać zbyt mocno.
9. Pierścień napinania łańcucha [12] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie.
 - Łańcuch tnący [9] musi opierać się o dolną stronę prowadnicy [8].
 - Sprawdzić, czy łańcuch tnący [9] (przy zwolnionym hamulcu łańcucha (osłonę przednią [1] pociągnąć do tyłu)) daje się ręcznie przeciągnąć po prowadnicy [8].
10. Mocno dokręć śrubę mocującą [11], aby zablokować ustawienie.

● Konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Podczas pracy z produktem zawsze nosić rękawice ochronne i używać tylko oryginalnych części.

- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac kontrolnych, konserwacyjnych lub czyszczenia należy poczekać, aż produkt ostygnie!

Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy

1. Produkt postawić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Zwalnianie hamulca łańcucha:
Ostonę przednią [1] pociągnąć w stronę uchwytu przedniego [2] (rys. D).
3. Poluzować śrubę mocującą [11].
4. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego [13].
5. Szczelinę prowadnicy [22] wsunąć na dwie wystające śruby prowadnika prowadnicy [23].
6. Łańcuch tnący [9] umieścić na zębatce łańcucha [21]. Łańcuch tnący umieścić dokładnie w kierunku wskazanym na prowadnicy [8]. Pociągnąć trochę prowadnicę, aby lekko napiąć łańcuch tnący.
7. Wymienić osłonę koła łańcuchowego [13].
8. Zakręcić ponownie śrubę mocującą [11]. Nie dokręcać zbyt mocno.
9. Pierścień napinania łańcucha [12] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć napięcie.
 - Łańcuch tnący [9] musi opierać się o dolną stronę prowadnicy [8].
 - Sprawdzić, czy łańcuch tnący [9] (przy zwolnionym hamulcu łańcucha (osłonę przednią [1] pociągnąć do tyłu)) daje się ręcznie przeciągnąć po prowadnicy [8].
10. Mocno dokręć śrubę mocującą [11], aby zablokować ustawienie.

Utrzymywanie smarowania łańcucha

- Patrz akapit „Sprawdzanie smarowania łańcucha”.

Konserwacja prowadnicy

- Wszelkie zadziory na krawędzi prowadnicy usuwać metalowym pilnikiem.
- Rowek prowadnicy [8] czyścić szczoteczką lub sprężonym powietrzem.
- Po zużyciu rowka prowadnicę należy wymienić.

Ostrzenie i konserwacja łańcucha tnącego

RADA

- Optymalnie konserwowany i naostrzony łańcuch tnący [9] zmniejsza naprężenia fizyczne, zużycie i prowadzi do dobrych wyników cięcia.

RADA

- ▶ Regularnie czyścić, konserwować i ostrzyć łańcuch tnący [9].
- ▶ Regularnie sprawdzać łańcuch tnący [9] pod kątem pęknięć i uszkodzonych nitów.
- ▶ Do uchwytu szlifierki [10] można przymocować szlifierkę stołową, aby zapewnić dobre zamocowanie podczas szlifowania.
- ▶ Do dołączonego łańcucha tnącego [9] należy używać wyłącznie specjalnych okrągłych pilników do łańcuchów o średnicy 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ").
- ▶ W zestawie do ostrzenia np. firmy **PARKSIDE** można znaleźć szczegółowe informacje na temat procesu ostrzenia.
- ▶ Alternatywnie można użyć elektrycznej ostrzarki do łańcuchów i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- ▶ W razie wątpliwości co do wykonania pracy łańcuch tnący [9] należy wymienić.
- ▶ W razie wątpliwości naostrzenie łańcucha tnącego [9] należy zlecić specjalistycznemu warsztatowi.

■ Potrzebne akcesoria

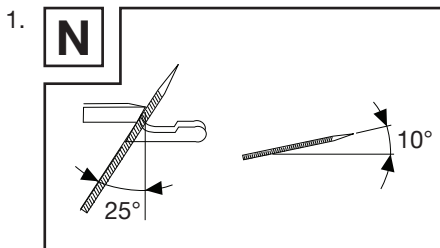
(nie wchodzi w zakres dostawy):

- Pilnik okrągły do pił łańcuchowych
Ø 4,0 mm ($\frac{5}{32}$ ")

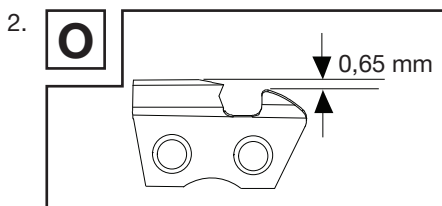
- Pilnik płaski
- Ogranicznik głębokości

RADA

- ▶ Piłować tylko do przodu, aby usuwać materiał.



Pilnik o kącie ostrzenia około 25° przy nachyleniu 10° w stosunku do szyny prowadzącej [8] (rys. N).



Odległość ogranicznika głębokości sprawdzać za pomocą miernika głębokości.

Prawidłowa odległość ogranicznika głębokości powinna wynosić 0,65 mm (0,025") (rys. O).

Interwały konserwacji

Podane informacje odnoszą się do normalnych warunków pracy. W trudnych warunkach, np. przy bardzo silnym zapyleniu i dłuższym dziennym czasie pracy, podane interwały należy odpowiednio skrócić.

Część	Działanie	Przed rozpoczęciem pracy	Co tydzień	W razie błędu	W razie uszkodzenia	Wg potrzeby
Smarowanie łańcucha	Sprawdzić	X				
Łańcuch tnący [9]	Sprawdzić, zwracając uwagę na stan naostrzenia	X				
	Sprawdzić napięcie łańcucha	X				
	Naostrzyć					X
Prowadnica [8]	Sprawdzić (zużycie, uszkodzenia)	X				
	Wyczyścić		X	X		
	Wymienić				X	X

Części zamienne i akcesoria

Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne części zamienne i akcesoria.

- ☐ Przygotować numer zamówienia.
- ☐ Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online.
- ☐ Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
[8] Szyna prowadząca	99946583701
[9] Łańcuch tnący	99946583703

● Przechowywanie i transport

- ☐ Podczas transportu (rys. K) i przechowywania należy zawsze używać osłony prowadnicy [27].
- ☐ Przed przechowywaniem produkt należy oczyścić i zakonserwować (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
- ☐ Przenosić produkt trzymając wyłącznie za przedni uchwyt [2]. Prowadnica [8] skierowana jest do tyłu, od ciała (rys. K).
- ☐ Produkt przechowywać w bezpiecznym, suchym, chronionym przed mrozem, dobrze wentylowanym i odpornym na warunki atmosferyczne miejscu.
- ☐ Zabezpieczyć produkt przed nieupoważnionym dostępem.

- Opróżnić zbiornik oleju łańcuchowego za pomocą pompy ssącej.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Produkt się nie uruchamia.	Zaciągnięty hamulec łańcucha.	Zwalnianie hamulca łańcucha.
	Rozładowany akumulator [18].	Doładować akumulator [18].
	Akumulator [18] jest uszkodzony.	Wymienić akumulator [18].
Łańcuch tnący [9] nie działa.	Łańcuch tnący [9] zablokowany przez hamulec łańcucha.	Zwalnianie hamulca łańcucha.
Zła wydajność piłowania.	Nieprawidłowo zamontowany łańcuch tnący [9].	Prawidłowo zamontować łańcuch tnący [9].
	Tępy łańcuch tnący [9].	Naostrzyć zęby tnące lub założyć nowy łańcuch tnący [9].
	Niewystarczające napięcie łańcucha tnącego [9].	Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego [9].
Produkt działa z trudem. Łańcuch tnący [9] spada.	Niewystarczające napięcie łańcucha tnącego [9].	Sprawdzić napięcie łańcucha tnącego [9].
Łańcuch tnący [9] nagrzewa się. Podczas piłowania pojawia się dym. Prowadnica [8] jest odbarwiona.	Za mało oleju łańcuchowego.	□ Sprawdzić poziom oleju. □ Uzupełnić olej do łańcuchów. □ Wyczyścić olejarkę kropłową [20] □ Zlecić naprawę serwisowi klienta.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b)

o następującym znaczeniu: 1–7:
Tworzywa sztuczne/20–22:
Papier i tektura/80–98: Materiały
kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub

wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 465837_2404) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 465837_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 465837_2404)

IAN: 465837_2404
Nazwa produktu: "PARKSIDE" 20V Akumulatorowa piła łańcuchowa
Oznaczenie modelu: HG12070

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2000/14/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-4-1:2020
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

Procedura oceny zgodności / nazwa i adres jednostki notyfikowanej, w stosownych przypadkach: EN ISO 3744:1995 & ISO 9207:1995, Point 6 Part B Annex III EU-RL 2000/14/EC & ISO 9207:1995, TÜV SÜD China
Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego dla tego typu: 94.3 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej dla tego urządzenia: 97 dB(A)

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co. KG

Podpisano w imieniu:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	14.10.2024		
Miejsce	Data	ppa. Stefan Haensel Prokurent	ppa. Jens Buchheim Prokurent

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12070

Version: 11/2024

IAN 465837_2404

